

تموز (يوليو)

١٩٦٠

العدد الثاني

السنة الثالثة

الثقافة

مجلة ثقافية أدبية شهرية

دمشق صرب ٢٥٧٠ هاتف ١٦٢٩١

صاحبها ورئيس تحريرها

محدث عكاكشي

MADHAT AKKACHE

لغة... وعربية

بقلم : محمود العزب موسى

عمار طيب أمراض النساء وعضو مجمع اللغة العربية وهو ذخيرة يعبده تواضعه عن التأليف ، والدكتور محمد عفت وهو متخصص في البوذية ويكاد يكون حجتها في الشرق أو أحد عشرة من الذين درسوا البوذية •• وغيرهم كثير •

أثارتني طريقة العرض التي تقدم بها دكتور أبو غنيمه للقارئ البعيد عن الطب : عرض مشوق ، وجزالة في الاسلوب يوائم جزالة المعاني التي كشف عنها • كتب • لغة •• وعربية •

وهنا وقفت طويلا ، أمام موجة عاصفة اقتلعت اللغة العربية من مرساها الذهبي وألقت بها لغة •• متهاكمة على قارعة الطريق ، وحملت العاصفة معها الكتاب المحدثين وأبعدت أصحاب الاسلوب والفكرة والرأي عن الميدان • وليس في ذلك غرابة اذ من شأن العاصفة أن ترفع الغبار وتشير في الاجواء ولا تقوى على حمل القوي ودفع الاصيل • وليس في اللغة العربية ، عرج ولا عور ، اذ فيها سلامة وصحة وقدرة وحلاوة ، وليس فيها ضعف ولا خور ،

في أسواق القاهرة ، على قارعة الطريق ، وبين أعداد موفورة من الكتب والصحف والمجلات ، تام « الثقافة » مجلة ثقافية أدبية شهرية •• تصدر عن دمشق •

ولست أدري - أي والله - مدى الاقبال أو الانصراف عنها •• حتى البائع لا يعرف ثمنها بل لعله يجد في ألباز الارقام في تقدير العملة والنقد فرصة سانحة لنشل القارئ وسرقة قرش منه عندما يرى اصراره على اقتناء صحيفة أو مجلة تصدر عن غير بلده الذي يقيم فيه •

ولسبب خارج عن الارادة ، قرأت عددا من الثقافة مجلة ثقافية أدبية شهرية ، توجت عددها بمقال قيم عن « الجهاز المجهول » ، لكاتب معلوم ، هو الدكتور محمد صبحي ابو غنيمه • ولست في مقام الحديث عن وفرة المعلومات التي تميز بها دكتورنا العظيم ، ومن بين أطباء العرب المعاصرين من بلغوا في اللغة نصيبا بعيدا أحسدهم عليه ، الدكتور ابو غنيمه والدكتور محمد كامل حسين طبيب العظام وصاحب « قرية ظلمة » وقد نالت جائزة الدولة وقدرها الف جنيه مصري • ومنهم الدكتور احمد

بل فيها قوة ونضوج وحيوية • وإذا كانت اللغة العربية قد نجحت في معالجة دقائق العلوم فهي أجدر بالنجاح عندما تتصدى لشؤون الفكر والثقافة • فالعيب ليس فيها وإنما العيب في أولئك الذين لا يستطيعون الإقامة تحت ظلالها ساعة من النهار يستطيعون إبانها الحصول على ثروة لفظية تعينهم على ممارسة أعمال الفكر في أسلوب واضح مستقيم •

ضاعت رصانة الأسلوب ، وصدأت أصالة اللفظة ، وحلت أساليب عرجاء عوراء ، وسكت عملة لفظية جديدة يسهل على الإنسان تزييفها • والغريب في الأمر أن هؤلاء العاشين يسلكون دروبا مظلمة من حجج لا أجد لها وصفا •• يقولون •• العصر جديد ، وبحاجة الى لغة جديدة •• غير هذه اللغة الجافة الميتة •

وهم على حق ، ذلك أن أصالة الفكرة لا تقوى على حملها إلا لغة أصيلة ، أما الفكرة التافهة فمن نصيب الركافة والسخف وكتب الصغار ••

وليس هذا ، ما رميت إليه بهذا الكلام • وإنما سعت الى التنبيه الى خطر داهم يتهدد كيان العرب جميعا اذا ما استرسلوا على هذا النحو من الكابة • الخطر الذي أشير إليه هو خطر عاصف يخشى منه على التراث اللغوي ليحل محله تراث جديد من الأساليب العامية وهي محلية حتى ليتعذر على أبناء الامة العربية فهم ما يكتب في جزء من أجزائها حتى تصير اللغة فيما بعد لغة جديدة تحتاج الى قواميس ومعاجم تكون المفتاح لمعرفة غاية الكاتب الاخ الذي يشاركهم الالم والامل •

وكان يمكن أن نسكت عن هذا التنبيه لولا أنني طالعت بروتوكولات حكماء صهيون ، ووقفت طويلا أمام الوسائل التي رسموها والخطط التي أعدوها لتدمير الشعوب المختلفة والقضاء على أبناء هذه الامم الى أن يخلو الجو في النهاية الى أمة واحدة وهي أنه الشعب المختار الذي وهبه الله كافة الخير في الحياة •

ومن بين الأساليب التي أقروها ، وقرروها باحدى دورات مؤتمراتهم الخبيثة افساد شأن اللغة وافساد الخلق • طالبوا يهود العالم بأن يتكاتفوا على اغراء صغار الرأي والفكر على اقتحام حصون لغتهم حتى يكون لعبهم اخلاصا بمقدرات اللغة اذ أن اللغة هي ركن فعال في توحيد الصف وجمع الكلمة • ومن العجيب أن كتاب العرب الجدد أو المحدثين وقعوا في الشرك فاندفعوا في الطريق يهدمون أصالة اللغة ويفتحون المجال أمام التخلل في وسيلة التقرب والمفاجآت والتعبير والوحدة والتماسك •• وهي اللغة •

وقد اتجهت الدولة الى تنظيم الصحافة ، وكنت أتوقع أن تنهار هذه الأساليب المتهاكمة وأن يلجأ الكاتبون الى الأساليب السليمة : تكوين العبارة ، والاقبال على المعرفة المكونة • ولكن شيئا ما من هذين الحلمين لم يتحقق الى يومنا هذا •• أقصد اليوم الذي أقيد فيه تلك الخاطرة • ليست غاية الشارع استبدال أسماء بأسماء بل غايته استبدال قوة بضعف ، ورجاحة بحرق ، وروعة بميوعة • غايته الانتقال بالامة العربية من وضع الى وضع ومن حال الى حال حتى تستكمل أسباب المتعة والعظمة •

ومن الاخلاص للدولة أن أنبه الى خطر بروتوكولات صهيون والى تأمرهم على اللغة ومن بينها اللغة العربية بل وفي أولها اللغة العربية وهي احدى الوسائل الفعالة لمقاومة السياسة الخفية التي ينسج الصهيونيون خيوطها الرفيعة الدقيقة ويلزمون اليهود بتحقيقها رغبة في الوصول الى أهدافهم وغاياتهم • واذا لم يفعل الكتاب ذلك من أنفسهم فأنني أهيب بالدولة أن تعنى بهذه المسألة •• نحن في حاجة الى غذاء •• وجدي • وبحاجة الى لغة •• وعربية • كفانا السنوات الطوال التي أضعناها في ارهاق العقول بفصاحة الالكن •

محمود العزب موسى

الامة مهد الانسانية

بقلم : زكي الأرسوزي

نرى تعاون الذئب بعضها مع بعض على درء الخطر عنها ضد العدو المشترك ولو كان في التعاون مجازفة في حياة كل من الافراد ؟

وأما مبدأ الايثار نفسه فيقوم على علاقة فطرية بين المعنى والصورة في الحياة • تبدأ العلاقة بين المعنى والصورة في الحياة بظهور الجسد • ان الجسد قاعدة الحياة في الطبيعة ، به تستعين على تثبيت ذاتها كائنا بين الكائنات وهو وسيلة استجلائها أيضا • وليس العمر ، والكلمة تتضمن معنى العمران الا بناء بنية الحياة لتكشف به عن مصممها اوضح فأوضح •

وظاهرة أخرى للعلاقة بين الصورة والمعنى هي العلاقة بين الشعور وبوادره في الهيجان • مثل البوادر في انتشارها من انماء الشعور كمثال الجسد في تطوره من انماء الحياة • وليست العلاقة بين العبارة والمعنى في الفنون الجميلة الا امتدادا للعلاقة بين الجسد والحياة او بين الشعور وال بوادر في الهيجان ، وان كان الفنان يستعين هنا بالرمز على انشاء العبارة كاستعائه بكلمات ذات طابع مصطلح في الشعر مثلا • وكنيجة للمبدأ ذاك ينزع المعنى الى الصورة وتستقطب الصورة المعنى ، فمتى تمثلت الصورة في الذهن بدر معناها من صميم الوجدان ، والمعنى المتجلي حمل صاحبه على العمل بمقتضى طبيعته • على ذلك يقوم البناء الرحماني المشترك أي الاخاء • وعلى نفس القاعدة تقوم مستلزمات الاخوة والواجبات • وكلمة الى آخر ومن أمة الى أخرى ، فقد أصبح التفاهم قاعدة متعسرا بنسبة ابتعاد الانواع والامم بعضها عن بعض في أساسيين هما غنى الحياة بالامكانيات وحرية الاصطفاء بانغلاق الفرائز بأغراضها ، واذا كان التفاهم الرحماني

لكلمة انسانية معنيان ، أولهما في اتجاه العمق والآخر في اتجاه الشمول • فأما معنى الانسانية في اتجاه العمق فهو استكمال المرء شروط كيانته بالصدق والوفاء والمروءة • • الخ • وأما معنى الانسانية في اتجاه الشمول فهو قيام مجتمع واحد بين البشر ، يعيش فيه العربي والصيني والزنجي والاماني جنبا الى جنب ، منضوين تحت شعار واحد ، خاضعين في معيشتهم لنفس العرف والاحكام • ولكن هل من الممكن ايجاد الانسجام بين معنى العمق والشمول للانسانية ؟ واذا استحال الامر أي المعنيين نؤثر على الآخر ؟ بل كيف نحقق أغراض العناية من الحياة على الوجه الاكمل ؟

ان الانسان ينزع بحكم تكوينه الجسماني الى الانانية ، وكلمة « فرد » تعني باشتقاقها من « فر » معنى استقلال الاحياء بعضها في المعيشة • وفي الحقيقة ان كل فرد يحاول ان يثبت ذاته كائنا بين الكائنات • وانه يتخذ من نفسه مقياسا للاشياء في معرفته ايها ، وفي تقديره لها •

أي كائن حي لم يبدأ بالسعي الى حاجاته ، وبتقدير الحاجات بما لها من علاقة مع معيسته ؟ وتعبيرا عن هذه الحقيقة اشتق الذهن العربي كلمة « شيء » من شاء • هذا وان الاشياء تختلف باختلاف موقفنا منها ، تتضاءل اذا ابتعدنا عنها ، وتعظم اذا اقتربنا منها •

ولكن هناك مبدأ آخر تخضع له الاحياء في سلوكها ألا وهو « الايثار » أو « الغيرية » كايثار الام ثمرة فؤادها على نفسها مثلا • مبدأ الايثار هذا يظهر ابلغ فابلغ مع تقدم الاحياء في السلسلة الحيوانية • فمن منا لم يلحظ رابطة النوع عند الحيوانات ولا سيما الراقية منها ؟ الا

« واجب » نفسها تعني ذلك، أي أنها تعني معنى الانبثاق، انبثاق الحالة القويمة من أعماق الوجدان. وكلمة « أخ » هي أيضا تعني باشتقاقها من عبارة التوجع « آخ » ان الوجع ينتشر بالعدوى بين الاخوة ومتى انتشر الوجع بينهم هبوا جميعا لرفع الحيف عن يعانيه منهم فعلا وعندئذ يزول عنهم جميعا مصدر القلق .

ولكن المشاركة الوجدانية لا تقف على الوجع فحسب ، بل انها تتناول حياة ذات آفاق متعالية مما يجعل السباقين في سبراغوار الوجدان قدوة للمتخلفين في هذا المضمار . وهكذا تتجاوب النفوس فتخطى بتجاوبها حدود دائرة الغرائز المغلقة بحاجاتها الى انسانية متسامية .

ولما كانت العبارة هي وسيلة المشاركة الوجدانية بين الاحياء ، وكانت هذه الوسيلة تختلف من نوع حيواني الى اخر ومن امة الى اخرى ، فقد أصبح التفاهم قاعدة التعاون على تذليل الصعوبات وعلى استجلاء كنه الحياة متعسرا بنسبة ابتعاد الانواع والامم بعضها عن بعض في العبارة .

وأما الاختلاف في العبارة بين الاحياء فيرجع الى عاملين اساسيين هما غنى الحياة بالامكانيات وحرية الاصطفاء بين الحالات الممكنة . وتبدو الامكانيات ، كل منها ، لدى التحقق ، نزعة والنزعة تتحول الى غريزة متى ثبتت العلاقة بينها وبين غرضها . وبتعبير آخر ، ان البيئة وهي جملة الاغراض تستثير الحياة فتتحول الامكانيات الى نزعات . هذا وان النزعة كاستجابة توجب بها الحياة على منبهات البيئة تصبح غريزة اذا جاءت مؤاتية لغرضها . وهكذا يؤدي استقرار الاغراض الى تبلور الاحياء .

ولكن اذا كانت الحياة تبقى في الحيوانات مغلقة بانغلاق الغرائز باغراضها ، واذا كان التفاهم الرحماني بين أبناء النوع الواحد يبقى على حدود العدوى كانتقال الهيجان من كبش يلمح في الافق ذئبا فينقل مخاوفه الى القطيع ، فانها اي الحياة ، تنطلق في الانسان بانشائها الخيال انشاء يجعل منها ممتلكة لزمان أمرها . ان للخيال

ميزتين ، ميزة قيامه مقام الغرض في استثارته امكانيات الحياة ، وميزة أخرى هي خضوعه للارادة فمن حيث أنه يخضع للارادة يذكر بموقف الاله من خلقه الكائنات : « فان أراد الله أمرا فانما يقول له كن فيكون » . ومن حيث أنه يقوم مقام الاشياء في استثارته امكانيات الحياة يمهّد للانسان سبيل انشاء الحضارة ، سبيل السيطرة على الطبيعة وسبيل خلق ذاته بذاته ، بتحويله امكانياته وتنسيقها . فليس للانسان الا ان يقبل على احدى الامكانيات حتى تتحول من الضمير الى الوجدان . واذا هو اراد ان يجعل الحالات الوجدانية نسيا منسيا فما له الا ان يعرض عنها حتى تصبح كذلك . هكذا ينشئ الانسان بالخيال بيئة طوع مشيئته فيلقبها كمجموعة رموز على الطبيعة ، متخطيا بذلك مقتضيات المكان والزمان ، بل هكذا يشترك مع العناية في تعيين مصيره .

ان اشترك الارادة مع العناية في انشاء العبارة يجعل الاختلاف بين الصيني والزنجي والالمانى أظهر فأظهر في سمات الوجه وفي مظاهر الحياة الانسانية (كاللغة والعرف والاداب .. الخ) . لما سألتني أحد زملائي الصينيين في الدراسة عن عمره أخطأت في تفسيري سمات وجهه خطأ لا يقل في فداحته عما لو حاولت أن أفسر رموز اللغة الصينية .

ولكن ما دام الانسان يتمتع بالحرية ، أفليس من الافضل لبني نوعه ان يزيد القسط منها في انشاء العبارة ، بحيث يتيسر للناس جميعا التفاهم والتعاون ؟ في الواقع ان العبارة التي يصطلح عليها الناس ذات جذور في الطبيعة ، وعلى قدر ما يقوم المصطلح على الطبيعة تفي العبارة بمهمتها ، وهي بعث المعنى متأججا حيا . مثل الاختلاف بين مجتمع ذي بنيان مصطنع وبين مجتمع أصيل كمثّل الاختلاف بين الاسرة وبين دار الحضنة . ففي الاسرة تتجاوب النفوس فتبعث من تجاوبها معاني الانسانية مشحونة بالمشاعر فالاب يتدرب على ان يكون منصفاً وعادلاً والام تغمر قلبها مشاعر الحنان والاولاد

يتزعزعون في جو من المحبة والحنان والتعاطف ، بينما مهمة دار الحضارة تبقى على حدود التهذيب فقط .

وهاكم مثالين نوضح بهما وجهة النظر المتقدمة :
فرنسا والعرب • تكونت فرنسا تكوينا تاريخيا ، اسمها مستعار من احدى القبائل الجرمنية (الفرنك) وشعبها مزيج من الغاليين والرومان والالمان .. الخ ، ولغتها تتألف من كلمات لاتينية محورة ، ومؤسساتها مقتبسة من هنا وهناك . هذا التكوين التاريخي لفرنسا يظهر اثره في فهم الفرنسيين للواجب ، الذي هو قوام العلاقات بين أعضاء المجتمع ، بدا لهم مفهوم الواجب كسخرة مفروضة على الارادة ، أما من قبل العقل واما من قبل الجماعة ، وهو في الحالين يفقر تحقيقه ثبت الارادة عليه بدعامة خارجية .

وأما العرب فهم مرتبطون بعضهم ببعض برابطة القرابة ، جميعهم يرجعون بالنسب الى جد مشترك .
وتعبيرا عن نشأتهم الطبيعية هذه اشتقوا كلمتي « امة وأم » من ذات المصدر ، فلفتهم ذات جذور في عبارة الهيجان الطبيعية ، مؤسساتهم (العرف والشريعة والاداب الخ) • تقوم على استجلاء الحدس المنطوية عليها كلماتهم .. الحدس التي استجابت بها الحياة على منبهات البيئة استجابة عفوية • هذا التكوين الرحماني للامة العربية هو ايضا يظهر من مفهوم العرب الخاص للواجب ، فالكلمة تفيد باشتقاقها من « وج » ان مدلولها الواجب ينبثق من أعماق النفس انبثاقا ، على مثال بدور الجنين من صميم الحياة • وكما ان الام تستكمل شروط كيانها بالانجاب والتربية ، فكذلك النفس تحقق ذاتها باداءها الواجبات • وهكذا تدعم الحياة الارادة على الخير ، بل هكذا تبرز وترسخ مقومات انسانية الانسان في جو طبيعي تتجاوب فيه النفوس ففيض بالمشاعر ، فترتقي على الموج الى المثل الاعلى •

ومتى ارتقى المرء مستوى المروءة فخفضت لمشيئته ميوله وغرائزه ، أصبح حكما نزيها في العلاقات بينه

وبين الآخرين • وعندئذ تصدر عنه الاعمال والاحكام بما يقضي به الحق والعدالة •

ومع ذلك فان الاحتكاك بين الثقافات يؤدي الى خير كل منها ، فما ضمير في احداها قد ينجلي على ضوء ما ظهر في الاخرى • وقد ترتدع امة عن شططها بتأثير ثقافة غيرها • أفلم نستيقظ نحن العرب من سباتنا على موجة الحضارة الحديثة ؟ اولم تستحشا تيارات هذه الحضارة للكشف عن عبقريتها؟ ولما استسلم العالم القديم (اليوناني والروماني) للملذات حتى الانهيار بدت دعوة (الاسلام - المسيحية) ، دعوة من عل تدعو لجمع شتات الحياة المنهارة على هداية المثل الاعلى • ولما امعن الناس في الزهد حتى اضمحلت ارتفع صوت من أعماق الحياة يدعو الى العودة عن الشطط •

من المعلوم ان النوع الحيواني تتحدد معالمه بثبوت العلاقة بين غرائزه وحاجاته ، وكذلك الامة يصبح ابنائها عبيد تقاليدهم باستقرارهم عليها • وشان التبادل الثقافي بين الاقوام ان يستيقظ ممثلو كل منها من سباتهم ، يقظة تيسر لهم بها ان يحرروا معنى ثقافتهم من طغيان العبارة عليها • « ابن الانسان رب السبب ايضا » - المسيح •

وثمة آفة اخرى يردع عنها الاحتكاك بين الثقافات وهي ان تجنح نحو الامكان متخطية حدود مستلزماتها تخطيا تخضع به لمقتضيات الشكل دون المعنى ، تبعالقانون العطالة (المادية) كجنوح الفقهاء في القرون الوسطى • ولكن اذا كانت الثقافة ذات بنية رحماني على مثال الاحياء ، فكيف يتم التبادل بين ثقافة واخرى ؟ • بالتفسير لا بالاستعارة • ومثال حي للتفسير هو الجسد عندما يحول الى طبيعته مواد الغذاء تحولا تنمو به الانسجة (بالفتح من صميم داخلها) • ان الامم وان كانت تختلف في البنية وتتفاوت في نظام قيمها فانها تلتقي جميعا في الغاية التي هي المثل الاعلى ، الصورة التي فطر عليها الانسان • وقد عبر الاسلام عن حكمة وجود العلاقة

بين الثقافات بهذه الآية : « لقد خلقناكم شعوبا وقبائل لتعارفوا » والتعارف يعني استجلاء كل من الاقوام نظام حياته على تجارب الاقوام الاخرى •

ان امر انبعاث الثقافة من الحياة وامر تعضدها في نظام مغلق على مثال الحياة نفسها يجعلها اشبه ماتكون بالانظومة (Synphonie) • حتى لكأن شؤون الامة تحمل معنى مشتركا هو منها بمثابة الروح من الجسد ، والمعنى يظهر كمنحى تنحوه الشؤون الانسانية في علاقتها بعضها ببعض داخل المنظومة ، مما يجعل الثقافة تستقل عند الاستعارة والاقتناس بنسبة صدقها في التعبير عن وجهة الامة في الحياة •

تلك حقيقة أهملها المسلمون بجعلهم ثقافتهم المختلفة تخضع لنظام واحد فادى اهمالهم انهيار دولة الاسلام • تلك حقيقة أهملها الاقطاعيون بتقطيعهم اواصر الثقافة الواحدة ، فادى الاهمال الى زوال هذا النظام • كل امبراطورية لا ترعى الاخوة وما لها من تأثير على التفاهم والتعاون ما لها نفس المصير •

وها نحن نستعير مثالين أحدهما من علم الاحياء والآخر من التاريخ نؤيد بهما وجهة النظر المتقدمة : ان تصالب فرعين متباعدين من نفس النوع (الحصان والحمار) يودي الى ظهور البغل مما يدل على عقم الهجانة ، وان أسطورة بابل التي تشير الى الهجانة بقدر ما تشير الى الاختلاط في الكلام ، تشير الى العجز عن التفاهم الرحماني وعما ينتج عن هذا العجز من عجز على التعاون في السراء والضراء • واذا وصف العرب ثمرة التصالب بين عرقين متباعدين بالهجين والمقرف ، فقد أدركوا ما لهذا التصالب من تأثير على زيف الحياة وما يثير هذا الزيف من تعب وقرق •

هكذا لكل امة نظام حياتها المتبلور في سمات ابنائها

وفي لغتها وما لديها من قيم اقيمت تعبيرا عن وجهة نظرها في الحياة •

اذن فما هو الصعيد الذي تلتقي عليه الامم ؟ بل كيف تتعاون الاقوام على تحقيق انسانية أكمل فأكمل ؟ على ايجاد حضارة تمكن الانسان من اداء رسالته أحسن فأحسن • ؟

تلتقي الامم على صعيد العلم والصناعة ، فما يدرس في المدارس الالمانية من علوم رياضية وطبيعية ، يدرس في مدارس اليابان أيضا • وما ان تخترع الولايات المتحدة الة حتى يعم استعمالها في جميع العالم • واما ما يجعل الامر كذلك فهو ان الالة والمعارف التي تبنى عليها تقومان بالمكان ، وما يقوم بالمكان يستقل عن وجهة نظر صاحبة الانسان • فالى ذلك يرجع السبب في انتقال العلم والصناعة عبر الاوطان • والى نفس السبب يرجع امر تقدم المدنية تقدما مضطردا • كل من الاقوام يضيف مكتشفاته العلمية ومخترعاته الصناعية الى التراث المشترك لبني الانسان •

ونحن نستخلص مما تقدم ان الانسانية في بلوغ كل امرئ مقومات فطرته الاصيلية وليس الامة سوى مهد ترعرع فيه الافراد من أجل بلوغهم تلك الامنية • وذلك يعني أن المحبة بين الاقارب هي وسيلة للتفاهم والتعاون على تحقيق المثل الاعلى الانساني •

واذا آثر اجدادنا كلمة « مروءة » على كلمة « انسانية » المشتقة من الانس ، فان الايثار يدل على عمق نظرهم واصالتها • اذ ان الاجتماع وسيلة لغاية اسمى ، وهي تحقيق مقومات الطبع البشري ، الطبع الذي فطر عليه آدم ، والذي ورد في الانجيل تحت هذه الآية : « في البدء كان الكلمة » ، والذي تردده ما آذنا ايذانا لكل صلاة : « اول خلق الله واخر الرسل » • •

زكي الارسوزي

Automne

خريف

TRNASPOSITION : PAR COLETTE SOUHEIL

شعر : علي المندي

.... Automne

Sans cesse ... il chancelle sans cesse

Autour de ma triste jeunesse

Transforme mes rêves éclatants

En de feuilles jaunies ... dispersées ...

Et pénètre en mon âme insensée

Qui n'est plus qu'un tison flétri

Semant les cendres sur mes habits ...

.... Automne

Rampe, il rampe vers ma couche

Tristement comme l'alarme

Lourdement comme la mort

Comme les larmes ...

Et glisse parmi mes côtes

Dans l'obscurité des côtes ...

Avec son cortège noir

Quelques spectres de ma vie

Quelques spectres me chuchotent

Le désespoir ...

.... Automne

El quel automne mûri ...

Soupira exténué

Dans mon coeur endolori .

... خريف

يهوم حول شبابي الكئيب ،

ويجمع أحلامي الزاهية

تثاراً من الورق الاصفر

ويسري بروحي العجيب

فيجعلها شعله ذاوية

تذر رمادا على مئزري

خريف

يدب الى مضجعي

ثقيل الخطى كالحتوف

وكالأدمع

وينساب في ظلمة الاضلع

تواكبه من حياتي طيوف

توشوش يأسى في مسمعي

خريف ،

وأى خريف ..

تنهد في قلبي الموجد !!

مرضىة

قصة بقلم : الدكتور محمد حاج حسين

ورنت ضحكاتها صافية فيها أنوثة داعية ، ولكنها ملأتني
بالتقزز ، وأشحت بوجهي عنها .. بيد أن صوتها ترامي
في مسمعي : ولكنني أحبك يا مصطفى .
- انني أتعذب .. فارحميني ..
- وماذا تريد مني ؟
- الطلاق ..
- هكذا بكل بساطة بعد أن كافحنا طويلا حتى توجنا
حينا بالزواج ؟
- كان زواجنا خطأ .. ويجب أن نصلحه ..
- معنى هذا أنك أصبحت لا تحبني .
- الحقيقة .. انني ما زلت أحبك .
- ما معنى هذا الطلاق اذن ؟
- لراحة نفسي .
- وهل أزعجتك في شيء ؟
- انني أتعذب .. وحياتي أصبحت لا تطاق ..
- وضميري يلهني بسياط من نار .. و ..
وأردت الاسترسال ، ولكنها سارعت ، فتللمست
شفتي ، وشعرت بنار القبلت تضطرم في جسدي ، فذهلت
عن كل شيء ، وانجذبت اليها بكليتي أمرغ وجهي في
صدرها الناهد الذي يزري بياضه بالمرمر . وأحسست
بهمود هذه الفورة التي انتابتي ، ورتعت في جنة هذا
الجمال .. وتمتمت : انني سعيد .. سامحيني يا مديحة .
- سامحتك يا حبيبي ..
- انني مستعد أن أضحي حياتي في سبيلك .
- لا أطلب اليك شيئا سوى أن تظل تحبني .
- أعاهدك على الحب الدائم ..
واندفعت اليها كالمجنون أغمرها بسيل دافق من قبلاتي

استيقظت مع الفجر الفتيق لقس النفس ، يفتك بي
شجن بليغ ، وتتقاذني لجج عاتية من الهواجس .
وتأملت زوجي الشاب التي رقدت بقربي ، وقد أضاءت
ثغرها ابتسامة سعيدة زادت بها ألقا وجمالا .. ولا أعلم
كيف انحدر الى أعماقي اشمئزاز كريبه ، من هذه
الابتسامة الفرحية ، وثار بي موجة من الحقد الهائل
على هذا الجمال الذي يغط في نومة وادعة .. ورأيتني
أهزها بعنف ، وفتحت عينيها الكبيرتين ، وقد جال فيهما
الرعب ، ولما بصرت بي سرت بها الطمأنينة ، وفتحت
عينيها بتثاقل ، وفركتهما قليلا ثم قالت : صباح الخير
يا حبيبي .
ولكنني شذرتها بقسوة ، ودمدمت بكلمات غامضة ..
وكأنها أحست بما يعمل في كياني من برم بها فتمتمت :
ماذا تريد يا حبيبي ؟
وكدت أرفع يدي لاهوي بها على رأسها ، غير أنها
رشقتني بنظرة كاوية من عينيها الزرقاوين ، وضممتني
الى صدرها ، فسرت في عروقي رائحة هذا الجسد البض
الذي طالما أجاج بي كل الرغبات الملتهة ، ولكنني تماكنت
نفسي ، وتملصت منها مقاوما اغراء هذا الحسن التياه
الذي خلب لبي ، وقمت الى النافذة أتطلع الى الاشجار
في الحديقة وقد توائمت عليها العصفير تستقبل الضياء ،
وترتل له أغانيها الحلوة .
واندفعت ورائي ، تطوقني بذراعيها ، وهي تقول :
ماذا بك يا مصطفى ؟
- كل شر ..
- بسم الله عليك ..
وقاطعتها بغلظة وهتفت : ان زواجنا غلط يا مديحة .

النهمة التي لا ترتوي من غضارة هذا الجسد الذي سكبته
الله في أجمل تكوين ، وجلسنا تتناول افطارنا ، وقد
تبددت هذه الوحشة الكئيبة التي عذبتني ، وتناثر هذا
القلق الذي افترسني أبديداً .. وماذا أريد من الدنيا
سوى أن تكون مديحة بقربي ترقني حبها ، وتفيض علي
من هذا الجمال التباه تلك الكنوز الشهية التي لا أعرف
الى الارتواء منها سبيلاً ؟ ..

وارتدبت ثيابي سعيداً ، وخرجت الى محلي الكبير
أبيع وأشتري ، وغمرت عمالي بابتساماتي ، ولاطقتهم
بالحديث ، فقد كنت سعيداً حقاً ، تجتاحني نشوة قريرة
.. وجلست في مكتبي أحسو قهوتي ، وأتلى بذنبث
الدخان من « سيكارتني » وأطالع صحف الصباح ، وفجأة ،
ولا أدري كيف هاجمتني الوسواس ، وضربتني أشباح
سود ، وتواثبت أمامي رؤى مكفهرة ، فكدت أحتق ..
وحاولت التسرية عن نفسي ، بالطواف في مخزني الكبير ،
وملاحظة رواده ، غير أن الضيق الشديد جثم علي
برهقه ، حتى كادت روحي تزهق .. وخرجت أنلمس
الراحة في الطرق الغاصة بالناس .. ولكن الذي تعاورني
ازداد حتى تمنيت الموت للخلاص منه ..

وفجأة وجدت نفسي بالقرب من بيت زوجي التي
طلقتها للاقتران بمديحة التي سبغت فؤادي .. لقد
شردتها مع أولادي الخمسة حتى يخلو لي الجو معها ..
وما حيلتي .. وقد فتنتني بشبابها وجمالها ، وسحرتني
برقتها ونداوتها .. وخفق لها قلبي ، وعرضت عليها
الزواج ، فوافقت واشترطت أن أطلق امرأتي ، وأعماني
الحب ، فاستجبت لها ، وهدمت البيت الجميل الذي
شيدته على دعائم الحب الوثيق في سبيل نزوة طارئة ..
ومن الطبيعي أن مديحة لم تتزوجني حباً بي ، لاني
ناهزت الأربعين من عمري ، وهي لا تزال في العشرين
تتفجر شباباً وأنوثة .. وعذبي الشك لأول وهلة في أنها
ارتضت بي زوجاً لها رغبة في مالي .. غير أنها أكدت
لي مراراً أنها أحبتي ، وأخذت بشمائي ، ووجدت بي
الزوج المنشود حتى شعرت بالطمأنينة ، وازدهى بي
الفرح لاستطاعتي جذب فتاة في مثل هذا الجمال ..
ولكنني بعد الزواج انصب أهلها الفقراء علي كالويلات ،
فلا هم لهم سوى أخذ المال مني باسم القرض الحسن ..

وإذا أمسكت يدي عنهم نفرت مديحة ، ولوت بوزها ،
وأذاقني المر من هجرها .. وكثيراً ما كنت أحتقر نفسي
لاهمالي أطفالي ، وتنكري لامهم التي أخلصت لي الحب
في أيام الضراء .. غير أن رنوة من عيني مديحة الزرقاوين
كفيلة بتبديد وخز الضمير الذي كان يلاحقني أحياناً
ويسم حياتي ..

وازدهمت بي هذه الافكار وأنا واقف أمام بيت مطلقتي
التي لم أرها بعد زواجي .. ولست أدري كيف اندفعت
الى الباب أرن الجرس ، وأنا مبهور الانفاس ، وفتحت
هي الباب ، ولما رأني كادت تشهق ، وتراجعت الى
الوراء قليلاً وقد ظللتها سحابة من الغم ، ولكنها قالت
بلهجة مؤدبة : أهلاً وسهلاً .. تفضل ..

ودخلت ، وقدماي تصطكان ، وقلبي راعش ، وتهالكت
على أقرب كرسي ، واستطعت أن أرفع عيني اللتين اتقد
فيهما الخجل .. واستطعت أن أقول : كيف حال
الاولاد ...

- بخير ..
- وأين هم الآن ؟
- في بيت خالهم ..
- كلهم ؟
- ما عدا أمانة ..
وأمانة أحب أولادي الى نفسي لانها بكري .. وهي في
العاشرة من عمرها ، أسبغ الله عليها الجمال ، ومتعها
بالذكاء ، وخفصة الروح .. ورُفرف قلبي طرباً لانني
سأراها ، ولهذا سارعت الى القول : أين هي الآن ؟

- في غرفتها .. نائمة ..
- تنام في مثل هذه الساعة ! ..
- لانها مريضة ..
وصعقت وصرخت : مريضة .. بماذا ؟
- بالتيفوئيد .. ولهذا عزلت اخوتها عنها في بيت
خالهم ..

- ولماذا لم تخبريني ؟
- وماذا يهلك من أمرها ؟
- أنسيت أنها فلذة كبدي ؟ ..
- وهل تذكرتها مرة واحدة منذ زواجك ؟ ..
وكدني عرق بارد ، واحتقرت نفسي ، ولعنت الساعة

التي انقذت بها لاهوائي الجامحة .. واندفعت كالاعصار
المجنون الى غرفتها ، وانكببت عليها أقبلها ، وأشمها ،
وأضمتها الى صدري .. وفحت عينيها الذابلتين وتمتمت
.. بابا .. وكادت روحي تسيل مع هذا النداء الحبيب
وقلت : نعم . بابا . يا حبيبي ..

وأغمضت عينيها ثانية ، وغاص قلبي بين جنباتي ،
ووضعت يدي على جبهتها المحترقة . وتمنيت لو أن
الجحيم تلتقني كفارة عن ذنوبي مع هذا الملاك الوديع .
وقلت : ألم تأت لها بالطيب ؟

— خالها جلب لها الطيب .

— ولماذا خالها ؟

— وأنى لنا لندفع أجر الطيب وثمان الدوا ؟ ..

آه لو تبتلغني الارض ، وترىحني من وجودي .
وقلت أخيرا : لماذا لم ترسلني أحد الاولاد الي لأحضر
لها الطيب ؟

— حاولت .. ولم أوفق .

— كيف ؟

— طلبت من محمد أن يذهب اليك ، فرفض .

— لماذا ؟

— قال لي : لو أن أبي يريد مساعدتنا لما تركنا .
وعذبتني آلام لا قبل لاسنان بها . وغبرت بي هنيهات
كنت بها فريسة للشقاء الدامي ، وفجأة فتحت أمانة عينيها
الواهنتين ، وهممت :

بابا .. أنا أحبك .. لا تتركني .

— لن أتركك أبدا يا أمانة .

وأمسكت بيدي ، وأحسست بسعادة لا حد لها وقالت :
أين كنت غائبا كل هذه المدة ؟

— كنت في سفر ..

— ولكن أمي قالت أنك تركتنا الى الابد .

— غير صحيح .. لانني عدت اليكم .

— ولن تفارقنا بعد الآن ؟

— يستحيل أن أفارقكم لحظة واحدة .

وأغمضت عينيها ، وقد طافت على ثغرها ابتسامة
راضية أضاءت وجهها بنور وهاج شع في نفسي حبا
ورحمة . وأومأت الى أمها لنخرج ، وانسجنا برفق
بعد أن دثرتها باللحاف ، وطبعت على جبهتها قبلة أودعت
فيها كل خائني وحبي .

وعندما استقر بنا المقام في حجرة ثانية لم أدع نفسي
فريسة للعواطف المتضاربة ، وقلت فورا : يا فاطمة ..
جئت أطلب منك الصفح عن جريمتي .
وأطرقت وقد شحب وجهها قليلا . واستطردت قائلا :
أتضرع اليك باسم ذكرياتنا المشتركة ، وعشرتنا الطويلة ،
أن تغفري لي .

ونظرت الي ، وقد ماج في عينيها طيف من الالم
المكبوت ، حتى تجسدت آمالي لوعة خرساء . وهزرتها
برفق وهتفت : قل لي كلمة واحدة تجعليني بها أسعد
مخلوق .

— وما الكلمة التي تريدني أن أقولها ؟

— قل لي : وافقت .

— على ماذا ؟ ..

— قل لي هذه الكلمة .

— طيب . وافقت .

وقبلت يديها ، وبللتها بدموعي ، وتهديج صوتي : أنت
ملاك . أنك أنبل انسانة . ولقد أجزمت كثيرا بحقك ،
ولكنني سأعوضك بحبي واخلاصي عما سببه لك من آلام .
— ما معنى كل هذه العواطف الآن ؟

— وضع لي الطريق .. ان زواجي الجديد كان
جريمة بحق نفسي ، وحقك ، وحق أولادنا .

— ومع هذا تزوجت .

— أخبرتك أنني اقترفت جريمة ، وأنا شديد الندم ..
وأسرعت الى مديحة ، وكانت في أكمل زينتها ، تنهيا
للخروج . وقالت ضاحكة : أنا ذاهبة الى الخياطة .

— اذهبي ولا تعودي .

واكفهرت سحتها ، ورجفت أهدابها ، وتمتمت : لا
شك أنك تمزح .

— أبدا .

— ماذا تعني ؟

— اعذريني يا مديحة .. زواجنا غلط ..

— ما هذا الكلام الفارغ ؟

— أنت طالق .

وزمت ما بين حاجبيها ، وقذفتني بالشتم .. وهرعت
الى أم أولادي ، وأعدتها الى عصمتي ، وتدافعت بي الرحمة
والحب والحنين وأنا أضمر أولادي الى صدري .

محمد حاج حسين

الشعر والجمال

شعر : محمد رشاد رويحة

تترأى الاشياء للفنان	في اطار الشعور والوجدان
فيرى السحر والجمال يحيطا	ن به حيث تنظر العينان
بينما السحر والجمال المطلا	ن عليه من نفسه ينبعان
ويرى القبح حيث لا قبح الا	ما تفتش في جوه من دخان
هكذا نفسه تلون شتى	ما يراه بلونها كل آن
رب شيء رآه أمس جميلا	ما له في الجمال والسحر ثاني
لا يرى اليوم فيه لونا ولا مع	نى جديرا منه بالاستحسان
ليس في أذنه عويل الثكالى	حين يطغي السرور الا أغاني
والحساسين والבלابل تستبكيه	في غمرة من الاحزان
ولعل الطريد يأنس بالليل	وأعدا أعدائه القمران
صور نستشفها ونراها	من خلال انفعالنا النفساني
فغير الاعيان ما هو فينا	مستقر وليس في الاعيان
رب فتانة مفاتها لم	تك الا في خاطر ولسان
خلع الشعر والخيال عليها	فتة من تصور وافتنان
ونمير ما كان الا سرايا	لو تحررت من هوى وأماني
أيها المعرضات تيهها ودلا	بعض هذا العقوق والكفران
ان للشعر لو ذكرتني فضلا	ليس ينسى على حسان الغواني

هو أحياء جمالهن وغنا
وكثير ما راح ينتحل الحس
ما رأينا ليلي تخلص قيسا
بل قيسا يخلصون ليالي
يتلاشى الجمال الأبقايا
صورتها عواطف وميول
مثلتها كما تمثلها في
وهي في الواقع الصحيح تهوي
أفكانت عرائس الشعر حورا
خلق الناس من تراب وصيغت
فشداه روح الربيع وما في
وصداها ما رددتها سواقي
والغور اللبى كانت قوارى
ووميض العيون برق أمانى
كل هذا في الشعر وحي خيال
خلق الشعر بالجمال فأعلى
حسن ما توده مقلتهاء
تلك عين الرضى وذى عين سخط
ولقد ينكر الجمال جميل ال
ولعل النكران بالشعر يفضي
فاتقي أيها الجمال جحودا
ينسخ الشاعر المقاييس أو يم
قل لغر الجمال لو كفر الشع
مبهم السر غامض الروح عي

ه وأبقاه رغم أنف الزمان
ن بوحى الهوى لغير حسان
بصباها وحسنا الفتان
بالقوافي وخالدات المعاني
خالد الشعر خصها بالاماني
جامحات النفوذ والسلطان
حينه ذلك الخيال الحاني
ل عيون الرضى وسحر البيان
هبطت من خيامها في الجنان
من كريم الياقوت والمرجان
نسمات الربيع من ريحان
ه وأطياره من الألحان
ر من رحيق الدنان
ومنايا فيهن تلتقيان
يتغذى من فيضه الروحان
قدره فوق واقع الانسان
وعريق في القبح ما تكرهان
وهما في الشهود تختلفان
شعر حتى يشتط في النكران
بعد طول الولاء للعصيان
أنت فيه على كيانك جاني
سنخ ما شاء وهو غير مداني
ر به فهو مائل الظل فاني
أعجمي يلغو بلا ترجمان

مع الفجر

قصة بقلم محمود الخطيب

« الانسان الذي يستهويه التطلع الى النور الباهت لا يؤنسه النظر الى اندلاع نور الشمس ، وآية ذلك أنه يكون ضعيف القلب والارادة • لذلك تجده يضع أمام ناظره حجابا قد يكون في معظم الاحايين أسود حالكا »

كان ذلك منذ زمن بعيد •• لما ألفتها تخطر على مرآي بقدها الجميل تيمس كما تيمس أعواد القطن مع هففات النسيم • هي ابنة جار لنا •• مثلت على بداية عام نضوجها الاول •• جميلة بريئة •• وادعة لطيفة •• تجمعت فيها مفاتن المرأة الكاملة منذ الحداثة •

على أننا تعارفنا صغارا •• منذ أحسنا بوجودنا على مسرح الحياة •• وكان كل شيء بيننا مجرد لهو •• لم تمسسه يد العبت أبدا •

ومضت بنا الايام ، فتخطينا عهد الطفولة ، قليلا قليلا ، حتى وقفنا على صدر الشباب فطفحت هي جمالا وتلونت شفتاها بحمرة الشقائق ، وطفحت أنا خشونة فاكستبت بلون البرونز • وعهد لنا الزمن منذ تلك الفترة بقلبين متحابين هما قلبانا ، أنبت عليهما الدهر حداة العشق فالتمسنا الاعذار لبعضنا في كل مكروه • واكتملت لكلينا سعادته في اختمار اللذات دون أن يشتط •• فتلاقينا على صعيد الانفراد مرارا حيث بثنا الشجون وحسنا آهات اللذات في قبلات طويلة • واعتملت في قلوبنا كوامن الايام فتذوقنا حلاوة العشق في ظلال « السنط » وتجاوزنا الافاكيه في كل حين ، وحسبنا للقدر أعظم حساب لما أغدقه علينا من مباهج •

« على أن الساعات التي تنقضي من عمرنا في تلك الاوقات ، ما هي الا أطيف سرعان ما تمر علينا دونما نحس بها أو نشعر ، غير أنها تركت في أعماقنا ذكريات جميلة • »

كان يخيم على الريف ظلام مطبق ، وتهب في قريتنا أعاصير شديدة ، ونبرات صوت أبي تصرخ في الطريق الموحش بقوة :

— امش يا ولد •

فاحتسبت لصرخته وارتبكت ، وأحسست بأطرافي تتراخي فهرولت مسرعا •

ودار في الليل البهيم نعيق « بوم » وقطقطه باشق وسمعت عن قرب عواء كلب وليد فاعترتني موجة خوف قوية • وأحسست أثناء سيرتي بتلاشي وجودي عن الطريق وأنا أمر بذلك « الشريط » الطويل المؤلم •• منذ سنوات خلت •

★ ★ ★

كانت تلك الساعة هي نقطة التحول في حياتي • كم هو قاس •• سقطت بين يديه كالقتيل •• لا حركة ولا شعور •• وأنفاسي ضئيلة تخرج بضيق •• وأنا مطروح على الارض مغمى علي •• والكل يبكي •• الكل منهم •• أمي •• أشقائي •• جيراننا •• الا هو •• هذا الاب اللئيم الذي لا يرحم •• كم أنا أبغضه •• وكم أتمنى أن يموت •• آه •• ما أحسن القدر لو أنه يقع الآن جثة هامدة ، فأراها ملقاة على الارض بلا أنفاس ولا شعور •• بلا حركة ولا حياة •• كالخرقة البالية ، لا يصلح لشيء • حتى جبروته هذا سيندر كذرات « الطباشير » •

★ ★ ★

ودأبنا فيما يحدث لنا من بغائض ، تتلافاه كما تتلافى نقطة الخطر فنستدير في حلقة محدودة لتتصافح مستبشرين كأن شيئاً لم يحدث .

ويذكرنا صياح الديك مع كل فجر بموعدها فنستقبل رطوبة السمات برقة ونهض معتبين من أجل التلاقي ، فنجذب الاحاديث من كل حذب لا سيما أحاديث « الهوى » ثم نقتطف القبلات من كل صوب لا سيما في وقت السحر .

ونحن حيث نفور في بحر الغرام نشق في أعماقه أخايد تتجمع فيها الآلىء في قالب محفوظ ، ذلك أننا ننضحها برواسبها بعد برهات فنستعيد المناجاة ونكرر العمل . وكنا سعيدين ، لكأن زورق الحب الذي يقلنا ثقل على الامواج مع الزمن فتهدت له مياه البحر ، ولم تحركه عاصفة .. لانه ولهان ! ..

★ ★ ★

واستمرت العلاقة بيننا فازدادت توطدا .. وتحركت في داخل كل منا عوامل قوية ملتهمبة ، فقالت لي ونحن تتداعب ذات أصيل :
- منصور ، أليس لهذا الحب من حل جميل ؟ !
قلت :

- وهل هناك حل أجمل من الامل في الزواج يا زينب ؟
(فانفجرت شقتها عن ابتسامة رضى اختلطت معها آهة لذة) .

وتلاشت التساؤلات ونحن نخرج الانفاس على أصوات زقزقة الطيور فوق أغصان « الجزورينا » فانقلبنا نحو الترفة لنفترش الحشائش دون أن نشعر . واهتزت فينا عوامل الحساسية ، حيث تحسست بيدي رياض النهدي ورياض الجيد فاستسلمت لي بكل أحاسيسها وأسبلت أهدابها بلا شعور ، فشعرت بقداسة الطهر تملكني رويدا .

وودعتها في ذلك الاصيل فألفيتها بتعد غني وهي تميمس كالسنابل ، فيها أنوثة وفيها سحر .
وتكشفت لدينا ستائر الغموض فبتنا تتبادل الاحلام ونعد نجوم الليل في كل ظلام ساهرين ، لكأننا نستخلص

من كل هذه التخيلات صورة للمستقبل واضحة المعالم : وماذا في ذلك لو تزوجنا ؟ ! .. لن يرفض والدي ، ولا والدها ، وما دمنا قد نشأنا معا منذ الصغر وترعرعنا في نطاق « الجيرة » التي تولدت عنها شرارة حبنا ، فلسوف ، أي والدينا ، يباركان هذه الخطوة .
وجالت في مخيلتي صور شتى تعيد وتوضح كل مشهد لي مع زينب :

تلك المخلوقة الجميلة ، ذات الوجه الضاوي ، التي أنبتتها أرض الريف فألبستها حلة من بياض القطن .. ومنحتها تأود أشجار « الجزورينا » ووضعت فيها لباقة الحركة وطلاوة المنطق .. كم أنا سعيد بها .. ومغتبط لبرآها في كل حين .

ويشجني سكون الليل على التفكير بها فيدفعني (شريط خيالي) نحو قدها المشوق بتؤدة لألتحم به في معركة بسيطة ، فأقلب في الفراش تحرقا وتعطشا .. منتظرا لحظة السهاد .

ومرت الايام بلا حساب ، لان حسابها يكلفنا من الوقت ما نحن بحاجة لبث اللواعج والشجون . فنسيت الزمن .. ولم أذكره الا على أصوات الكرايج .

حدث ذلك في ذات صبح ، حيث البيت خال ، والدنيا تتلفع بملاءة من سمات السحر ، وأنا وزينب واقفان على باب الجدار الخارجي نتطلع الى قطعان الطيور وهي تغزو حقول الريف فنضحك فرحين ، ونتطلع الى أشجار « التين » فنسمع حرقرة أوراقها . وجودنا في تلك البقعة بمكوثنا وقتا طويلا ، فدب بي الملال ، قليلا قليلا ، حتى أشرت اليها بالدخول .

وتمتعت أثناء عبورها بصوت خفيض فسمعت حشرجة صوتها تصب في اذني كلمة : « لماذا ندخل ؟ ! » ، فاستطردت أخطبها بعد أن ألفتها مرتبكة مصفرة :
- اتخافين يا زينب ؟ !

قالت بعد ان تفرست وجهي :

- وهل أخاف من زوج المستقبل وحبيب العمر !!
قلت :

البقية على الصفحة ٣٥

نخاوة الأوراس

شعر: محمد المنجيد

« مهداة الى جميلة بوحيرد »

مرهف .. رائع الصدى .. مثل حد السيف وقعا على الدجى ومضيا
رددته سماء أوراس فانداحت سماء له .. وهلت ثريا
وتناهى لنا .. فحينا حسبناه قريبا منا .. وحينما قصيا
حاملا قلب قبرة ترقى على صهوة الشعاع رقا
فاذا النجم ينسج الجن منه وترا راعش السنا عبقريا
واذا النبع ألف حجرة يضاء تشدو به رقيقا شجيا
واذا كل قصبة في فم الجدول ناي .. وكل كاس حميا
واذا كل زهرة في بلادي قبله في فم النسيم وريا

★ ★ ★

... قبل هذا ، كانت تطل على الافق ... تحيه بكرة وعشيا
وتمني جناحها بنسيم الفجر عذبا ... وبالشعاع نقيا
فأنتها مع الضحى واصطفقتها شمس أوراس سرها سرمديا
يوم شقت ضلوعها عن فؤاد رف كالبرعم الزكي زكيا
واستوى في يمينها ... تغدق عليه شلال طهر سخيا
غسلته ... يافرحه النور بالنور زكا مبسما وطاب محيا

★ ★ ★

ودجا الافق ... واكفهرت نواحيه ... ودوت فيه الرياح دويا
فاحاطت بها الاعاصير هو جاء ... وأهوت على الجناح هويا
أخرجي شرك الرهيب الينا يابنة الشمس ... أخرجيه جليا
نحن صوت الدمار في الارض ... لا تبقي على دربنا الملتخ حيا
ينبت الشوك حيث مرت خطانا ويموت الريحان غضا طريا

★ ★ ★

ضوء عيني فدى لاوراس ... للبرعم يغفو على ثراه هنيا
للندی ... للشعاع ينساب سحرا في مآقيه ... للسحاب رخيا
لنسيم يختال حرا طليقا بين أرجائه ... ويمضي حيا
للثرى ... يشرب طودا من الكبر ... فيلوي رأس الاعاصير ليا
رفع الكبر للسماء ، وأرساه جبالا ، وهزه مضريا ...

★ ★ ★

سره ؟ ... صنته بقلبي طفلا وتعهده بهيني صبيا
فخذوا مقتلتي من وجهي الداوي ... خذوا قلبي الشجاع الوفا
سر أوراس لا يذاع على الشوك ... فلا تعدلوا بسري شيا

★ ★ ★

ومضت ... تفتح السجون لها بابا الى ذروة الخلود مضيا
وتطل الآفاق من فتحة الجرح تعب الشعاع بكرا نديا
فيصير الحديد ريشا قويا في جناح يلقي الحديد قويا
ويرف اللظى سلاما وبردا . وربعا في وجتيها بهيا

محمد جندي

الصفافة المستحية

لا ذبلت ، صفافة حلوة
لذتُ بها وارفة تمنحي
تهمي على بستاننا ظلاً
فوقي ، كأم ، أرضعت طفلاً

* * *

صفافة أنثى ، فما تأتلي
تلوح كالخجلى ولكنها
تنظر في المرأة ، في الجدول
قد عرت الساق ولم تخجل

* * *

كأنها عاشقة أطرقت
فانتثرت لمتها فاخفت
مائلة برأسها المثلث
في غمرة من شعرها المرسل

* * *

غرسها أمس ، ورويتها
يا عجباً ، كيف غدت طفلي
من عرق المنهر الهامي
أمي التي تحضن احلامي

* * *

عرج عليها يا رسول الهوى
وحيتها ، وقل لها : إنه
في مفرق الدرب الى الجنة
في غاية الشوق ، .. ولكنه

محمود البارودي

لاريسا

تعريب : زكية الصوفي

لـ « انطونينا كوبيتايفا »

مشاورة طبية في العيادة .. وما كانت لتفصح بالطبع عن سبب وجودها هنا . وأردف ارجانوف - لقد قرأت مقالا عن رسالتك .. انك تحلين مسألة هامة جدا .
كان يتكلم ، دون ان تفارق عيناه وجهها كما لو انه يريد ان يحفر في ذاكرته كلا من ملامحها .
فأجابته دون أن تترك اللهجة الرزينة التي اتخذتها ..

- لقد مضى علينا زمن طويل ونحن نفتش عن حل لهذه المشكلة .. ورتبت خصلة شعرها العاتية .. وفجأة .. راودتها فكرة .. ، بعد قليل ، ستكون معه ، في الاوتوبوس وسيحملها الازدحام على أن يكونا متقاربين ، بل متلاصقين .. ولمجرد هذه الفكرة ، أحسست لاريسا بالدم يصعد الى وجهها ، وتسارعت دقات قلبها .. وأخذ عرق خفيف يتصبب على جلدتها المحمر ..
وما لبثت أن انسحبت من صف المسافرين ، الذين كانوا ينتظرون الباص .. لم يدفعها الى ذلك شفتها على فاريا .. ولا خجلها من الناس ، بل حنقها البالغ من الضعف النسوي ، الذي خشيت منه على نفسها من الانزلاق ..

- لقد نسيت تماما يجب أن أذهب .. قالتها بصوت منخفض دون أن تنظر الى ارجانوف الذي لحق بها ، وأضافت وهي تمد يدها لتقطع كل حديث .. الى اللقاء يا استاذ !
فظن أنها تسخر منه عندما نادته يا استاذ .. وراح يسألها :

- قولي لي يا لاريسا بتروفا .. ما رأيك في عملي ؟! ..

كان انفعال ارجانوف الذي فضحه صوته ، شديدا ، وكآبته بادية على وجهه ، مما حمل لاريسا على البقاء ومتابعة الحديث .

- من أية وجهة ؟

- لانني .. لانني .. أتجه الى جراحة القلب ..

وانقطع صوت ارجانوف .. انه يخشى أن يسمع من

نشر خلاصة قصة انطونينا كوبيتايفا جراحة القسم الاخير لسلسلة « ايفان ايفانوفيتش » ذات الثلاثة اجزاء .
يجري القسم الاول للقصة في اقصى الشمال ، حيث يدير الجراح ايفان ايفانوفيتش ارجانوف مستشفى المنطقة - لقد جعله حبه الزائد لمهنته ، وانسانيته في معاملة مرضاه وتعقله ، وعدم تساهله محبوبا من الجميع . ولذا لا يستغرب حب فاريا المريضة الشابة له ..

أما القسم الثاني للقصة فهو يصور سنين الحرب .. في احدى مستشفيات المنطقة الحربية ، يعمل ارجانوف وفاريا مع طبيبة جراحة شابة تدعى لاريسا فيرسوفا . التي تتميز بجمالها الفتان الى جانب مهارتها الفائقة . لقد شعر ارجانوف بميل الى الطبيبة الشابة ، غير أن وقوع حوادث مشؤومة كموت زوج لاريسا ، ثم موت والدتها وابنتها البكر - فرقت بينهما طويلا .. ووقعت حوادث القسم الاخير بعد الحرب .. حيث نرى ارجانوف وفاريا التي أصبحت زوجته ولاريسا ، نراهم في أيام عارمة بالثورة والاضطراب .
كان صوت لاريسا باردا ، وبعيدا عندما قالت :

- صباح الخير .

- انها تستقبحني ولا شك ، تماما كفاريا .

هذا ما جال في خاطر ارجانوف . وبينما هو يضغط على يد المرأة الشابة ، كان ينظر مليا الى عينيها المحاطتين بتجاعيد ناعمة تسهل رؤيتها في النهار . ولا حظ في زوايا فمها خطوطا رفيعة ، خطها مقص الاحزان والاعوام . ولكن ماذا تهم ارجانوف كل هذه التفاصيل ، ما دامت لاريسا موجودة هنا امامه انه بحاجة قصوى اليها ، بل انه لا يمكنه الاستغناء عنها في مثل هذه الاوقات ، أوقات الازمات النفسية .

وما لبث أن قال :

- جئت لحضور المجلس ، وابتسم سعيدا مسرورا ، كأن كل ما يهمها هو هذا الاجتماع ، وحضوره ، هو ارجانوف ، المدرس في كلية الطب ، ذلك المجلس .
- فأجابته لاريسا دون ان تبادله سروره أو بالاحرى دون أن تجدد القوة لتبادله اياه .. وأنا أيضا حضرت

يسمع من لاريسا ما كان يجرحه من قاريا ٠٠ سيكون حينئذ ولا شك الحكم عليه بالاعدام .

— لقد كنت دائما بالنسبة الي ، معلما في الجراحة العامة ٠٠ ولا أزال أحفظ في مخيلتي صورتك ، عندما كنا نعمل معا في المستشفى ٠٠ وانخفض صوت لاريسا شيئا فشيئا ، وحاولت أن تخفي ما بها من الاضطراب ، وتكلفت الابتسامة ، غير أن فمها لم يسفر الا عن انفراجة حزينة صفراء ٠٠ انني كثيرا ما أذكر عمليات الصدر التي كنت تقوم بها ، قالت ذلك وقد تذكرت فجأة كيف نشأ شعورها نحو ارجانوف عندما كانت تساعد في غرفة العمليات ، وصاحت بقوة لا ! ٠٠ وهي تتبع بنظرها تلك الكتلة البشرية تدخل الاوتوبوس ٠٠ وتابعت ٠٠ اني أرى بأنك كثير الخبرة في الجراحة العامة ، ولذا ، لم أستغرب عندما رأيت في المكتبة مؤلفك عن الابحاث القلبية .

فاغتنم ارجانوف الفرصة ، وهتف مستفسرا .
— هل اشتريته ؟!

وأخذ يراقب تعابير وجه المرأة الشابة ، وهو يفكر ٠٠ ان قراءتها كتابه تدل على شغفها أو بالاقبل على اهتمامها بانتاجه ٠٠

— بكل تأكيد ٠٠ ألا تستغرب عدم تلاقينا مع اننا نسكن جميعا موسكو ، منذ زمن طويل ، ونحضر كلانا اجتماعات جمعيات الجراحة ٠٠ انه لجميل ان نعمل ونكتب نحن الاثنين ! قالتها وابتسمت ابتسامة شاحبة تنم عما في قلبها من مرارة . الوقت يمر بسرعة غريبة ، لا سيما وان ايامنا مملوءة الى درجة ٠٠ واستطردت بحدة .

— انني لم اشتر كتابك فحسب ، بل قرأته وأخذت رؤوس أقلام عنه انه مغر

— شكرا يا لاريسا ببتروفنا شكرا ! ٠٠

— ولماذا بحقك ؟! وانقبض وجهها ، وفجأة وجهت اليه نظرة تشف عما يكنه قلبها من المحبة الصادقة له .

ولما عجزت عن اخفاء ما يعترئها من مشاعر ، هتفت قائلة : هل كنت تشك في نفسك ؟

كانت نبرات صوتها تدل على انها فخورة به . وزال فتورها المصطنع برهة من الزمن ٠٠ وما لبثت ان قالت بسرعة الى اللقاء ٠٠ ودون ان تنتظر جواب سؤالها ، اتجهت نحو العيادة بخطا متعثرة ، وكان نظرات ارجانوف التي تتبعها تضايقها ٠٠

كانت تتحاشى مقابلة هذا الرجل ٠٠ وتخشى بقاءها قريبة منه ، وتضطرب لدى رؤيته ، دون أن تدري لذلك سببا ، غير أنها ما أن شعرت بأن أشجار (ديفتشى

بوليه) حجبته عن ارجانوف حتى تمت من كل قلبها لو انه يتبعها ، ٠٠ ولكنه لم يفعل ٠٠ وهل يستطيع ذلك ؟ وما ان تقدمت بضع خطوات حتى احست بتعب مفاجئ ، فاقتربت من مقعد وألقت بنفسها عليه .

من يستطيع ان يهتم بالامها ؟ من يستطيع أن يساعد امرأة ، تقتلها الوحدة ، وهي في أوج تفتح قواها الجسمية والنفسية ؟ ، وبقيت لاريسا جالسة ، منهوكة القوى ، يداها على ركبتيها ، هاتان اليدان اللتان انقذتا اiban الحرب ، الآلاف من الجنود ، واللذان استمرت ، منذ ذلك الحين على عملهما النبيل ٠٠

كل ما حولها يضج بالحياة ، فالاوراق التي اصفر بعضها ، من أولى نسمات الخريف ، ترسل حفيفا لطيفا ، مؤنسا في الاحواض ، الازهار ، ذات الالوان ، تجلب الانظار ، والشابات ، والشبان يمرون ، ٠٠ ووجوههم الفارحة ، الطافحة بالبشر حينا ، وبالاهتمام حين خر ، ٠٠ تعبر عن ثقة كبرى ، وآمال عظيمة ، وجريئة ، وأمان لا حد لها ٠٠ هي ذي امرأة مسنة ، يغطي رأسها مندبل أبيض ، تتقدم من المقعد ، وتجلس قرب لاريسا . أخذت تفحصها ، وتعلن النظر فيها ٠٠ وما لبثت أن قالت لها :

— لماذا أنت حزينة الى هذا الحد ، أيتها الام الصغيرة ؟ هل رسب ابنك في مسابقة القبول في الجامعة فاضطربت لاريسا : انها المرة الاولى التي يعاملها فيها شخص غريب كأم ٠٠

وأخذت تفكر : ولكن في الحقيقة ٠٠ انني أم ٠٠ غدا يبلغ اليوشا الخامسة عشرة وتانيا لو عاشت لبلغت السابعة عشرة ونيف ٠٠ ونهضت ٠٠ وهي تجيب المرأة بصوت حزين .

— لا ! لم ينه ابني بعد دراسته الثانوية ٠٠ وأخذت تفكر ٠٠

لا داع للذهاب الى العيادة ! ٠٠ واتجهت بصورة آلية نحو ديرنوفود يفتشي هي ذي الاسوار القديمة المصنوعة من القرميد الاحمر ! ٠٠ وهناك وراء جدار الدير ، تمتد المقبرة ٠٠ أومأت لاريسا برأسها تحية للحارسة ، واجتازت الباب الكبير ٠٠ رخام الاضرحة ٠٠ ، أشجار السرو ، الصلبان ، طاقات الزهر التي تنشر رائحة الزهور الذابلة الحزينة ٠٠ كل شيء هنا يوحي بالهدوء الحزين والغم ٠٠ وفي الاعلى ينتصب الجدار المرتفع ذو النوافذ الضيقة ٠٠ كم من عظماء يرقدون هنا : كتاب ، رسامون ، قادة ، فنانون ٠٠ ووقفت لاريسا ، وأجالت طرفها فيما حولها ، لماذا هي هنا ؟ هب أنها أم ذات حياة عائلية محطمة ٠٠ هب ان الرجل الذي تحبه ملك

امرأة أخرى .. وانها لن ترى السعادة أبدا .. لقد فات الوقت للتفكير بمثل هذه الامور .. أجل لقد فات الوقت اذ انه يقال : حياة المرأة ليست الا اربعين .. وعمرها الآن ثمان وثلاثون ! اذن ، لم هذا الضيق لم هذه الآلام .. ما دامت حياتها قد انتهت ..

ولكنها ما لبثت ان صاحت بصوت مرتفع لا يخلو من حقد ..

— خطأ ! انه خطأ الاعتقاد بأن كل شيء ينتهي في الاربعين .. لماذا يجب أن نؤمن بمثل هذا اللغو فالرجال لا يعترفون بأنهم مغلوبون على أمرهم في الاربعين .. فهل أنا أعمل أقل من رجل ؟! هل ربيت ابني تربية سيئة؟ .. لقد كانت أعمالي تأخذ كل وقتي .. أما الآن فاني نهضت بعض الشيء .. وتنفست ملء صدري ، وفكرت بنفسي بعض التفكير .. فمن يجروء أن يقول لي الآن بأن الوقت قد فات .. ولم يبق لي الا ان افتش لنفسي عن مكان في المقبرة ، لا ! لا يزال الوقت مبكرا للتفكير في المقبرة ..

عادت لاريسا الى البيت متأخرة ، وقبل أن تجتاز الباب سمعت أنغاما .. انه ابنها اليوشا يعزف على البيانو .. غير أن هذا اللحن كان غريبا عنها .. وما ان رآها حتى انقض عليها معانقا ومعاتباً .. لماذا تأخرت الى هذا الحد يا أماه ، فأنا انتظر قدومك منذ حين ..

— ماذا كنت تعزف ؟

وقبل أن يجيبها ، دخلت وراء الحاجز لتبدل ثوبها ، وتصلح شعرها .. — كنت أحاول أن أوّلف ، فأخذت أعزف وأعزف .. انني أشعر بأنني أستطيع أن أصل الى شيء لقد وضعت بعض الخطوط الرئيسية ، وأخذ اليوشا ورقة مغطاة بالنوطة ، وأخذ يتفحصها ، مقطبا حاجبيه ، مفكرا .. ما زال هذا اللحن يتردد في أذني ، منذ أن سمعنا معا بحيرة البجع ..

— ولكن ما كنت تعزفه ، كان حزينا جدا .. فسألها بسداجة ، وعيناه تلمعان :

— صحيح ؟! هل أحسست بذلك ؟ .. يجب ألا يكون ذلك حزينا فحسب .. لقد أردت أن أعبر عن الاحساسات التي شعرنا بها في ستالينغراد .. بالطبع كنت حديث السن .. وفاتني فهم أشياء كثيرة .. ولكنني لا أزال أذكر الأشياء الرئيسية .. هدير المعركة .. استشهاد الجنود .. وطيبتهم أيضا .. وكثيرا ما أتساءل لماذا كان هؤلاء الجنود يحسنون معاملتي هذا الحد ؟ ..

لا بد أنهم كانوا يفكرون بأولادهم ، وربما كانوا يفكرون بأولئك الذين لم يولدوا بعد .. لقد كانوا يحاربون من أجل المستقبل .. هذا كله أريد أن أعبر عنه .. فقالت لاريسا متوسلة ، وهي تقلب الورقة التي ملأها اليوشا بالنقط السوداء

— أعزف لي ما ألّفت .. انني حكم ضعيف في الموسيقى ولكن قلبي يساعدني على الفهم .. وجلست على الاركة دون أن تبدي حراكا ، جاعلة رجليها التعتين تحتها ، وكانت عينها وحدهما يفصحان ما بها من الاضطراب .. وبينما كان اليوشا يتجه مرتبكا نحو البيانو .. كانت لاريسا ، وهي تتبع بنظرها ظهر المراهق الضيق ذا العظام البارزة .. وقفاه .. ، تفكر .. كم كبر في هذا الصيف .. وكم نحل ! ..

لقد خاب أملها لدى سماعها النغمات الاولى .. كل شيء كان مبهما ، متنافرا ، مختلطا ، .. وكان الموسيقي الصغير الذي تنقصه الجرأة ، يفتش ويفكر .. انه يخشى أن يكرر ألحانا معروفة .. ورويدا رويدا .. كما ينحدر الينبوع من الصخر .. انبثق الموضوع الموسيقي ، .. وانساب واضحا .. ودوى بقوة .. طارحا كل ما يشوه التعبير الحقيقي .. ونسيت لاريسا أن تنقد أول انتاج هام لولدها .. كانت تنصت بكليتها : رأت في موسيقاه صورة لقلقلها ، وخوفها ، وايمانها بالنصر ، وحبها لشعبها ، .. ولعلت دمعة في ماقيها .. وتوقف اليوشا فجأة عن العزف .. ، والتفت بعنف ليعترف .. وعلى ثغره ابتسامة حيرة .. ولكنها سعيدة ..

— لم أذهب أبعد من هذا .. ألم أزعجك بموسيقاي؟! — لا يا اليوشا ! لقد أصغيت .. وأرادت أن تضيف بسرور .. ولكنها توقفت وقالت أصغيت بانتباه يا حبيبي .. فصاح الولد بشغف :

— ليتني أستطيع أن أوّلف ما يحب الناس الاصغاء اليه بانتباه ..

— انني متأكدة بأنك ستنجح ! هل تود أن نذهب الى ستالينغراد ؟ غدا سأجري عملية جراحية لاحد المرضى برودنك اذ أن حالته خطيرة ، ومزاجه صعب .. وعلي أن أراقب حالته الى أن تلتئم جراحه وتسحب منها الخيوط .. ثم نساfer ما دمت في اجازة .. فاضطرب اليوشا ، وشحب لونه وصاح : — آه يا أمي ! أود أن أذهب الى ستالينغراد ! .. وفضح صوت المراهق الذي لم يشدد بعد ، ما اعتراه من فرح وسعادة

وتساءلت لاريسا : ترى ، لماذا ، لم يبد رغبة قط في السفر الى ستالينغراد ؟! ولكنه ما لبث أن قال وكأنه قرأ ما يجول في خاطرها :

- انني أعلم بأنه يعز علينا .. يعز عليك أن تري هذه الاماكن .. وراحت أصابعه الرشيقة تداعب مضارب البيانو .. وشعرت لاريسا بألم شديد يحز في نفسها .. دون أن تدري اذا كان مبعثه كلمات ابنها أم النغمات التي تنتزعها أصابعه الخفيفة من البيانو ..

وأخذت يدي ابنها وقالت له وهي تنظر اليهما فاحصة من خلال دموعها : ياها من يدين كبيرتين يا اليوشا ، الراحة كبيرة والاصابع نامية .. كنت دائما أظن بأنه يجب أن يكون للموسيقين أيد رقيقة وناعمة .. فهز اليوشا كتفه مستنكرا وقال :

- العكس تماما يا والدتي ! فاليد الصغيرة الضيقة ، ليست الا أداة رديئة لعازف البيانو .. فالعزف هو عمل يدوي محض .. واليد القوية هي التي ترغم الآلة على اداء ما بوسعها أدائها .. اسمعي :

وانصب في جلسته وضرب عدة ضربات قوية، انبعثت من روحه ، فجاءت تعبيرا رائعا لمقدمة (سكريابين)

فتأملت لاريسا ابنها مدهوشة .. لقد أصبح اليوشا الصغير ، موسيقارا حقيقيا ، وسيكون يوما ما مؤلفا ما من ذلك شك .. أي أب لا يفخر بولد مثله

وقضت لاريسا ليلة سيئة .. حلمت خلالها أحلاما مزعجة .. كانت تحس كأن أنفاسا باردة مثلجة تلازمها من رأسها حتى أخمص قدميها فتكاد تختنق ..

عندما استيقظ اليوشا ، كانت لاريسا جالسة قرب طاولتها ، وقد تهيأت للذهاب الى عملها، كانت مسترسلة في تفكيرها ، وهي تقص ورقة لتحولها الى نموذج ، عندما سألها ابنها وهو يقفز من سريره بخفة عسكرية ..

- هل تذهبن اليوم الى معهد الجراحة ؟!

- لا أنا اليوم في المستشفى .. فتابع حديثه وهو يصلح غطاء السرير ..

- هل تقابلين هناك زوجة (ايفان ايفانوفيتش) عندها ارتجف المقص في يد لاريسا ، فانحرف المقطع .. وتردت قليلا ، ثم أجابته ..

- بالتأكيد .. لماذا تسألني هذا السؤال ؟!

- هكذا ! لا لشيء ! .. انني أراها أنا أيضا عند نتاشا كوروبوفا .. ولكنني لا استلطفها ..

- هكذا تقول ولماذا ؟!

- لا أدري .. فهي على عكس ابنها ميشو .. انه جيد وهو حقا فريد ..

- متى رأيته وأين ؟!

- لاحظت الأم احمرار اليوشا الذي أجابها ..

- في الساحة ، في بيته عند آل ارجانوف ..

- وماذا ذهبت تفعل هناك ؟

وقبل أن يجيب دخل اليوشا غرفة الحمام ليغتسل، وهكذا استطاع أن يتحاشى كل سؤال .. انه لا يستطيع أن يقول لها بأن سبب زيارته الى شارع ليننغراد ، كانت رغبة ملحة لرؤية ارجانوف .. ولكن هذا لم يكن بالامر السهل ، فالبارحة مثلا ، لم يوفق الى رؤيته ..

- وعندما بدأ اليوشا من جديد سألته أمه ..

- هل تعرف أي يوم نحن ؟!

- اعتقد انني أعرف .. اليوم عمري خمس عشرة سنة .. او تظنين بأنني نسيت

- لا لم أعتقد ذلك ، وفتحت لاريسا الخزانة ، وأخرجت منها وزمتين مسطحتين .. انها لك يا حبيبي عيد سعيد ..

كانت احدى الرزمتين تحوي قميصا من الحرير الابيض ، قميصا ، رجاليا حقيقيا ، ذا أكمام بأزرار .. وفي الرزمة الثانية كتاب ذو طبعة فاخرة حياة موزارت فصاح اليوشا وهو يقبل والدته بحنان ..

- شكرا لك يا أمي الصغيرة .. لا يوجد أم أحسن منك في العالم !

أمي ! وتذكرت لاريسا .. وابتسمت ابتسامة فيها حزن وفخر معا ..

وما أن وصلت الى المستشفى حتى غيرت ثيابها واتجهت نحو الشقة التي فيها المرضى المطلوب فحصهم. ومعاينتهم قبل اجراء العمليات لهم ..

كانت بولينا اوسيبوفنا التي تساعدنا أثناء العمليات ، تنتظرها مع مرضاها .. وفاريا كذلك .. كانت هنا مع بيريزكين ، وهو مريض سيء الطالع ، لا تتحسن حالته أبدا ..

وما لبثت بولينا اوسيبوفنا أن قالت لها وهي تدفع باعتزاز مريضها الذي أمسكت به من كتفيه ..

- انظري يا لاريسا بيتروفنا ! انظري الى المحجر الذي هيأته للعين الصناعية .. لاحظي تصفيف الاجفان في الزاوية .. عمل جيد اليس كذلك .. لا يوجد الا هنا .. وازاحت بولينا الضماد بأصابعه الخفيفة ونظرت الى لاريسا نظرات ملؤها التوسل ، وكذلك المريض ، كان ينظر الى لاريسا بعينه الوحيدة نظرة كثيفة متسائلة: لا شك أنها تعرف كيف تدفع عنه هذه العاهة ..

كانت فاريا وحدها لا تحب أن تقدر علم لاريسا وتجاربها الكثيرة .. وحصل ذلك منذ اليوم الذي فجأت فيه زوجها يتحدث في منامه موجهها كلامه الى لاريسا .. وفي تلك الليلة ، لم تستيقظ فحسب بل رفع عن عينيها الحجاب الذي كان يعميها طيلة تلك السنين .. مستحيل

أن يكون نقدي لكتابه سببا في عزوفه عن حبي .. هو أيضا عنيف وصريح . أتراه لم يجنني قط ؟! ولكن يبدو أنه لم يصارح لاريسا في شيء « وراحت تمنع النظر في وجه منافستها الشاحب الذي تبدو عليه علامات الكآبة والغم » . يظهر انها تجهل كل شيء .. ولربما كانت تحب رجلا آخر من يدري ؟! أو هل يمكن أن تكون خالية القلب طيلة هذه السنين الأخيرة ؟! وما لبثت (بولينا اوشيبوفنا) أن نهبتها من أحلامها قائلة :

— كنت تودين أن تري مريضك للاريسا بيتروفنا فتماسكت فاريا وقالت :

— نعم ! نعم ! انه يبرزكين الذي يشكو من تحجر في جسم العين .. لقد أجرينا له العملية معا . فقطبت لاريسا حاجيها ، محاولة التذكر .. فالمرضى الذين يمرون تحت يدها كثيرون . وكم من مرة كان عليها أن تساعد زملاء مجربين ، وأطباء حديثي السن ، مثل فاريا .. لم يكن بود لاريسا جرح فاريا عندما تظاهرت بعدم الاهتمام بعملها .. ولكن هذه الأخيرة ظنت ذلك مقصودا ، وعدم تذكرها تظاهرا .. ومع ذلك استطاعت أن تتغلب على أعصابها ، وأخذت تشرح للاريسا حالة مريضها بالرغم من اضطرابها الشديد .

— انه يلح في أن أقتلع عينه المريضة .. وأنا لا أريد أن أشوهه . انظري الى بولينا اوشيبوفنا كم تتحمل من مشقة لعمل عين صناعية .. صحيح اننا هنا أمام عين عمياء .. ولكنها عين حية على كل حال .. لنرى ذلك معا ! هل تريدین ؟!

وعندما انتهى الفحص الطبي قالت لاريسا للمريض : — انه رأيي أيضا .. يجب الاحتفاظ بالعين .. اننا لا نستطيع أن نمنحه البصر ، ولا نريد ايهاهه ذلك ولكن يجب تهدئة الآلام .. علينا أن نقوم بعملية أخرى ... استئصال قطعة صغيرة من القرنية .. ان هذا يعطي أحيانا نتائج جيدة .

فقالت فاريا مستفسرة :

— في هذه الحالة علينا أن ننتهي للعملية أليس كذلك ؟! فأجابتها لاريسا بلهجة لا تدع مجالا للتردد — أجل أنا التي سأجري العملية .. وأنت تساعديني .. ما رأيك يا برزكين

— لا مانع من محاولة أخرى .

وما ان انتهت المعاينة حتى خرجت فاريا ومعها برزكين ، وفي الممر شاهدا المريض برودنك شديد الاضطراب ، ويصيح مهددا ممرضته شابة .

— اذهبي عني ! وحذاري أن تفوهي بكلمة للاريسا بيتروفنا !

— ولكنك أنت الذي تتألم من جراء ذلك ! من واجبي

ألا أسكت لانك في حالة حمى ولا يمكن اجراء عملية لمريض محموم !

— انك أنت وحدك الحمى ! آه منك يا حامي الملاريا ! وانتزع برودنك ميزان الحرارة من يد المريضة ، وحطمه ورماه في الارض ، وانقض على الفتاة صائحا .. رايح .. وبقفزة واحدة ، وقفت فاريا حائلا بين المريض والمريضة قائلة :

— لقد اسرفت في غييك .. اننا نداويك ، ونحن مسؤولون عن صحتك .. فاذا ما أزعجتنا في عملنا ، تكون أول من ينال جزاءه

— اسكتي والا أقلع عينيك ..

عندها ظهرت لاريسا على عتبة مكتبها مستفسرة عن سبب هذه الضوضاء؟ فأجابتها فاريا وامارات الاضطراب من جراء شتائم المريض لا تزال بادية على وجهها : انه محموم .. لقد كانت معاملتنا اياه حتى الآن جيدة .. ولم يحاول أي منا أن يهينه . فقاطعها برودنك صارخا : — صه ! هذا لا يعينك

عندها قالت له لاريسا دون أن ترفع صوتها :

— اذا لم تقدم اعتذارك للطبيبة .. تطرد فوراً .. — أطرده ؟! وتذكر برودنك فجأة ذلك الصباح الذي استيقظ فيه ، وقد وقع الضماد عن عينيه أثناء الليل . وتذكر زوجته التي رفعت رأسها حينئذ عن الوسادة ، وانحنت عليه لتمن النظر في وجهه ، انه لا يرغب مطلقا في اثاره الشغب والصخب ، ولكن .. لماذا هو محكوم عليه بهذا العذاب الابدی ؟! — لاريسا بيتروفنا !

— لا لزوم للجدل ! قالتها لاريسا ، وقد ارتسمت على وجهها عبارات الحزم . وقتم لون عينيها .. مما دعا برودنك أن يفقد كل مقاومة ، ويدعن للامر الواقع ويقول معتذرا

— لن أعيد الكرة يا لاريسا بيتروفنا .. انها المرة الاخيرة ، أعدك بذلك !

كانت لاريسا واقفة ، لا تبدي حراكا ، كما لو أنها لم تسمع كلامه .. فكم من مرة تحاملت على نفسها كيلا تنقض على هذا الوقح .. فاحمر وجه برودنك من الخجل والغیظ ، والتفت الى فاريا قائلا :

— اعذريني لجفائي أيتها الطبيبة ..

فقالت له لاريسا :

— انه ليس مجرد جفاء .. بل هي اهانة وطنية .. فردد برودنك مطيعا

— اعذريني للاهانة الوطنية التي وجهتها اليك . — الوضع يختلف الآن .. اننا لا نستطيع أن نجري لك أية عملية ما دمت محموما .. اننا نجري لك العملية

لا عندما يروق لك ، بل عندما نرى نحن الوقت ملائما .
وعندما بلغ بيرزكين قسم أمراض العين ، عادت فاريا
الى المنضدة التي يوجد عليها اضبارة المريض ، وأخذت
تسجل فيها رأي الطبيب المداوي . كانت يداها ترتجفان
.. ووجنتاها محمرتين الى درجة يصعب معها اخفاء
اضطرابها . نسيت لاريسا بعد حادثة برودنك تحفظها
مع فاريا ، ذلك التحفظ الذي أصبحت تعاملها به ،
في هذه الايام الاخيرة ، منذ أن لاحظت حذرهما وتخوفهما
منها . وقالت لها في لهجة بعيدة عن الرسميات والتكلف
ومليئة لطفا :

— لا تجزعي لغضب أحد المرضى ، الى هذا الحد ،
يفاريتي الصغيرة !

فأجابتها بصوت منخفض وشفاتها ترتجفان :
— انه ليس بسبب هذه الكلمات الخبيثة الحمقاء ..
ولكن ! ..

فأجابتها لاريسا وهي تنحني على فاريا بكليتها
— ماذا بك اذن ؟

فاحمرت هذه خجلا من تلك النظرات الفاحصة الموجهة
اليها ، والتي لا تقبل الخداع ، والمراوغة ..

— انني أريد أن اكلمك على انفراد يا لاريسا بيتروفنا
، غير أن هذا المكان ليس ملائما .. والوقت غير موافق
فصمتت لاريسا .. لقد كانت بحاجة الى أن تجمع حواسها
وأفكارها .. لم تعد تشبه في هذه اللحظة ، تلك المرأة
المتسلطة التي رأتها فاريا أمامها منذ هنيئة .

لقد عاد الى وجهها الحزين القلق ، طابع سحر بالغ ،
وانوثة طاغية ، ثم قالت بعد أن ألقت نظرة الى ساعتها .
— انتظرك ريثما تنتهين من عملك ، ونذهب معا الى

بيتي ..

— طيب ! قالتها فاريا بصوت يكاد ألا يسمع ..
وعملت فاريا طيلة يومها كمعادتها وأظهرت اهتماما
بالغا بالمرضى ، غير أنه في استراحة الظهر ، عندما كان
جميع الاطباء يتناولون الشاي مع الشطائر ، انحنى
بولينا أوسيبوفنا على فاريا وسألتها بلطف :

— ماذا بك يا صغيرتي ؟

— لا أدري ! لا ! لا شيء !

— لا أستطيع أن أصدق بأنك لا تشكين من شيء !

هل انت حزينة الى هذا الحد بسبب ذلك البائس برودنك ؟

فأجابت لتتخلص من كل احراج
— نعم !

كان بإمكان هذه المرأة أن تنصحها كأم ، غير أنها
أرادت أن تبت وحدها في أمر لا يهم سواها .. وأخذت
تفكر ، وهي تنتظر صامتة الى زملائها الذين هم أشبه
بالطلاب بمرحهم وسعادتهم .

علينا أن نحل مشاكلنا بأنفسنا ، اذ لا يستطيع انسان
أن يحلها لنا ، علي أن أكون شجاعة وأتكلم لا أستطيع
الصمت أكثر مما فعلت ولا أستطيع مراقبتهما .

وغادرت فاريا ولاريسا المستشفى معا .. واتجهتا
الى محطة الاوتوبوس . بقدر ما كانتا قريبتين من بعضهما ،
بقدر ما كانتا متباغضتين .. لقد أصبحت تعاستهما
المشتركة أكثر وضوحا .. وأخذت الهواجس تنتابهما ،
فتدعوها الى التساؤل : هل يكون هذا الحديث الذي
لا بد منه مجديا ؟ ..

كانت هي المرة الاولى التي تذهب فيها فاريا الى بيت
لاريسا . كانتا جالستين ، الواحدة بجانب الاخرى ،
قرب النافذة التي كانت تطل منها فاريا ، من خلال
الزجاج .. فتنظر حينما الى اسفلت الشارع حيث يخال
اليها بأن الهواء الساخن يدفع المارة ، وحينما آخر الى
الابنية التي يظهر من بينها سماء مغبرة من الضباب ،
ومغطاة ببعض الغيوم البيضاء .. المتفرقة .. هذه
الغيوم المنذرة ، وشدة الحرارة داخل السيارة ، والهواء
الذي كان يحرك الاثواب الزاهية الالوان ، ويقتلع مناديل
النساء الحريرية ، منديا وجوه المسافرين الرطبة ..
كل هذه العلامات ، المنذرة بدنو العاصفة ، كانت تزيد
من اضطراب فاريا ، ودون أن تلتفت الى جارتها ، كانت
تري يديها الجميلتين على ركبتيها .. وتتصور جبينها
المقطب تحت شعرها الغزير الذي يأبى أن يختفي تحت
سدارة الطيبة ، زغم الجهد الذي تبذله يوميا لضبطه
أجل أن لاريسا نفسها صعبة القيادة .. ولا تخشى
مصاعب الحياة .. ولكن تبا للظروف التي شاعت أن
تضعها في طريقها ، وهي فاريا المسكينة ..

وملأ صدرها شعور بالحقد كاد يخنقها .. فشعرت
بدوار وطنين في أذنيها .. انها تتمنى من كل قلبها ان
تقطع الحبل الذي شاعت الاقدار أن تربط به مصيرها
هي ، ومصير من تحبهم : زوجها وابنها بمصير هذه
المرأة .

وما ان كانت في بيت لاريسا ، حتى أخذت فاريا تنقل
طرفها الفاحص في أثاث البيت البسيط .. هي ذي
الاريكة التي ينام عليها اليوشا ، وراء الستار المطوي
سرير لاريسا الضيق الناصع البياض . وهناك مكتب
صغير الحجم . أكل الدهر عليه وشرب . وعلى الطاولة
المغطاة بمشمع شفاف يقي الغطاء ، يوجد بعض الكتب
ومزهية من الكريستال فيها بضع زهرات من الاقحوان
.. وتزين البيانو باقة جميلة من الاضاليا في وعاء من
القيشاني المنقح برسوم عربية جميلة بارزة ..

وكان وجود لاريسا في بيتها أعاد اليها ثقها بنفسها
.. فراححت تهني عملها بهدوء ، تحضر المائدة وتأخذ

الآنية من الدولاب الصغير الجاثم قرب الخزانة، وتذهب الى المطبخ مفسحة لفاريا المجال لتعتاد على الجو وتتهيا من أجل الحديث المتعب الذي ستثيرانه بعد قليل . . . واستسلمت فاريا لافكارها . . . ياترى هل جاء زوجي الى هنا ولكن هل أستطيع أنا أن أحضر أحدا الى بيتي وابني ؟! ايفان ايفانوفيتش . . . خليل تلك ؟! واغبر لون فاريا ، وفجأة اعتراها خجل ، تلونت لشدته اذناها بلون الارجوان . . . وتذكرت معاملة ارجانوف لها، عندما كانت لا تزال فتاة غرة مأخوذة بالجراح الكبير . . . لقد أحبته منذ اللقاء الاول . . . وكان يعمل حينئذ في مستشفى المناجم الذهبية فأصبح مثلها الاعلى في الحياة تقندي به وتسير على نهجه . . . وفي الجبهة ، ألم يكن تصرفه مثاليا ؟! انه فعلا لا يدع لها مجالا للشك . . . وليس من حقها أن ترتاب به انه لا يذهب أبدا الى امرأة أخرى لمجرد انه مال اليها . . .

وأجابها صوت داخلي . . . ولكنه يحب لاريسا ! انه يكلمها بالحلم ، انه يناديها ! اني أشعر في هذه الايام الاخيرة بعدم اهتمامه بي ، وعدوفه عني . . . ان هذا يؤلمني . . . ولكن هما انهما سعيدان معا ! . . . وتصيب عرقا عندما راودتها هذه الفكرة . . . جلست الى المائدة . . . وقد شعرت بكل جوارحها وجود لاريسا . . . وقع أقدامها . . . تنفسها . . . كل حركة منها ، كانت تضني فاريا ، وتحملها ما لا تطيق ولكن لو كان يحب لاريسا حقا لما تجرأ أن يخفي ذلك عنها وهي فاريا المرأة المتسلطة القوية . . . ان صمته لا يمكن أن يكون ناتجا عن سوء نية تجاهها أو تجاه ولده . . . ولكن من يدري ؟ لربما وقع من جديد في غرام لاريسا . . .

وهنا شعرت فاريا بأن قلبها يكوى بجمرة وقالت في نفسها : وان كان بها شغوا فانه يحاول بدون شك أن يتغلب على شعوره اذن لم لا أتسلح بالشجاعة واتدبر بالصبر . . . ولم أدفع أحدهما بين ذراعي الآخر؟ الا يعني هذا ابعاد الرجل الذي أحبه عني ، عوضا من أن أكافح من أجل المحافظة على بيتي . . . لادعه ينتخب ما يشاء ويقرر ما يريد . . .

أخيرا . . . تقدمت لاريسا من الطاولة ووضعت عليها ابريق الشاي ، وطبقا من البسكويت والحلوى وجلست أمام الزائرة قائلة :

— انني أصغي اليك . . . ما الذي كنت تودين قوله لسي ؟!

فمرت فاريا بجميع الوان قوس القزح . . . وكللت جبينها قطرات من العرق البارد الشبيهة بالندى ، وقالت — كنت أريد . . . كنت أريد أن أطلب منك نصيحة

تتعلق بمسألة شخصية بحثة ، غير أنني بعد أن فكرت في الامر ، رأيت الافضل أن . . .

— عندها انتصبت لاريسا . . . ان اضطراب فاريا كان أبلغ من أي شرح ، وفهمت حالا الموضوع الذي أرادت أن تتطرق اليه وصاحت قائلة . . .

— ماذا رأيت الافضل أن ؟!

ولو كان الامر يتعلق بشرارة تأكل صدرها الغيرة لتمكنت لاريسا أن توقفها عند حدها . . . ولكنها لا تستطيع أن ترفض حديثا مع فاريا ، هذا من جهة ، ومن جهة أخرى ، لقد فكرت طيلة نهارها في هذا الحديث الى درجة جعلتها تعتبر اتخاذ فاريا هذا القرار المفاجيء اهانة موجهة اليها في الصميم . . . ولكنها لم تلح . . . انها غير مستعدة للتدخل في حياة عائلة ارجانوف اذن لماذا تطلب من فاريا اعترافات ؟ ليكن ما تريد قوله رجاء أو لوما أو وعيدا . . . هذا لا يعينها . . . اذ أنه سيكون سببا في اذاعة أمر العلاقات العائلية ، وهذا ما تخشاه لاريسا كثيرا . . . ولذا أجابتها بصوت عما في نفسها من انفعال وان كانت بذلت ما في وسعها كي تظهره طبيعيا . . .

— كما يحلو لك ! ولكن في هذه الحالة ، سنتعشى معا، هل تريدان ؟ سيكون الحساء جاهزا بعد لحظات وعندي سمك مشوي . . .

— أشكرك ! لا أريد شيئا ! انني مزعوجة وسأعود أدراجي الى البيت ! قالت هذا وخرجت مسرعة من الغرفة كانت هيئتها تدل على أنها حقاً مريضة . . . فتلطف لاريسا وأمسكت بيديها عند الباب الخارجي قائلة : — انتظري دقيقة واحدة . . . سأنادي سيارة أجرة ، فهنا على مقربة منا يوجد . . .

— شكرا انني أفضل العودة سيرا على الاقدام . . . ووقفت لاريسا قرب الباب عدة دقائق كانت تسمع خلالها وقع الاقدام الرشيق على السلم تباعد شيئا فشيئا . . . ثم أغلق الباب الخارجي . . . ولم تمض ثوان حتى أخذ الرعد يقصف : لقد احتفظت الزوجة بحقوقها حتى هنا في المدينة ، بين هذه الكتل الحجرية . . .

اقتربت لاريسا من النافذة وأمسكت بكلتا يديها الستائر التي نفخها الهواء . . . حجبت الامطار كل شيء . . . وهناك تحت هذا الوابل السخي . . . كانت امرأة صغيرة القد ، أعشى عينيها هذا الوابل أو تلك الدموع التي تملأ ماقيها . . . تركض ، وتزلق ، وتتعثر حاملة في قلبها ، كربها الشديد ، وغمها الدفين . . .

وتساءلت لاريسا وهي تنظر الى الفضاء الذي يخطه المطر المتساقط : لم كل هذا ؟ . . . لم نتألم كل هذه الآلام . . . نحن الذين نتمتع بالذكاء ، ونعتبر مخلوقات حرة . . .

غير أنها في الوقت نفسه ٠٠ كانت تعرف جيدا بأن
لا شيء يجري خلافا لما هو عليه الآن ٠٠ ولو أنها رأت
أرجانوف الساعة ، هنا في هذا المكان لما حصل أي تبدل
أو تغيير ٠٠

وأرغمت نفسها على الجلوس أمام مكتبها ، وفتحت
كتاب العمليات ٠٠ ولكنها ، كان يخيل اليها أنها ترى
في كل صفحة جرحى مشوهين يصيحون :

أنا أيضا أريد نصيبي من السعادة ، لماذا حرمت من
سعادة الحب ، أن أحب وأن أحب •
وهبت لاريسا واقفة وهي تغمغم •

— يا للهول ، كل هذا بسبب تلك الحرب المشؤومة •
وعندها فكرت بالملايين من النساء اللواتي بقين وحدهن
مثنى ، ومثلها يعملن قلقات بسبب وحدتهن من هن ؟
انهن لسن نساء ، هذا النصف الضعيف من البشر ،
المضطّر أن يشقى ويتألم ٠٠ لو كان الرجال مكانهن ٠٠
لثاروا منذ أمد طويل ، وقطعوا أربال الذين يهيئون حربا
جديدة ، معرضين من جديد ملايين البشر للموت ، أو
لحياة بائسة ، محطمة ، بين أربعة جدران ٠٠ إذ أن
الحرب لا تنتهي مع آخر طلقة نارية ٠٠ الا بالنسبة
للموتى فقط ٠٠

وتصوّرت أرجانوف ، تصورت صوته ، ونظراته ٠٠
واعترأها حزن عميق ، أصبحت معه تغبط فاريما مم كل
ما بها من أحزان ٠٠ ستبتل حتى عظامها ولكنها ٠٠ ولكنها
ستراه بعد قليل ٠٠ ستمتد يده المدهشة تساعدتها في
خلع ثوبها المبتل ، وتدثر كتفيها المثلجتين ٠٠ وكل
ما تبقى ، يبدو تافها وصغيرا بالنسبة لهذا ٠٠ أنا لا
أتمتع بمثل هذا ٠٠ الجميع قصف الجميع قتل في الحرب
٠٠ اثنا عشر عاما وحدة قاتلة الا من اليوشا ٠٠ غير أنه
بعد عدة سنوات سيتذكرني هو الآخر ٠٠ ولن يبقى لي
الا أمل واحد ٠٠ أن أهرم بأقصى ما أستطيع من السرعة
٠٠ وأنسى أنني امرأة ٠٠ قنوط يحدو بي الى العويل ٠٠
غير أن لاريسا لم تصرخ ٠٠ ولكنها لم تر الجرأة الكافية
لتناول طعام العشاء فقد كانت عاجزة عن أخذ لقمة واحدة
٠٠ وراحت تسير جيئة وذهابا ، حتى أنهكها التعب ٠٠
ليت لقاء أرجانوف حصل هنا عوضا عنه في المحطة
الاو توبوس ٠٠ انها بحاجة اليه ٠٠ واليه وحده ، كما
هو ، في تفهمه للحياة ، وادراكه عمله ، وتصوره حظه
العائر ٠٠

وفكرت لاريسا طويلا ، وتذكرت جو الجبهة ، والعطف
الذي كان أرجانوف يغمرها به واليوشا ، وقالت : آه !
عندما أتصور بأن كل شيء ، كان يمكن أن يتبدل •

العدد القادم من مجلة

الثقافة

عدد خاص

الشعر في الاقليم السوري

قريبا عن دار الثقافة في دمشق

زهرة البركان : خليل الهنداوي

تأليف : ألبير كامو

تعريب : جورج سالم

موريس جاجي

سوء تفاهم

التفاحة الذهبية للأجمل

بقلم: سعد صائب



افروديت أو « فينوس » ربة الجمال

« .. هذه المحاورة صورة حية من صور « لوسيان » الساخرة لجأ إليها ليجعل من اللواتي اسماهن الاغريق القدامى بالآلهة وما كن الا نسوة لهن ما للنسوة من تنازع ، فتراهن يحبين ويكرهن ويحقدن ويثأرن ، وتختال الواحدة منهن ما وسعتها الجيلة ، وتناضل ما اسعفها النضال من أجل أن يقال عنها انها أجمل النساء جمالا ، وابرهن حسنا ، وابهاهن رونقا . وحسب « لوسيان » انه استطاع بسخريته اللاذعة تصوير هاته الآلهة ، فكأنني به كان يسخر من الاغريق أنفسهم، ومن شاعرهم «هوميروس» الذي نظم الالياذة، وأوقف أناشيدها على أخبار حرب طروادة التي ما نشبت لولا تشوف « افروديت » الى ظفرها بالتفاحة الذهبية ليقال أنها أجمل الآلهة ، ولولا اغراؤها بباريس بانها ان حكم لها بالجائزة ، وفضلها على أندادها فستتيح له الزواج من « هيلانة » وهي أجمل زوجة في العالمين كما تروي الاسطورة ، فاذعن لهذا الاغراء ، والقي إليها بالتفاحة ، بالرغم من الصيحات المتتالية التي كانت تأتي اليه من البحر محذرة مندرة ، فلم يأبه بها ، فكتبت عليه وعلى قومه التعاسة ولم يلق بعدها بلده »

سعد

أشخاص الحوار :

من زوجته هيكوبا ملكة طروادة، وقد أغرى هيلانة زوج ميلاس وسبب بخططها حروب طروادة .

زيوس : أي هرمس : خذ هذه التفاحة وامض بها

صوب فريجيا Phrygie واما لقيت ابن بريام Priam راعي البقر ، ذلك الفتى الذي أطلق قطيعه في أرض غارغاروس Gargaros من ليدا Lida

فانه اليه هذا القول : « أي باريس ، ان زيوس نظرا لما يعهده فيك من جمال ، ولما يأنسه فيك من دراية في الحب ، يأمرك أن تكون الحكم بين هذه الآلهة ، فعليك ان تصدر حكمك عن هي الاجمل منهن، واية ربة انتصرت ، وبزتهن بجمالها فظفرت بالتفاحة غدت هذه الجائزة دليلا على كسبها المعركة » . أما أتن أيتها الآلهة فتلك هي

زيوس : أو جويتر أصغر أولاد ساتورن ورئيس الاسرة الثانية من الآلهة وأشهر آلهة اليونان .

هرمس : ابن زيوس ورسوله ووصيه الامين الى الآلهة والناس ، وهو كذلك اله الخطابة والبيان والتجارة واللصوص .

حيرا : زوج زيوس الشرعية وأخته وبنت ساتورن وهي آلهة الزواج وقد اشتهرت بالغيرة والحقد .

اتينا : أو منيرفا آلهة الحكمة والعقل والفنون وبنت زيوس .

افروديت : أو فينوس آلهة الجمال والحب والتاسل ، تروي بعض الاساطير انها خرجت من زبد البحر .

باريس : أو الاسكندر الابن الثاني لبريام

الهنهة التي تتاح لكن لتمثلن بين يدي حكمكن • أما أنا فلست بالحكم الذي يصلح لكن ، لانني أحبكن جميعا بلافريق أو تميز ، ولو أن في مقدوري الحكم اذن لجعلتكن تفزن جميعكن بالجائزة ، غير ان الامر علي جد عسير ، لاني ان فضلت احداكن على غيرها فمئحتها جائزة الجمال ، فلست انجو من بغض اندادها ، ولست - كما أعلم - بالحكم الذي ترتضينه ، ولكن الفتى الفريجي الذي ابعث بكن اليه من ارومة ملكية وهو قريب لصاحبنا غانيميد **Ganimide** وفي الوقت ذاته هو ريفي ساذج ، ولا اخاله سيقضي بينكن الا بما يراه فيكن •

افروديت : أما بالنسبة لي يازيوس وان كنت أوتر لو انتقت لنا موموس **Momos** حكما ، فاني ماضية الى صاحبك بكل ما لدي من جراءة لاغدو هدفا لعينه ، اذ ماذا في مقدوره ان يلقي في ؟ وحرى به ان يترضى سواي من الآلهة •

حيرا : ان قولك يا افروديت مردود اليك ، فلن يتولانا البتة خوف ان تولى صاحبك آريس **Arès** التحكيم ، وسنقبل بأي حكم مهما كان شأنه بل اننا لنقبل بباريس هذا • زيوس : أأنت أيضا من هذا الرأي يا ابنتي ؟ فما قولك ؟ علام تشيحين بوجهك وقد علتة حمرة ؟ هل من طبعكن أتن العذارى ان تحمر في مثل هذه الحال خدودكن ، لقد اوأمأت بقبولك الرأي • • فأمضين اذن ، وارجو الا تغتاظ المغلوبات البتة من الحكم ، والا ينلن الفتى بمكروه ، فليس عسيرا ان تكن جميعكن متساويات في الجمال •

هرمس : لنبض قدما صوب فريجيا

، وسأقودكن اليها ، فاتبعني ولا تتعاسن ، وكن مطمئنات ، اني أعرف باريس ، وهو فتى طيب وهب الحب حياته ، وغدا جديرا بالحكم في مثل قضيتكن ، وسوف يكون عدلا في حكمه •

افروديت : ان ما تحدثت به من اننا سنحظى بحكم عدل يعود نفعه وخيره علي ، ولكن اجبني هل هذا الفتى أعزب أم أن له امرأة تسكن واياه؟

هرمس : لم يكن أعزب تماما يا افروديت •

افروديت : ما الذي تعنيه ؟

هرمس : اخال ان ثمة امرأة من ايدا

تسكن واياه ، وقد رضي بها وان كانت ريفية جبلية بشكل مفزع ، وليست كما يبدو اثيرة لديه • ولكن ما الذي حملك على طرح هذا السؤال ؟

افروديت : لقد طرحته على عواهنه •

اتينا : انك يا صاحبي قد خالفت ما كلفت القيام به ، حين خصصتها بحديثك من دوننا •

هرمس : لم آت يا اتينا امرا ادا ، ولا تحدثت بما يسوكن • ولقد سألتني ببساطة عما اذا كان باريس متزوجا •

اتينا : ما الذي يعنيه اذن هذا العبث ؟

هرمس : لست أدري ، ولكنها قالت بأن السؤال قد خامر عقلها وانه وليد الصدفة •

اتينا : حسن • • هل هو أعزب ؟

هرمس : لا يبدو ذلك •

اتينا : اتراه اذن يهوى القتال ويرنو الى المجد ام انه ليس الا راعيا للبقر بسيطا ؟

هرمس : ليس في مقدوري ان اصفه لك على حقيقته ، ولكنني اخاله فتى يافعا قد اعد للظفر في القتال عدته ، وينوي ان يتقدم الصفوف في المعارك •

افروديت : أرايت ، انني لم أشك كما شكنت ، ولن اعاتبك على ايثارك اياها بالحديث ، اذ ليس

من طبع افروديت ان تشكو من شيء تافه •
 هرمس : لقد صنعت معي ما صنعت انت ، ولا اخالك
 تسخطين او يدور في خلدك انك لن
 تنالي بغيتك لانني اجبتها بصراحة كما اجبتك •
 غير ان حديثنا كان وديا ، وقد بعدنا الآن
 عن النجوم وكدنا نشارف فريجي • ولقد
 بانت لي ليدا Lida بوضوح ،
 وبدت لعيني غارغاروس كلها • كما بدا -
 ان لم يخني النظر - حكمكن باريس نفسه •
 حيرا : اين هو ؟ اني لم اره البتة •

هرمس : من هنا يا حيرا ، انظري الى يسارك ، ولا
 تنظري الى القمة ، بل تطلعي الى السفح في
 المكان الذي ترين فيه القطيع •
 حيرا : ولكنني لا أرى القطيع البتة •

هرمس : ماذا تقولين ؟ الم ترى شيئا وانت تتبعين
 اصبعي ، الم ترى العجول التي تسير خلل
 الصخور ، والرجل الذي يهبط مهرولا من
 أعلى الصخرة وقد امسك بيمينه عصا يهش
 بها على القطيع ليحول دون بعثرته بعيدا ؟
 حيرا : ان كان هو الذي تعنيه فقد رأيته الآن •
 هرمس : بلى ، انه هو • وما دمنا قد اوشكنا على
 الدنو منه فحري بنا ان نضع أقدامنا على
 الارض ان اتن وثقتن بي ، وان نمشي قبل
 ان نخيفه حين يرانا نهبط اليه فجأة من
 السماء •

حيرا : ان هذا القول حق ، ولنصنع بما تشير به
 علينا ، اما وقد هبطنا الآن فعليك يا افروديت
 ان تتقدمينا وتهدينا الى الدرب ، لانني على
 يقين بأنك تخبرين هذه الربوع ، ولأنك -
 كما قيل - كنت بين الفينة والفينة تهبطين
 بحثا عن انشيز •

افروديت : ان هذرك يا حيرا لن يثيرني البتة •
 هرمس : انا الذي سأقدممكن ، لا سيما وانني كنت

مقيما في « ايدا » حين اولع زيوس بالفتى
 الفريجي ، ولكم كنت ارتاد هذه الربوع
 بأمر منه ، كيما ارقب الغلام ، حتى اذا ما
 استحال زيوس الى سر طرت بجانبه فامسكنا
 معا بالفتى الجميل ، وان لم تخني الذاكرة ،
 فقد كنا نصعد به من على هذه الصخرة ،
 حين كان يعزف لقطيعه على الناي ، واذكر
 ان زيوس هبط خلفه فقبله بحنان من اظفاره
 وقبض بمنقاره على العظم الذي كان يحمله
 فوق رأسه ، ثم رفعه فتولته رعدة من الخوف
 وهو يحدق الى وجهه • أما أنا فقد التقطت
 الناي بعد ان أفلت منه فملأه الخوف ••
 هو ذا الحكم دان منكن فتحلقن حوله ••
 سلام عليك ياراعي البقر •

باريس : سلام على زيوس ، وسلام عليك ايها الفتى •
 ترى من تكون حتى جئت الينا ؟ ومن ترى
 هاته النسوة اللواتي تصحبهن ؟ انهن بارعات
 الحسن ، وكأني بهن لم يخلقن ليرتدن
 الجبال •

هرمس : ليسن البتة نسوة ، بل هن آلهة ، فهذه حيرا
 وتلك اتينا وهذه افروديت ، أما أنا فهرمس
 الذي اوفده زيوس اليك • فعلام اضطربك ؟
 ولم هذا الشحوب الذي ران على محياك ؟
 لا تخف ، فلن ينالك البتة شر ترتاع منه ،
 لقد شاء جوبيتر Jupiter ان تكون

حكما في جمالهن ، لأنك - كما قال - جميل
 وحاذق في الحب مما حمله على الاعتماد
 عليك والوثوق بك في فض الخلاف الناشب
 بينهما ، واني لاسلمك جائزة السباق لتتلو
 ما سطر على هذه التفاحة •

باريس : هاتها لاقراً ما كتب عليها : « لتكن التفاحة
 من نصيب الاجمل » ترى أفي مقدوري يا
 مولاي هرمس ان اصدر الحكم وافصل فيه

حيال مشهد كهذا المشهد يزخر بالروعة ،
 ويفيض بالجمال ، وما انا الا كائن فان
 وراع ريفي ؟ ان مثل هذا التحكيم لا ينهد
 له في الاعم الاغلب الا مدني لبق مرهف
 الحس ، أما أنا فليس بوسعي ان قدر لي ان
 أحكم - على ضوء فني - الا بين أجمل
 عزتين ، أو أجمل عجلين • اما هاته الآلهة
 فكلهن متساويات في الجمال ، ولا أدري
 كيف يمكنني أن ألق في احداهن ناظري
 واغمضها عن الثانية ، اذ من العسير علي أن
 أغض الطرف عنهن جميعا • أما الآن وبعد
 ان بدان الهبوط فلم يزلن يشغفن الناظرين
 اليهن حبا ، ويبهرنهم بجمالهن ، ولو مضين
 الى أية ناحية فسيبدون جميلات أيضا • ولا
 اكتمك ان جمالهن قد نفذ في أعماقي
 واستحوذ علي ، واني لحائق أشد الحنق
 لعجزي عن النظر اليهن بجسمي كله كما
 عجز من قبلي ارغوس Argus

، واخال ان حكمي لن يكون عدلا ان لم
 أهبن كلهن التفاحة •

وثمة أمر من العسير علي تدبره ، وان
 اوليه اهتمامي ، وهو اني لا بد وان أعثر
 بينهن على أخت لزيوس وزوجه ، ومن
 بقي منهن فبناته • أترى يكون نهج الحكم
 الذي سأتهجه وفق هذه الشروط سهلا
 ميسورا ؟

هرمس : اني أجهل ما تقول • ولكن يبدو ان ليس
 من السهل علينا ان نعصي لزيوس امرا •

باريس : ايا كان الامر ، فعليك يا هرمس ان تقنعهن
 بأن على الاثنتين اللتين لن تفوزا بالجائزة الا
 يطالباني بها ، وان تأكدا بأن عيني وحدهما
 كاتتا مخدوعتين •

هرمس : تعرين ايتها الآلهة • ابدأ في فحصهن •

بتمهيدك للتحكيم •

باريس : سأحاول ما دمت لا استطيع صنع شيء بغير
 هذا النهج • ولكن ثمة امر احب في البدء
 ان اجلوه لك هل ستكفي بفحصهن كما
 يريدون ، أم ترغب بتعريتهن من ثيابهن كي
 يكون الفحص صحيحا ؟

هرمس : هذا من شأنك أنت لانك الحكم ، ويمكنك
 ان تأمر بما يرضيك •

باريس : ما يرضيني ؟ رؤيتهن عرايا •

هرمس : تعرين ايتها الآلهة •• ابدأ في فحصهن •
 أما أنا فساغض طرفي •

حيرا : احسنت يا باريس وستلقاني اول من يتعري
 منهن ، كيما تعلم ان ليس لي ذراعان بيضاوان
 ولا عينان دعجاوان أفخر بها فحسب
 بل ان لي جسما متنا سقا رائع الجمال •

باريس : تعري أنت يا افروديت •

اتينا : لا تدعها يا باريس تتعري قبل ان تلقي عنها
 مئزرها ، فهو طلسم في وسعها ان تفتتك
 به ، وكان حريا بها أن تأتي دونه ، بل
 ودون ان تكثر من خضابها الذي تبدو فيه
 كالبعى وكان لزاما عليها ان تبدي جمالها
 عاريا •

باريس : ان لهن ملء الحق فيما ابدينه عن المئزر ،
 فالقه جانبيا يا افروديت •

افروديت : لماذا لا تنزعين عنك انت يا اتينا خوذتك لنرى
 رأسك عاريا ، وعلام تحركين ذؤابتك
 لترهبي بها باريس ؟! او تخشين من انه لا
 يجراً على الدنو من عينيك الخضراوين ان
 لم يرهما في تهويلهما •

اتينا : دونك ، فقد رفعت خوذتي •

افروديت : دونك ، فقد القيت بمئزري •

حيرا : ها نحن عرايا •

باريس : أي زيوس يارب كل عجبة ! أي مشهد

أرى ؟ بل أي جمال ! وأي غلمة ! جميلة
هي العذراء ! لكم تبعث منها روعة ملكية
جليلة ، لكأنني بها لا تصلح الا لزيوس !
وأي سحر عنين وبسمة حلوة مغرية ترفان
من الثانية ! آه ! لكأنني الساعة في غاية
السعادة • ولكنني - ان سمحتن - اود لو
اتملى كل واحدة منكن بمفردها ، كيما
أمعن فيها ناظري ، لا سيما وانتي الساعة
أشد حيرة وترددا ، ولا ادري كيف اقلب
ناظري للذين يهيمن بكل ناحية من
اجسادكن •

افروديت : اصنع ما يحلو لك •

باريس : اذهبا اذن اتما الاثنتين الى وراء ، وابقى
أنت يا حيرا •

حيرا : لن ابرح مكاني ، واما تمليتني جيدافستغدو
لحظة التأمل لديك شيئا آخر ، وسترى يا
باريس ، اني سأبث في نفسك الغبطة ، بما
أهبك من هدايا ان انت زكيتي، وسأجعلك
ان انت اصطفيتني بالجائزة سيدآسياكلها •
باريس : لن تؤثر بي الهدايا البتة حين اصدر حكمي،
اذهبي الى وراء، سأفعل ما يبدو لي انه عدل،
اقتربي يا اتينا •

اتينا : ها انا ذي • ولئن قضيت لي يا باريس ،
وحكمت بأني اجملهن ، فلن تهزم في ساح
الوغى ، بل ستخرج منها مظفرا ابدا ، لانني
سأجعل منك قائدا وفاتحا عظيما •

باريس : لست في حاجة يا اتينا الى ما نوهت به من
حرب ونضال ، لان السلام - كما ترين -
يرين على فريجيا **Fhrygie** ويعم ارجاء
ايدا **Ida** ، وليس لملك ابي اعداء
نقاتلهم ، أما الآن فحري بك الا تقلقي او
تخالني ظالمك فلن تغريني الهدايا حين أحكم
ولك ان ترتدي الآن ثيابك ، وان تضعي على

رأسك خوذتك ، فقد استوفيت تأملك، وحل
دور افروديت لتمثل أمامي •

افروديت : ها انا ذي دانية منك ، فتملاني جيدا ، فلذة
فلذة ، ولا تهمل شيئا ، بل تريث حيال كل
فلذة من جسدي، وحبذا ايها الفتى الجميل،
لو ارهفت سمعك الى ما سأفضي به اليك :
لقد رأيتك منذ أمد فتى جميلا ممشوقا ،
بل أجمل جمالا مما أعرف ان كانت فريجيا
قد غدت ما يشبهك ، ولقيتك سعيدا هائلا
ممثلثا سحرا وقنونا، غير اني الومك لحرصك
على عدم مبارحتك هاته الذرى ، وتلك
الصخور وتفضيلك اياها على الحياة في المدينة
، فكأنك بهذا تدع جمالك يذوي في بقاء
قفر • ترى ما الذي كنت ترجوه من جبالك؟
وماذا تراها ستجني أبقارك من جمالك ؟
وكنت اراك اذ ذاك على أهبة العثور على
زوجة ليست من بلدك كما هن عليه بنات
ايدا ، بل بغادة جميلة من غيد اليونان ، أو
من غيد ارغوس او كورنتا او لاقونيا **Laconie**
شبيهة بالغادة الفاتنة هيلانة ، ذات الملامح
التي لا تقل عن ملامحي، ولعل هذا الضرب
من الملامح ما خلق الا ليعشق ، وانني لوائفة
بأنها لو رأتك لعافت كل شيء في سبيل اللحاق
بك، ولا سلمتك مقابلها فعاثت بين ذراعيك •
فهل أذاك حديثها ؟

باريس : لم يبلغني شيء مما رويت يا افروديت ،
فحبذا لو انبأتني بما تعلمينه عنها •

افروديت : هي ابنة ليدا **Lèda** ، الفاتنة التي
حلق من أجلها زيوس في السماء واستحال
الى بجعة •

باريس : ما شكلها ؟

افروديت : بيضاء ، وهو امر طبيعي لانها ولدت من
بجعة ، لعوب لانها غذيت في بيضة ، ولشد

ما كانت ترى وهي تتدرب على القتال ،
وتمارس ، الرياضة ، وقد مضوا يبحثون
عنها بعد ان ثارت من أجلها الحرب ، اذ
خطفها تيزيه Thésée قبل ان
تبلغ سن الرشد وحين نضجت انوثتها تقدم
جميع امراء آشين يتنازعون خطبتها، ففضلت
مينيلاس Ménélas عليهم جميعا
لانه من سلالة بيلوبيدس Pélopides
وان رغبت انت بها فسأعمل على زواجك
منها .

باريس : حسبك هذا ؟ اتزوجيني امرأة لها بعل ؟
افروdit : انت فتى ساذج كساكني الريف • دع لي
الامر لاني أعرف كيف أسلبها •
باريس : كيف ؟ انشدك الا اطلعتني انا ايضا على ما
ستصنعيه

افروdit : ستهجر موطنك بحجة الذهاب لرؤية
اليونان ، حتى اذا ما بلغت لاسيديمونيا
Lacédémone رأيتك هيلانة ، عندها
سأسعى بدوري على اغرائها بحبك والانصاع
لك •

باريس : هذا هو الامر الذي يبدو لي انه لا يصدق،
امرأة تفر من بعلها وترضى ان تبخر مع
همجي لا تعرفه •

افروdit : ثق بما أقول ، فلدي غلامان جميلان هما
ديزير Désir وايروس Eros
وسأهبهما ليكونا رائديك في رحلتك ،
وستغلغل ايروس فيها فيضطرها الى حبك،
ويستحوذ عليك ديزير فيساويك بنفسه ،
اثرا محبوبا • اما أنا فسأصحبهما ولن
ابرحكما وسألتمس من المحسنين مرافقتنا

ومؤازرتنا على اقناعها •

باريس : ماذا سيأتي من كل ذلك فاني أجهله ينا
افروdit • ولكنني أحب الساعة هيلانة ،
ولست أعرف كيف تتاح لي رؤيتها أأبحر
توا الى اليونان، أم أقيم في سبارطة Sparte
كيما أعود وقد ملكت هذه المرأة • واني
لحائق لان كل ما رويته لي لن يتحقق
عاجلا البتة •

افروdit : لا تحقق يا باريس قبل ان تؤدي بحكمك
الشنم لمن تهى لك زوجة ، وخير لك ان
اصحبك وانا متوجه باكليل النصر ، فأعلن
للملأ عرسك وانتصاري ، وفي وسعك ان
تشتري كل شيء بهذه التفاحة • • تشتري
الحب والجمال والبكارة •

باريس : أخشى انك تسينني بعد الحكم •
افروdit : اتبغني ان ادمم وعودي بيمين ؟
باريس : كلا ، بل اعيدي وعدك •

افروdit : أعذك بأن أجعل من هيلانة لك زوجة ، وان
أدعها تصحبك فتمضيان معالي ايلون Ilion
ولن ابرح مكاني ، استعدادا لشد أزرك
في كل شيء •

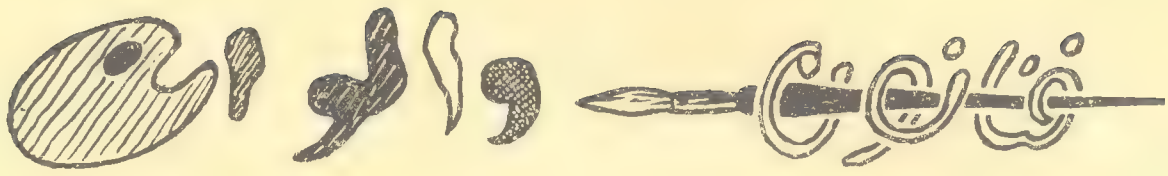
باريس : وستصحبين ايروس وديزير والمحسنين
أيضا ؟

افروdit : حذار ان تخشى أحدا ، سأرفقهم بالامنية
والمديح ، فأعطني التفاحة وفق هذه
الشروط •

باريس : هاكها وفق هذه الشروط^(١) •

دمشق سعد صائب

(١) من كتابنا « لوسيان الكاتب الساخر » المعد للطبع



واقع الفن التشكيلي في اقليم السور

بقلم: عفيف بهنسي

ومن الممكن اعتبار الخط الرشيق والالوان الزاهية الشفافة والايقاع المستمر والتجريدية البهية واللون الذهبي الذي اعتبره اسبنجلر رمزا للحضارة العربية ، أقول من الممكن اعتبار هذه العناصر هي الملامح الاساسية الثابتة لفننا العربي .

أما القدرة الابداعية ، فاني أترك لشعراء العرب القدامى اثبات عبقريتهم الخالقة التي جعلت من الشعر العربي ترانا خالدا يستوعب صيغ الفن الزماني والتشكيلي بوقت واحد .

وتبقى الثقافة، مظهر ديمومة الاصاله الفنية واستمرارها، وهي اذا ارتكزت على التراث الفني الذي خلفه تاريخ الامة ، فانها تعتمد ايضا على النباهة والجد . فالعمل الفني يحتاج الى الموهبة والدأب معا ، وليس من السهل الاعتماد على أحد هذين الجناحين اذا اردنا انتاجا فنيا صحيحا ، على ان وجود الفنان الصحيح ليس كافيا لقيام الحركة الفنية ، إذ لا بد لهذا الفن من جو ومن سوق يروج فيها انتاجه . والجمهور هو المجال الذي يعيش فيه الفنان وينمو . ولهذا فان الثقافة الفنية ضرورية للجمهور كما هي ضرورية للفنان ، إذ أن أي فارق بين ثقافة الفنان وجمهوره يؤدي الى تصدع الحركة الفنية وجذورها. ويبقى اساسيا لنمو الحركة الفنية ان يشملها الاهتمام ، اهتمام الدولة والافراد معا ، ويأتي هذا الاهتمام عن طريق فهم دور الفن في الحركة الحضارية ، ثم عن طريق العمل على اعطاء الفن حقه من التقدير والتشجيع .

ليست جذور الفن التشكيلي في اقليمنا ضعيفة قصيرة، ففي المتحف الوطني شواهد فنية ، منها ما يرجع الى خمس وثلاثين قرنا ، هي في غاية الروعة والجمال والدقة والبراعة . ولقد تأثر الفن في سورية بهزات سياسية وغزوات حربية لم تترك من آثاره الا القليل ، ولهذا فان طابعه الخاص ضاع بين طيات التقاليد الفنية المختلفة . وعندما تحررت البلاد من التبعية العثمانية واستيقظ الوعي القومي من جديد، كان من مشتملاته يقظة الوعي الفكري والفني ، فكانت بداية الحركة الفنية ، التي نستطيع ان نعتبر انطلاقها رمزا لتفتح الحياة الحرة في البلاد ، وبداية للنهضة الشاملة في جميع المجالات .

والواقع ان أي حركة فنية لا بد لها من اسس اولية ترتكز عليها في ظهورها وتطورها ، وباعتقادي ان هذه الاسس هي ، الاصاله والثقافة والاهتمام .

والحديث عن الاصاله ، يدفعنا الى تذكر خصائص الانسان العربي ، المبنية على الاعتزاز بالفضائل الابداعية، والبطولات الفردية ، وعلى السعي وراء الاهداف البعيدة الخارقة . على انه من الممكن التعرف على الاصاله الفنية من خلال التقاليد واللامح الفنية الاساسية والقدرة الابداعية . . والحق ان جميع مقومات الاصاله هذه ، متوفرة في الفن العربي ، فالاراسك وهو التوريق المعتمد على ايقاعات جميلة لاشكال مجردة أحيانا ، أو مشخصة بعض الشيء أحيانا أخرى ، قد استمر تقليدا فنيا لقرون عديدة ، أخذ عنه كبار الفنانين في العالم أمثال ماتيس ومارك و بول كلي .

هذه هي أسس الحركة الفنية اجمالاً ، ولنحاول الآن اسقاطها على مراحل نهضتنا الفنية الاخيرة .

ذكرت في البداية أن الظروف التي مرت بها البلاد خلال القرون الخمسة الاخيرة ، لم تكن مواتية لظهور النشاط الفني . ولكن ذلك لم يمنع من وجود فنانين لم يكتب لهم المجد والخلود ، ولكنهم كانوا في حياتهم واوساطهم من المرموقين الذين اختصوا وبرعوا بترزين السقوف ورسم المناظر الجدارية واللوحات الفنية، وكان منهم سهلاً جميلاً يعبر عن خيال فطري وعن اصالة فنية في ترتيب الالوان . وما زالت بعض البيوتات في دمشق وحماة وحلب شاهدة في صورها الجدارية على الروح الفنية البكر التي كانت تحاول الظهور ، لولا التخلف والجهل والطغيان العثماني في ذلك الوقت .

وعندما استعادت سوريا صفتها العربية ، بعد الحرب العالمية الاولى جمعت شتات امكانياتها ، وانطلقت الاجيال الشاببة التي تعرفت على مسؤولياتها الجديدة ، لطلب المعرفة ، فمضى عدد وفير منهم الى الغرب ، وكان منهم الفنانون الذين اصبحوا رواد فن جديد يقوم على اسس صحيحة مدروسة ، ثم ظهرت طلائع جديدة تتلمذت على أيدي هؤلاء مشكلة صفاً جديداً من الفنانين ، استطاع ان يستفيد من تمهيدات الجيل الاول وان يساعد على دعم الحركة ومتابعة تطويرها . فيينا كانت الطريقة المتبعة عند الاوائل مدرسة تقريبا ، واقعية وموضوعية ، وكانت موضوعاتهم شخصية أو تاريخية ، كما يدل على ذلك معرض ١٩٢٩ . أصبحت طريقة الجيل الثاني أكثر تفنناً وأصبحت موضوعاتهم متنوعة تشمل المناظر الطبيعية والطبيعة الصامتة والوجوه والتأليف معبرين عنها بأساليب مختلفة ، هي واقعية ولا شك ، ولكنها بعيدة عن الاصول المدرسية - قريبة من الاصول الانطباعية أحياناً ، وخاصة عندما تعتمد على اللون والنور، ردت ان تهتم بالدقائق والتفاصيل . ولقد كان معرض ١٩٣٦ ثم معرض ١٩٤٣ وأخيراً معرض ١٩٤٥ من المعارض الهامة التي لفتت الانتباه الى النشاط الفني والى تطور الحركة الفنية السريع .

ولم يلبث هذا الجيل حتى اندمج بجيل آخر، اختمرت في اعماقه الروح الفنية ، وتعرف من خلال دراسته الثانوية ومن خلال المعارض العامة والمعارض الفردية، ثم من خلال تجاربه الخاصة على امكانياته الفنية وعلى قدرته على الانتاج والابداع ، ولم تلبث هذه المعرفة ان ارفدت بالدراسة المنتظمة أو بمتابعة الانتاج والتجربة ، حتى أصبح لدينا عدد كبير من الفنانين نستطيع ان نعتبرهم خلاصة مرحلة شاقة من مراحل النهضة الفنية في بلادنا .

وما يمتاز به فنانو المرحلة الثالثة ، وفيهم تختلط ثلاثة اجيال من الفنانين ، هو تشعب الاتجاهات ، وتعدد المناهل والواقع ان الفن التشكيلي في سورية، طوى تطورات سريعة ليست هي نفس تطورات الفن في الغرب ، الا أنها تتصل الى حد ما بأصول المراحل الكبرى التي مر بها ، فاذا كانت الانطباعية والوحشية والتكعيبية والتعبيرية والسريالية والدادائية ثم التجريدية، هي الاتجاهات المختلفة التي حددت خط الحركة الفنية في الغرب ، فاننا نستطيع ان نعتبر الاتجاهات الفنية هنا قد لخصت اهم المدارس الغربية وتجاوزت بعضها الذي لم يستقر مع الزمن ، ثم تفرعت الى اتجاهين اساسيين احدهما اتجه موضوعي تعبري ، والآخر اتجاه ذاتي تصويري وتفرع من هذا الاتجاه الاخير طرائق مختلفة ، منها التكعيبية والترينية والتجريدية ، ويلاحظ ان الاتجاهان ، الموضوعي والذاتي استندا الى اصول فنية مختلفة، فالموضوعيون التبعيون ، اعتمدوا على الشكل في ذاته مع شيء من التصرف احيانا في تحديد الخطوط وفي تحريفها ، واعتمدوا على الالوان المشرقة الزاهية التي تعطي تأثيرا جماليا مرتفعاً أما الذاتيون التصويريون فانهم اعتمدوا على الفن العربي احيانا وعلى النتائج الابداعية في الغرب احيانا اخرى وذلك حسب اتجاهاتهم المختلفة .

ونستطيع ان نقول ان محاولات الفنانين هنا ، قد التقت بل تجاوزت محاولات الفنانين الغربيين في تعريب الفن الحديث ان جاز التعبير . والواقع ان نتائج هذه الخطوه وان لم تبد نهائية بعد ، فلقد تم بها وضع الخطوط الاولى لفن تشكيلي أصيل ، يعبر عن التقاليد الفنية والحياة العربية الحديثة .



يا نصيب مرضى دمشق الدولي

يحمل لكم
الساعة الرقبة
يحقق لكم
الشارع والفتاة والنسوة

تدفع الجوائز كاملة دون اقتطاع أي جزء منها

يجري سحب الاصدار الشعبي الثامن عشر

في مدينة دمشق بتاريخ ٢١ تموز ١٩٦٠

ومما لا شك فيه أن ارتفاع مستوى الوعي الفني ، والتذوق الجمالي عند الجمهور ، كان أكبر دافع لتطور الحركة الفنية في الاقليم السوري ، ولكن لا بد من الاعتراف من أن التذوق الجماهيري ، لا يسير في خط مواز لخط الابداع الفني • ومن الواضح أن تحقيق ذلك يحتاج بعض الوقت ، إذ أن المعارض الفنية التي تقيمها وزارة الثقافة سواء منها المعارض المحلية أم المعارض الدولية ، تبقى الوسيلة المثلى لنشر المعرفة الفنية بين الجمهور ، وتنمية التذوق الفني لديهم • وقد بدا في بعض الاوساط الاجتماعية تقليد اقتناء اللوحات الفنية ، ولكن هذا ما زال ضمن نطاق ضيق جدا لم يفد في تعميم الاهتمام بالنتاج الفني ، ومن الواضح أن ارتفاع مستوى التذوق لا يساعد في ارتفاع مستوى الانتاج وحسب ، وانما في زيادة كميته أيضا ، إذ أن وجود سوق رائجة هي من أهم عوامل ازدهار الحركة الفنية ، وتبقى المكافآت التي تقدمها الجهات المسؤولة الى الفنانين ، والمعارض الفنية التي ترعاها الدولة ومراكز ومدارس الفنون ، هي من أقوى وسائل التشجيع والتثقيف حاليا • يتبين لنا أن واقع الفن في اقليمنا يدعو الى التفاؤل الشديد ، إذ أن الفعالية الفنية لم تبدئ في الواقع الا منذ عشر سنوات ، أي منذ أن تحققت الحرية الكاملة بعد جلاء المستعمر ، وخلال هذه السنوات القليلة قفزت الحركة الفنية قفزات واسعة جدا ، مما يؤكد تأثير الاستعمار السيء على الفن • ثم جاء عهد الوحدة بعد عهد الاستقلال ، فكان لا بد من الاستفادة من التراث الفني العريق في الاقليم المصري ، الى جانب الثقافة الفنية العالية التي يتمتع بها فنانون تخرجوا منذ خمسين سنة من كليات فنية وطنية ، وباعثادي أن التفرقة السياسية بين الدول العربية ، تضع كثيرا من أهمية الفن العربي الذي توزع النوابع فيه بين جميع الاقطار ، فضاعت هوياتهم الاصلية ، لكي يقرن فهم بطابع اقليمي ضيق ، يجعل تأثيره على الفن العالمي ضئيلا أو معدوما •

لهذا فان المرحلة الحاسمة في تاريخ الحركة الفنية في سورية ، هي مرحلة تكوين فن عربي تبلور فيه شخصية فنانا بعيدا عن الاقليمية أو القطرية أو العنصرية •

بالنار .. وهذه طريقته عندما يشتد به الغضب .. وقد بلغ مراده :

قضيبي من حديد .. تأجج بلهب كلهب جهنم ، وتطابير الشرر منه بقوة .. ورأيتُه يقترب مني فكاد يغمي علي .. وصرخت .. صرخت بشدة .. وأخذ الكل يبكي .. الكل منهم .. أمي .. أشقائي .. جيراننا .. الا هو .. هذا الاب اللئيم الذي لا يرحم .. كم هو قاس .. وقعت مغمى علي وكل شيء حولي يدور في دوامة .. وزينب ، تلك المسكينة ارتكزت في ركن من أركان الغرفة وجمدت فيه .

★ ★ ★

وانقضت الحادثة ، وخيل الي أن الزمن أزاح عليها ستارا أبديا ، فالتأمت جروحي .. وعدت أتشوق لرؤية زينب ، فتاة أحلامي ومؤنسة قلبي ، لكنني علمت في ذات صباح ان والدها ذهب بالعائلة الى غير رجعة . فتساءلت : الى أين ؟! قال بعضهم : أرض الله واسعة الفلاء .. ان عليه عارا يريد أن يمسه بمر الزمن (فابتأست وذرفت الدموع) .

ولم تتغير معاملة ابي لي .. فقد بات يحترقني أكثر من ذي قبل ، وأقسم في ذات يوم على أنه سيحرمني من كل شيء يستطيع حرمانني اياه .

« وتملكني في الظلام احساس غريب فتخيلت زينب أمامي تميمس كما تميمس الورود مع نسمات السحر ، والفيثا تخطو نحوي وتبتسم فتأججت في قلبي شعلة الحب ، واشتعلت في اواصري النيران ، فأحسست بشحنة من اللذة تسري في أعماقي . وطرق مسمعي أثناء شرودي نباح الكلب الوليد فلفني الظلام بحلكتة ، وعصفت الرياح بقوة فتنبهت الى نعيق « البوم » .. وسمعت صوت والدي وهو يصرخ في الطريق الموحش بغضب : امش يا ولد .. »

فأخذت أركض لاهثا ..

الكويت - محمود الخطيب

- اذن هلمي . (ودخلنا)

« نحن ندرك ان الشعور بالصمت يجدد في خواطرنا الذكرى فيدفعنا الشوق لاستعادة الاحداث من جديد علنا نعر على ما تبقى فيها من بقايا حلوة ، أو بقايا مريرة » . على أن ذكريات حينا كانت أول ما جال بخاطري في ذلك الجو الهاديء فاستدرت بوجهي نحو زينب ورحت أتفزل بها :

- وجهه كالبدرة ، أنارته السموات بنور ساطع فلم يبق من حوله ظلال .

فتبسمت بخجل ولم تنبس ببنت شفة ، غير أنني اقتربت منها واحتضنتها بذراعي وتابعت :

- وفم كخاتم سليمان تلونت من منابره الشقائق . فلم تقل شيئا لكنني شعرت بكيانها يتراخي فضغطها بيدي والقيتها نحو الارض بلطف واسترخيت معها ثم رحت أمد يدي لاتحسس مفاتن جسدها الضاوي .

غير أنني أفقت من عالمي هذا على دفع مصراع الباب الموصل بشدة ونهضت مرتبكا فاقد الوعي على صرخة قوية :

- انهض ياسافل ..

وخيل الي انني أدور في دوامة عنيفة ، فتموهت لي الدنيا بقناع من الضباب الكثيف الداكن . وتكشفت أمام ناظري رهبة المكان فلم ار الا شبح والدي كالعملاق يقترب مني ويصفعني بقوة فانهارت أعصابي وارتميت على الارض ، ثم أخذ يرفسنني بقدميه بلا رحمة . ولم يك بالقرب مني سوى زينب ، ذلك لانها تسمرت في مكانها ، فلم تقو حراكا . واشتد علي الدرب من كل صوب ، وتجمع حولي كل أهلي .. أمي .. أشقائي .. واخذوا يكون بمرارة . ولم يجروا أحد منهم على حجزه لانهم يعرفون قسوته . ولم يكف هذا الاب القاسي فانتفخت أوداجه وتناثر من بين شذقيه زبد كزبد الجمل الهائج ، وأقسم على أن يؤدبني .. يوصمني

كونراد

ترجمة بقلم : محمد السيد

يكن مجهزا بأكثر من آمال الشباب السامية ، والرغبة في دخول الاسطول الفرنسي التجاري ، مع كتاب توصية وسرعان ما أصبح صديقا للملاحين والبحارة في ميناء مقاطعة (فيوبورت) • وتردد على مقاهي كانبيير • وفي نهاية ١٨٧٥ كان قام برحلته الأولى الى جزر الهند الغربية كبحار متمرن على سفينة تجارية فرنسية •

وفي السنوات التالية قام برحلة ثانية الى جزر الهند الغربية • وبعد أمد ، انهمك في النشاط الثوري لحزب كارل في اسبانيا ، كما انهمك في امور غرامية • وكلا الامرين انتهى بفاجعة ، بيد أن التجربة لم تنس •

وبعد اربعين سنة كانت التجربة وحيا لرواية (سهم الذهب) • وفي ١٨٧٨ أبحر كونراد على مركب بخاري انكليزي في طريق القسطنطينة وبحر ازوف الى (لويستوفت) وفي زمن قصير لم تتعد مخاطراته التجارة الساحلية بين لويستوفت ونيوكاسل •

ولكن خلال تلك الايام ، بدأ يزيد في معرفته البسيطة للغة الانكليزية • وبدأ يعرف القيمة الحقيقية لبحارة شرق انكلترا الاشداء • وفي خريف السنة نفسها ، ابحر الى (سدني) على سفينة تنقل الصوف •

لقد بذرت البذور ، ونهياً للحصاد ، باكتسابه معرفة تامة بالملاحة واللغة الانكليزية • وكان نجاحه سريعا في كلا الاتجاهين •

حتى أنه في عام ١٨٨١ صار المساعد الثاني للقبطان على السفينة الشراعية (فلسطين) • وتجاربه في هذه السفينة سجلت في احدى رواياته المتوسطة الطول الجميلة (يوث) وهي قصة السفينة (جوديا) بصفتها ماثلة تماما للسفينة فلسطين •

من بين الظواهر الغريبة التي تسترعي النظر في الادب الانكليزي ؛ لا نرى ظاهرة أكثر سحرا ، وقبولا ، في التقاليد الوطنية ، من ظاهرة كونراد •

ففي سن ال ٢١ كانت له معرفة بسيطة بكلمات قليلة من اللغة الانكليزية • ولكن قبل مماته - أي بعد نصف قرن تقريبا - كان قد اكتسب مهارة في استعمال تلك اللغة ، مكتته من أن يكسب لمؤلفاته مكانا خالدا في تاريخ الرواية الانكليزية • وقليل ما هم ، أولئك الكتاب الذين عاشوا عيشة المغامرة في سنوات شبابهم ، كما عاش هذا البحار البولندي المنعزل ؛ الذي عرف البحر في مختلف حالاته ؛ والجو الغامض في الموانئ وجزر الهند الغربية طوال عشرين عاما •

واذا نحن اردنا فهم فنه ؛ وجب علينا فهم حياته • لان تجاربه كانت المادة الاولى التي خلق منها بعناية ودية ؛ رواياته التي لا تنسى •

كان اسمه الحقيقي تيودور جوزيف كونراد كور زينوسكي • ولد عام ١٨٥٧ في جنوب بولندا • وكانت السنوات الاولى من حياته معركة بآلام والديه ، اللذين انغمسا في الخصام البولندي الروسي •

وبعد عودة والده من المنفى ١٨٦٢ أقامت عائلته في كراكو • اذ دخل كونراد الصغير مدرسة خاصة • ثم بعد موت والده ١٨٦٩ دخل (المدرسة العليا) المحلية • ويبدو ان عقله قد استقر بعد اللمحة الاولى - التي ألقاها على البحر خلال زيارته للبنديقية ١٨٧٣ •

كان البحر بالنسبة للشباب التنس ، رمزا لعالم سحري حر يمكن ان يلجأ اليه •

وفي ١٧ تشرين الاول سنة ١٨٧٤ وصل مرسليليا • ولم

وفي عام ١٨٨٦ بعد أن جرب كثيرا من السفن ، نجح في احراز شهادة الرئاسة في الملاحة •

وفي السنة التالية ، صار الضابط لسفينة (الغابات العالية) التي تبحر الى جاوا • وقد امضى خلال بقاءه في الشرق الأقصى جزءا كبيرا من تلك السنة ، مساعدا ثانيا في مركب ساحلي ، يتاجر بين جزر الهند الشرقية وبين خليج الملايو • وفي ذلك المكان ، اكتسب معرفته الوثيقة بالجزر والموانئ والغابات ، في ذلك الجزء الغامض من الشرق •

وهنا لقي ايضا اصول شخصياته الروائية • الماير لينكارد ويلمز • وملامح اخرى من رواياته • وفي ١٨٨٨ أعطى الرئاسة الاولى كقبطان ل (اوتاغو) • وقد استقال ١٨٨٩ وعاد الى انكلترا حيث بدأ أولى رواياته (حماقة الماير) وبعد ذلك بوقت قصير سافر الى الكونغو •

وقد سجل هذه التجربة في روايته (قلب الظلام) • وكان لهذه الزيارة تأثير خطير على صحته • ولكنه في ١٨٩١ عاد الى البحر ثانية كضابط اول للمركب الشهير (تورنر) حيث قابل (غولزورتي) مسافرا من استراليا الى جنوب افريقيا •

لقد كان هذا الاتصال ، الاتصال الاخير لكونراد بالبحر لانه في عام ١٨٩٣ عاد الى بيته ، وأقام ، ليلم رواية (حماقة الماير) •

ولحسن حظه ، وقعت مخطوطته الاولى في يد قارئ ذكي حساس هو (ادوارد كارت) الذي ادرك بعد قراءة الرواية - الامكانيات الادبية العظيمة للقبطان البحري البولندي الشاب •

وقبل (فيشر انوين) نشر روايته الاولى • وشجعه على ان يبدأ العمل في اخرى (منبوذ الجزيرة) التي ظهرت ١٨٩٥ •

واما بقية حياته ، فهي عبارة عن كتابة للروايات ، عن سنوات الفقر النسبي ، وعن سمعته الاخذة بالتزايد ، وعن صداقته لبعض رجال الادب البارزين في عصره أمثال : (غولزورتي) (بنيت) (كراهام ويل) •

واخيرا وبعد سنوات طويلة من الالام الجسمية فاضت روحه ١٩٢٤ •

ليس من السهل ان تنتقل من هذه الشخصية ، الغريبة بشاتها البطولي ، شخصية البولندي الارستقراطي ، الذي جعل من نفسه بحارا ظريفا ، وبعد ذلك فنانا اظرف ، كما لم يكتب احد من قبل ، عن جمال ورعب البحر ، وعن النضال المحتمل الذي يملكه الانسان ، ليس مع قوى الطبيعة فحسب ، بل مع نفسه أيضا •

أن رواياته ونتاجه الشعري ، مرآة ، تكشف في أعماقها ذلك الخليط من الخيال والواقعية الذي يكون الكيان الحقيقي لكونراد •

وفي مقاله عن الكتب ، تبدأ مجموعته المسماة (ملاحظات عن الحياة والادب) بقوله : (ان تتبع السعادة بوسائل قانونية او غير قانونية ، خلال الاستقرار او الثورة ، بالمعالجة الماهرة للتقاليد ، او بالتعلق الرزين بأذيال آخر نظرية علمية) •

هذا هو الموضوع الوحيد الذي يمكن ان يعالجه بصورة مشروعة ، ذلك الروائي الذي هو مؤرخ (لمغامرات النوع البشري في مخاطر مملكة الارض) •

ومملكة الارض هذه ، التي تقف عليها شخصياته ، متعثرة او ميتة ، يجب ان تدخل الى خطته في تسجيل (الايمان للجنس البشري) •

ان هذا المقطع يعطينا فكرة كونراد عن الانتاج القصصي ولكننا اذا وضعناه مقياسا لرواياته الخاصة ، فلن يكون كافيا الا اذا اضفنا الكلمات التالية : (والالام الى مغامرات الجنس البشري) •

وفي كل رواياته من (حماقة الماير) الى (روسيكو) نجده يعنى بتعاسة الانسان المرة الغريبة ، والالام الغامض الذي يتتبع الاحداث عادة •

وليس هناك نقص في العمل ، في وصفه للعواطف وحطام السفن والانتفاذ والموت العنيف •

غير ان هذا المظهر المدهش من قصصه ، يحتل المرتبة الثانية ولكنه كفنان يستوحى كشف المسائل الروحية التي

وفي وصفه للكاتب أنتوني في قصة (القدر) • وفي لاكسل هيت في (النصر) • وفي القصص الأخرى كما في (قلب الظلام) •

وفي قصة قلب الظلام يعالج مشكلة الشر عند الناس • هذه المشكلة التي لها ارتباط بحقائق الألم في الحياة • ويضيف في هذه القصة صورة غريبة أخرى لمجموعته من الشخصيات في وصفه للشخصية الشريرة (كورتني) • هناك فن رائع الوصف للشخصية الكاتب النشيطة في قصة (الزوجة البحرية) •

ولوصفه في قصة (النصر) وفي البحار المتقاعد مارلو • وفي أفضل روايات كونراد • يصبح أسلوبه هادئاً • وفهمه الحقيقي مألوفاً لدينا • وإذا كان هناك تأكيد في بحثه عن طبيعة الروح الإنسانية الغامضة • فهناك وصف مطلق لآطارا لحركات لشخصياته وأفكارهم • وتلك هي مملكة الأرض والبحر التي عرفها معرفة جيدة •

ان الواقعية التي يتم بها وصفه للأشخاص هي عكس الطريقة الخيالية التي يصف فيها المكان الذي يتجول فيه تلك الجزر تشبه أرخبيل الملايو •

يفصف الموانئ السرية الصغيرة • والغابات الاستوائية الهادئة الحارة الرطبة •

ويصف البحر قبل كل شيء في جميع حالاته: من هدوء وزوجة وغير ذلك • وكل تفصيل يقدمه كونراد • يقدمه بدقة محببة • كما يختاره بعناية • بحيث تكون الصور النهائية غير متوافقة في نفسها فحسب • بل تأتي متفقة مع جو القصة • ففي قصة (قلب الظلام) مثلاً • نجد التهديدات الغامضة في الغابات الاستوائية: تعطي ظلاً هائلاً يظلل الشر المخبوء في أعماق تلك الغابات •

والجو - هو سر القصص - ينتج عن تأثير مشترك المزج للأشخاص والحوادث والمكان • وهو ينتج في خلق هذا الجو عندما يظل صادقاً في تجاربه عن أماكن بعيدة وغامضة •

ولهذا فقصة (لورد جيم) و(المصادفة) هما من هذه الناحية

تتبع ذلك • وشخصياته الرئيسية • من الماير الى رازوموف عبادة عن رجال فشلوا في مهمة الحياة بين مخاطر مملكة العيش • وفشلهم والالام التي تتباهم في جميع الحالات تغزى الى ثلثة في الاتفاق الانساني الكبير للاخلاص ذلك الشعور باخلاص الانسان نحو الانسان • واخلاص الناس نحو تقاليدهم وجنسهم ويخبرنا كونراد في حماقة الماير عن قصة رجل يفقد احترامه لنفسه • واحترام زملائه له • بزواجه من فتاة (ملايوه) •

انها قصة الفشل الانساني • ومملكة الارض في هذه الحالة هي اطار مداري غامض يفيد بغناه • في توضيح الانعزالية الهزيلة بفشل الانسان •

ان قصة (لورد جيم) • رواية أفضل • لان تحليل الشخصية الرئيسية اكثر تفاصيل واكثر اقناعاً • وان جيم ضابط السفينة الشاب • شخص مثالي وعلى شيء من الجبن الخاص •

و في لحظة خطيرة • يهجر هو ومساعدوه سفينة تعج بالحجيج • انها خرق مؤلم لاتفاقية الاخلاص : لذلك الشعور بالزمانة مع كل المخلوقات • الشعور الذي كان في نظر كونراد هو الامل الوحيد في الجنس البشري • وهكذا يجب على جيم ان يتألم •

يتألم من جهة نظر خارجة بمحاكمته لاهماله واجبه • وعزله من سفينته •

ويتألم من وجهة داخلية طوال حياته الباقية باحساسه العميق المؤلم لضياح الشرف •

وبعد ان يكون قد كفر عن خطيئته نحو الانسانية ومات • يشعر القارئ أنه لا تبقى للبطل صورة مايراه (مارلو) راوي القصة • اننا لانرى جيم بصورة واضحة بل من خلال ثقب في الضباب الذي عاش وتجول فيه •

والذي يبقى عندنا هو ميزة القائنا نظرة تخترق أكثر الامور غموضاً وهي : النفس البشرية • ونجد التفهم للشخصيات • كما نجد الدقيق المرفه في معالجة كونراد للبطل (راموزوف) بطل قصة (تحت عيون من الغرب)

افضل من القصص التي حاول فيها تخليد نشاط رجال الثورات في اوربا .

ولحسن الحظ فان تأثير تجاربه الاولى كان قويا جدا .
لذلك فقصصه عن البحر والشرق ، تظهر في كل حالة لمسة أكيدة (في استهوائها لرغبتنا في المتعة والدهشة . وفي استهوائها لرغبتنا في التعرف على الغموض المحيط بحياتنا ، ولشعورنا بالشفقة والجمال والألم) .
ونجاحه في كل هذا يعزي - الى حد بعيد - الى استعماله اسلوبا خاصا غير مباشر في الرواية . هذا الاسلوب الذي يميز كل قصصه ، الا اولى قصتين هما (حماقة الماير) و (منبوذ الجزيرة) .

ولكي يتمكن من أن يحافظ على ناحية التجرد الشخصي ولكي يتمكن - في نفس الوقت - من أن يقدم تعليقاته على الحياة - ابتدع مراقبا مثاليا في شكل بحار متقاعد اسمه مارلو . وهو الذي يقوم عقله بدور نور كشاف يكشف عن تغيرات المصير لمن يقص علينا قصصهم .

وفي قصته (المصادفة) يصبح اسلوبه في تركيبها اكثر تعقيدا بادخال راويتين بلاضافة الى مارلو .

وعلى هذه الطريقة نحصل على شعور الغموض المعقد للحياة البشرية ، وقد رأينا التعقيد في مرايا عقول الناس . لذلك تسامح في تهكم مارلو الهادئ ، كما تسامح ايضا بالنسبة الى نقاط الضعف في مستر (جيم) (الزوبعة البحرية) . وبعد ان نفعل هذا كله ، فان تقريرنا للشخصيات من امثال (لورد جيم) (وهير) يزداد .

وهذا الغنى هو الخاصة الرئيسية لاسلوبه النثري .

قليل هم أولئك الكتاب الذين فهموا مقدرة الكلمات على الخلق ، ومقدرة موسيقى النثر على الخلق . وقلة من تمكنوا ان يعلنوا وجود مثل هذه المقدرة على التعبير في الكلمة المكتوبة . وقليل من الكتاب من نجح نجاحه في وصفهم للعالم المنظور .

وهذا الغريب عن اللغة الانكليزية كان يتمتع بها وبغناها فيطرب لها .

وكان يكثر من الصفات ، ويزيد في ناحية الايقاع الموسيقي بنشاط متزايد بيد ان هذه كانت اخطاء في اسلوبه المبكر ، واسلوبه المتأخر يظهر باتقان تام في الوصف التالي :

(وكان عمل المراكب يقوم على شواطئ غير متحضرة فيها امراء غامضون (راجات) يسكنون في خلجان مجهولة تقريبا ، ومستعمرات للمواطنين على الانهار الغامضة التي تفتح مصباتها المعتمة المخططة بالغابات بين فوضى الشواطئ الصخرية الخضراء الشاحبة ، والضفاف الخلابة ، في مضائق منعزلة من الماء الهادئ الأزرق . وكلها تلمع في ضوء الشمس وقد انزلت وحدها في غمرة البياض بعيدا عن الدروب المطروقة ، والظلام المخيم والرؤوس العابثة ، وانسربت ساكنة كالشبح من خلف الرؤوس الممتدة ، سوداء في ضوء القمر . أو اقلت مراسيها كطائر بحري تحت ظل جبل مجهول تنتظر الاشارة .

وقد تفاجأ بالايام التي يزعجها الضباب والرياح ، وهي تشق طريقها باحتقار بين الامواج المعتدية الجاوية . أو كانت ترى من بعيد كبقعة بيضاء تنكية متلاثة عبر الكتل الارجوانية المطروقة من السحب المرعدة المكتومة على الافق) .

وكتب كونراد عن جيمس مرة .

(كل فن مبدع هو سحر . هو استدعاء للاشياء الخفية في صيغ مقنعة مضيئة مألوفة ومدهشة) . وهناك دائما خطر في اعجابنا بمقاطع الفنية في الوصف لذاتها ، وفي نسياننا انها ليست الامقاطع بسيطة تؤلف جزءا من ادراك كونراد الكلي للحياة ، ومن محاولته الوصول الى حقيقة الرجل وعلاقته بمملكة الارض كفنان ، كان اعتناؤه بالصفة التعسة للجهد الانساني .

وقد قال في احدى المناسبات : القصة هي التاريخ البشري والا فليست بشيء .

محمد سعيد الكيلاني حماء

رأية

بقلم : رشيد العمري

طويلا طريقي اليك .. شردت بعيدا بعيدا .. تهت
وتخبطت .. وهأنذا أعود اليك .. الى صدرك الدافئ ..
أطلب الامان .. والى ذراعك الحنون أطلب البرء ..
الى القلب الكبير أبغي الراحة ..

لم أحمل اليك أناشيد الغزل .. لانك لست حبيبة
وانما أكثر من ذلك بكثير ..

لم أذرف الدموع أمامك لان مزق روحي وحطام
شراعي تتحدث عن الآمي .. وعما عانيته ..

لم أطلب الغفران .. لانك لي أم وأخت .. بل أكثر
.. ولانك ترين - دون غيرك - ما أريد أن أقوله ..

وعندما تأيت يا ليلي .. عندما تجاهلت كل ما رأيته
وأحسست به .. عندما أدركت أنك لم تغفري للشراع

شروده وضياعه ، ولا للملاح عجزه عن مقاومة العاصفة
.. عندها .. عندها حطمت يا ليلي قلوغي المتداعية ..

وأدركت بقايا الدفة المحطمة نحو المجهول .. تاركا على
الشاطئ الجميل بسمة مريرة .. ربما لمحتها في المستقبل

تحدثك عن « ملاح تائه » لم يرحب به مرفأه الامين ..
بل لفظه الى متاهات البحر .. وربما .. ربما انتقلت

الى شفتيك تلك البسمة المريرة وأنت ترقيين البحر ..
تفتشين في امتداد الافق عن آثار قارب محطم .. أو عندما

تسمعين من السفن القادمة .. أنباء ملاحك الذي قصد
الميناء مجرعا منهوكا .. وأعيد خائبا لعرض البحر لتيه

في خضمه ، دون هدف يسعى اليه .. محروما حتى من
الامل بالعثور على منارة الامان ..

حديثي اليك يا ليلي طويل طويل .. ولكن .. لكني
لن أطيل .. لن أحدثك عن أيامنا الماضية .. لا ، ولن
أحدثك عن ذكريات عزيزة جدا علي .. عن ظلين
يخطران بضوء القمر .. أو عن جلسات رائعة كانت
القلوب تتحدث فيها بلغة تنفي ضرورة الكلام ..

ولن أحدثك أيضا عن آلام عانيته .. وشروود وضلال
وضياع .. فأنا لم آت اليك لأحدثك عن الآمي .. ولا
لأستثير عاطفتك بذكريات حلوة ..

جئت اليك يا ليلي أحمل مزق أشرعتي وحطام قلوغي
.. لقد ضللت الطريق .. عصيت نداء قلبي .. وعصيت
عن منارة الامان تير لي السبيل .. ونشرت قلوغا زائفة
.. وجرفتني العاصفة العاتية .. أبعدتني عن الطريق
لتلقي بي في أكداس من الظلام المطبق .. أتيسه فيه
وأتمخبط .. وأمواج عالية حاقة تعلو بي لتقذفني الى
أعماق الهاوية .. دون مرشد أو دليل ..

قصدت موانئ عديدة .. لكن سفيتي .. بل الربان
الذي يقودها .. كان ينأى بي عن ارتيادها .. انها ليست
ملاجأ .. ليست لي المأوى .. اني لا ألتجئ الى منارة الامان
.. المنارة التي يعيش ضوؤها بأعمامي ، يؤكد لي أن هناك
طريقا واحدا ، ورصييفا واحدا للامان ..

جئت اليك على سفينة مزقت أشرعتها .. وحطمت
العواصف قلوغها .. جئت اليك أحمل جراحاتي وظمأي
.. جراحاتي التي لم تجد اليد الحنون تمسح عليها برفق
.. وظمأي الذي لم يروه ماء البحر الملح ..
ليلي .. أيتها المنارة تغمر بضوئها أعمامي .. لقد ضللت

رشيد العمري

الكويت

موت سرير رقم ١٢

قصة بقلم : غسان كنفاني

عزيزي احمد ،

أجد نفسي غير قادر على تدارك الثقوب التي أخذت تفتح في رأسي ، غير قادر على وقف نزيف الاسئلة التي تجار بلا رحمة .

ولسوف أغادر المستشفى بعد أيام قليلة ، فلقد رجعوا أمعائي ما وسعهم ذلك ، استطيع الآن أن أسير معتمدا على ذراع ممرضة عجوز قبيحة ، وعلى قوة فضولي . ان المستشفى لم يفعل شيئا سوى أنه نقل القرحة من امعائي الى رأسي ، ان الطب هنا ، كما قلت للعجوز القبيحة ، يستطيع ان يسد ثوبا في الامعاء ولكنه لا يستطيع مطلقا ان يجد اجوبة ليسد بها ثقوبا في التفكير ، لقد ضحكت العجوز يومها عن أسنان ناقصة مسودة ، وقادتي بهدوء الى الميزان .

على أي حال ما لنا ولهذا الحديث انني أريد أن اتكلم عن الموت . عن موت يحدث امامك لا عن موت تسمع عنه . ان الفرق بين هذين الطرازين من الموت فرق شاسع لا يستطيع ان يدركه الا من يشاهد انسانا يتكلمش بغطاء سريره بكل ما في أصابعه الراجفة من قوة كي يقاوم انزلاقا رهيبا الى الفناء . كأنما يستطيع الغطاء أن يشده عن ذلك الجبار الذي يستل من عيونه ، شيئا فشيئا ، هذه الحياة التي لا نعرف عنها شيئا .

وحينما كان يتفحص والاطباء حوله ينتظرون ، تصفحت البطاقة المعلقة على ذيل السرير . كنت قد تسلمت من غرفتي ووقفت هناك ، وكان الاطباء مشغولين عني بمحاولة يائسة لانقاذ الميت ، وقرأت « الاسم : محمد علي أكبر . العمر : ٢٥ عاما . الجنسية : عماني . » وقلبت الورقة قارئاً مرة أخرى : « سرطان في الدم » عدت احدث الى الوجه النحيل الاسمر والعيون الراحبة الواسعة والشفاة

اخترتك انت بالذات لهذه الرسالة لسبب قد يبدو لك تافها ، لكنه أضحي منذ أمس مرتكز تفكيري كله . اخترتك أنت بالذات لانني حينما رأيته مساء أمس يموت على السرير الابيض العالي تذكرت كم كنت تستعمل كلمة الموت للتدليل على التطرف . لطالما سمعت منك أمثال هذه الجمل : « كاد يموت من الضحك » و « انني تعب حتى الموت » و « ان الموت لا يستطيع ان يسكت حبي » والى آخر ما هنالك . صحيح اننا كلنا نستعمل مثل هذه الكلمات ولكنك أنت تستعملها أكثر من الجميع . وهكذا فلقد تذكرتك وانا أراه ينكمش في سريره ، ويشد أصابعه الطويلة النحيلة على غطاء الفراش ثم يتنفض ، ويحدق الي بعيون ميتة .

لماذا لا أبدأ لك القصة من أولها ؟ أنت تعرف لاشك انني أقضي شهري الثاني في هذا المستشفى ، انني أشكو من قرحة في أمعائي ، وكلمما سد الجراح ثوبا هناك افتتح في رأسي ثقب جديد لا يدري عنه شيئا ، صدقني يا أحمد ان « قرحة » الدماغ أقسى بكثير من قرحة الامعاء . ان غرفتي تطل من ناحية بابها على الممر الرئيسي لجناح الامراض الداخلية ، وتطل نافذتها على حديقة المستشفى الصغيرة . وهكذا فانني استطيع ان الاحظ ، وانا متكئ على وسادتي : المرضى الذين يمرون بلا انقطاع أمام الباب ، والعصافير التي تطير ، بلا انقطاع أيضا ، أمام النافذة . وفي هذا العجيج من الناس الذين يأتون الى هنا ليموتوا تحت طمأنينة الموضع ، والذين أراهم آتين على أقدامهم ، مغادرين بعد أيام او ساعات ، على عربة الموت ملفوفين بغطاء أبيض ، في هذا العجيج

التي ترتجف كبحر من مياه بنفسجية • لقد دارت العيون حتى استقرت على وجهي وخيل الي انه يستغيث بي • لماذا ؟ ألانتي كنت أطرح السلام عليه كل صباح ؟ أم لانه شاهد في وجهي فهما للرعب الذي يعاينه ؟ لقد بقي يحرق الي • ثم ، ببساطة ، مات •

عندها فقط اكتشفتني الطبيب فجرني غاضبا الى غرفتي ، ولكنه لم يستطع قط أن يعذني عن المنظر المائل في ذهني • • صعدت الى سريري وسمعت صوت الممرض يقول ببساطة في الممر المجاور للباب :

— مات سرير رقم ١٢ !

قلت لنفسي : « لقد فقد محمد علي أكبر اسمه ، انه سرير رقم ١٢ • ولكن ما الذي أغنيه حينما أتحدث الآن عن انسان كان اسمه محمد علي أكبر ؟ وما الذي يهمه من أن يكون ما زال محتفظا بأسمه أم يكون هذا الاسم قد استبدل برقم ما ؟ وتذكرت في تلك اللحظة كم كان يرفض ان يحذف شيء من هذا الاسم حينما كان ينادي به عليه ، كانت الممرضة تسأله في كل صباح : « كيف حالك يا محمد علي ؟ » وكان محمد علي لايجيب اذ أنه كان يعتبر ان اسمه هو محمد علي أكبر هكذا دفعة واحدة ، وان محمد علي هذا الذي تسأله الممرضة انسان آخر •

وكان الممرضون يجدون في هذا الاصرار على وحدة الاسم مادة للمداعبة ، ولكن محمد علي أكبر لم يتخل قط عن جديته في الموضوع ، ربما كان يعتبر ان حقه في امتلاك اسمه الكامل هو اصراره على أن يمتلك شيئا ما • • لقد كان فقيرا ، فقيرا جدا ، أكثر مما تتصور أنت بخيالك الباذخ المتسكع في المقهى ، كان الفقر شيئا محفورا في وجهه ، على زنديه ، في صدره ، في طريقة أكله ، في كل ما يحيط به من أشياء •

حينما استطعت أن أسير على قدمي لأول مرة بعد عملية الترقيع ، زرتة ، كان ظهر سريريه مرفوعا وكان جالسا بشروء غريب • لقد جلست على طرف السرير هنية تبادلنا فيها حديثا موجزا باهتا ، ولفت نظري

أنه يضع الى جانب وسادته صندوقا خشبيا عتيقا منقوشا عليه اسمه بحروف نصف فارسية ، مربوطا ربطا محكما بخيط من القنب وفيما عدا ذلك كان لا يملك شيئا سوى ملابسه المحفوظة في خزانة المستشفى • اذكر يومها انني سألت الممرضة :

— ماذا في هذا الصندوق العتيق ؟

وقالت الممرضة وهي تضحك :

— لا أحد يدري • انه يرفض ان يتخلى عن هذا الصندوق لحظة واحدة • ثم مالت علي وهمست :

— هؤلاء الفقراء المظهر يخفون عادة ثروة ما ، قد تكون هذه هي ثروته !

وطوال وجودي هنا لم يزره أحد في المستشفى ، لم يكن يعرف أحدا ، وهكذا فلقد كنت أرسل له شيئا من الحلويات التي يغدقها علي زواري • وكان يقبل كل شيء بلا حماسة • لم يكن يجيد الشكر ، وكان هذا التصرف يورثني شيئا من الحنق العابر •

لم أهتم بعدها بالصندوق اللغز • وكانت حالة محمد علي أكبر تسوء باتصال ، ورغم ذلك فان موقفه من الصندوق لم يتغير مما جعل الممرضة تقول لي انه لو كان في الصندوق ثروة ما لكان وزعها أو أوصى بها طالما هو يتجه بهذه السرعة للموت • ولقد ضحكت يومها كالحكماء الصغار قائلا لنفسي ان غباء هذه الانسابة لا يكاد يبلغ حده ، اذ كيف تريد من محمد علي أكبر ان يقيم دليلا على نفسه بأنه لا محالة هالك ؟ وبأنه ليس ثمة أي أمل بالنجاة ؟ ان اصراره على الاحتفاظ بالصندوق هو بمثابة اصراره على الاحتفاظ بأمله في أن ينجو ويعود لصندوقه ويعود صندوقه له ؟

وحينما مات محمد علي أكبر شاهدت الصندوق الى جانبه كما كان كل يوم ، وخطر لبالي ان من الواجب علينا ان ندفن الصندوق معه دون أن نفتحه ، ولكن هذا الخاطر لم يكن يعني شيئا بالنسبة للقضية ، وذهبت الى غرفتي ، وطوال تلك الليلة لم أتم ، كان محمد علي أكبر محفوظا في المشرحة مصرورا بغطاء أبيض ، ولكنه

كان ، في الآن ذاته ، يجلس في غرفتي يحدق الي ، ويمر في عابري المستشفى ، ويتفقد سريره ، وأكاد أسمع انفاسه تلهث قبل أن ينام ، وحينما أشرق الصباح على أشجار حديقة المستشفى كنت قد تخيلت كل شيء عن حياة محمد علي أكبر ، كنت قد كونت لنفسي قصة كاملة عنه شعرت بعد أن أتممت حبكها لنفسي أن علي أن أنام ..

★ ★ ★

محمد علي أكبر فقير من الحي الغربي في قرية « ابخا » في عمان ، شاب نحيل اسمر يتقد في عينيه طموح لا يعرف كيف ينطلق . صحيح انه كان فقيرا ولكن ماذا يعني الفقر للمرأة اذا كان لم ير في حياته شيئا سواه ؟ ان « ابخا » كلها تشكو الفقر وهو فقر مماثل تماما لما يعاينه محمد علي أكبر ولكنه كان كما قلنا فقرا قنوعا فقرا مستقرا يفتقر لحافز يجعله يشعر بأنه الخطأ وبأن هنالك شيئا اسمه « غنى » . وهكذا فان القريتان اللتان كان يحملهما محمد علي أكبر على كتفيه قارعا أبواب الناس كي يبيعهم ماء كاتنا الكفتين اللتين تقيمان الميزان ، لقد كان محمد علي أكبر يستشعر شيئا من الدوار حين كان يتخلى عنه قربته وكان حين يحملهما كل صباح يحس بأن حياته انما تجري باطمئنان وانه قد امن على مسير متوازن لا ينحرف .

كان من الممكن أن تستمر حياة محمد علي أكبر على هذا المنوال المنظم الهادئ ، كان من الممكن أن يحدث ذلك لو أن القدر كالحضارة ، أعني لو أن القدر لم يصل الى عمان البعيدة كما لم تصل الحضارة الى هناك ، ولكن القدر كان موجودا حتى في عمان البعيدة وكان لا بد لمحمد علي أكبر من أن يعاني قليلا من مزاح هذا القدر .

حدث ذلك في صباح قاتظ كان تراب الطريق ساخنا رغم أن الشمس لم تكن قد استوت بعد في السماء . وكانت هنالك نسيمات شمالية تنفخها الصحراء في وجهه مع قليل من التراب ، لقد قرع بابا فأطلت من فتحته

سمراء صغيرة بعيون واسعة سوداء ، وحدث كل شيء بغاية السرعة ، لقد وقف أمام الباب كأخرق اضاع اتجاه الطريق والقريتان تمايلان على كتفيه الضامرتين ، وانشأ يحدق اليها بلا وعي يتمنى ، كانسان مصاب بضربة شمس خفيفة ، أن تكون لعيونه قدرة سحرية على ضمها ، وهصرها ، وبادلتها هي التحديق من باب الاستغراب ليس غير ، ولما لم يقو على قول أي شيء ، ادار ظهره وقفل عائدا بقربته الى الدار .

ورغم أن محمد علي أكبر يمتاز بأنه خجول حتى أمام أهله فانه يومئذ لم يجد أي مناص من أن يسكب الامر بين يدي اخته الكبرى كانت امه قد ماتت بالجذري منذ زمن طويل وكان ابوه مقعدا لا يقوى على الحركة ، وهكذا فلقد طلب العون من اخته اذ انه كان يثق بما لا يقبل الجدل بأن (سبيكة) اخته هذه تتمتع بذكاء واتزان يجعلانها قادرة على حل مشكلة من هذا الطراز ، كانت جالسة قبالة على الحصر متدثرة بثوبها الاسود الخشن ، وبقيت صامتة حتى لهث (محمد علي أكبر) آخر قصته أمامها ثم قالت :

— أخطبها لك .. اليس هذا ما تريده ؟

— نعم ، نعم . هل هذا ممكن ؟

قالت اخته وهي تنتزع قشة من الحصيرة القديمة :

— ولماذا لا ؟ أنت أصبحت شابا وكلنا في ابخا سواء .

وبات (محمد علي أكبر) تلك الليلة على قلق من نار حتى اذا ما اشرق الصبح قام الى اخته فوجدها اشد توقا منه الى الذهاب ، وتواعدا على أن يلتقيا في الدار عند الظهيرة فتعرض عليه بتاج مساعيا ومن هناك يعدان سوية مشروعهما لاكمال القصة .

لم يدر محمد علي أكبر كيف أمضى وقته يدور في الازقة وقرب الماء على كتفيه ، وكان يواصل التحديق الى ظله يدعو الله ان يجعله دائرة حول قدميه كي يشد ساقيه عائدا الى الدار . ولقد حلت الظهيرة بعد لأي فعاد ادراجه واستقبلته اخته على الباب :

— يبدو أن امها توافق . ولكن القضية لا بد أن

تعرض على أبيها •

وصمتت سبيكة قليلا ، ثم تابعت :

- وسوف يرد ابوها الجواب بعد خمسة أيام !

لقد ترسب عند محمد علي أكبر شعور بأنه لا بد
ينجح في خطبتها • وانطلق منذ ذلك اليوم يني على قدر
ما أعطاه خياله صورا للغد مع السمرات الصغيرة الجميلة ،
وكانت اخته سبيكة ترقب الامر بعين حكيمة مجربة ••
ثم انها كانت واثقة من النجاح •• فهي متأكدة من نظافة
اسمه في افواه اخوانه في « ابخا » وكانت من ناحية اخرى
تهتم كثيرا بموافقة أم الفتاة ، ذلك أنها كانت تعرف كيف
تستطيع المرأة أن تقدم أية فكرة لزوجها وتجعله يقتنع
بها كأنه هو صاحبها •• ولذلك ، فلقد كانت سبيكة مطمئنة
تمام الاطمئنان الى مصير القضية •

وفي اليوم الخامس ذهبت سبيكة الى دار الفتاة كي
تأتي بآخر جواب •• ولكنها عادت ووجهها مكسوف قبل
حزين • لقد وقفت هناك في زاوية الغرفة غير قادرة على
وضع عيونها في عيون (محمد علي أكبر) ، ولم تدر
كيف تبدأ ، وحينما استطاعت أن تستجمع شجاعته
قالت :

- يجب أن تنساها يا محمد علي •

لم يدر ما يقول فأخذ ينتظر ان تم اخته حديثها ،
ووجدت سبيكة في صمته فرصتها لكي تتابع ••

- لقد مات ابوها قبل يومين ، وكانت وصيته الاخيرة
لاهل داره ان لا يزوجهها لك •

سمع محمد علي أكبر الكلام كأنه موجه لاسنان
آخر ولكنه لم يملك سوى ان يسأل :

- ولكن لماذا يا سبيكة •• لماذا ؟

- لقد قيل له انك شقي تعيش على سرقة الخراف على
طريق الجبل وانك تتجر مع الاجانب بسرقاتك
- أنا ؟

ولم تستطع سبيكة أن تحافظ على تماسك صوتها
فرجفت أمامه :

- لقد ظنوا انك محمد علي •• أعترف محمد علي

الشقي ؟ لقد ظن والدها أنه أنت ••

قال كطفل يبرر ذنبا لم يرتكبه ، باسطا كفيه أمامه :

- ولكنني لست محمد علي •• أنا محمد علي أكبر ••

- لقد حدث خطأ •• قلت لهم في أول مرة ان اسمك
محمد علي ، لم أقل محمد علي أكبر لانني لم أشعر
بحاجة لكي أقول ••

أحس (محمد علي أكبر) بصدده يتهاوى تحت
ثقل البطمة • ولكنه بقي واقفا مكانه يحدق الى اخته
سبيكة دون أن يراها تماما ، كان الغضب يعميه وحاول
أن يضرب سهمها أخيرا :

- هل قلت لامها انني لست محمد علي وانني محمد
علي أكبر ؟

- نعم ولكن وصية الاب الاخيرة كانت الا يزوجهها
لك !

- ولكنني محمد علي أكبر •• بائع الماء •• اليس
كذلك ؟

ما الفائدة من كل القلق الذي اعتراه ؟ لقد انتهى
كل شيء ببساطة ، كلمة واحدة وقفت في حلق القضية ،
فماتت ، لم يستطع محمد علي أكبر أن ينسى الفتاة
ببساطة وظل يحوم حول بيتها طامعا في أن يراها مرة
أخرى • لماذا ؟ لم يكن يدري • ولكن فشله المتصل
جعله يحمل في صدره غضبا ضاربا تحول الى كراهية ،
ثم لم يعد يستطيع (محمد علي أكبر) أن يمر في تلك
الطريق مخافة أن يستبد به الحق فيرمي نافذة بيتها
بحجر •

من ذلك اليوم بدأ يرفض الا أن ينادى باسمه الكامل
•• (محمد علي أكبر) دفعة واحدة •• وكان يرفض
أن يجيب على أي انسان يناديه « بمحمد » فقط او
« بمحمد علي » ثم ما لبث هذا الرفض ان اصبح عادة ••
حتى اخته سبيكة كانت لا تجرؤ على تمزيق اسمه ••
لقد كان « محمد علي أكبر » في كل مكان ينادى باسمه
الكامل دفعة واحدة ••

ورغم ذلك ، فإن القناعة لم تعد تدخل الى صدره قط

•• وبدأت « ابخا » تتحول في عينيه شيئاً بعد شيء الى مقبرة قاتمة •• لقد رفض اصرار اخته على تزويجه •• وبدأت دودة اسمها « الثروة » تنخر في رأسه •• لقد أراد أن ينتقم من كل شيء •• ان يتزوج امرأة يتحدى بها كل « ابخا » •• وكل الذين لا يصدقون انه محمد علي اكبر ، وليس محمد علي الشقي •• ولكن اين يجد الثروة ؟ وهكذا قرر ان يركب البحر الى الكويت •• المسافة بين « ابخا » ورأس الخيمة ساعتين سيرا على الاقدام ، ومن رأس الخيمة الى الكويت عن طريق البحر رحلة تستغرق ثلاثة ايام •• واجرة الرحلة على مركب مهلهل تكلف سبعين روبية •• فاذا دفعها ، فانه يستطيع ان يبدأ في الكويت حياة جديدة •• ويستطيع بعد عام او عامين ان يعود الى عمان •• ويستطيع ان يتخطى في ازقة « ابخا » لابساً عباءة بيضاء ناصعة مذهبة الحواشي كتلك التي شاهدها على كتفي وجيه من وجهاء رأس الخيمة أتى لبلدته كي يخطب فتاة وصلت شهرة جمالها حتى داره •

لقد كانت الرحلة شاقة حقاً •• ان المركب الذي حمل هذا الحشد الطموح عبر الجنوب ، ثم صعد المضيق الى الشمال قاصداً ركن الخليج تعرض بصورة متصلة لآخطار عجيبة •• ولكن النفوس الجياشة التي اعتادت مشاق الحياة لم تكن تبالي بشيء ، وكانت الايدي كلها تتعاون على انقاذ هذه الخشبة الطافية فوق زبد البحر الكبير •• وحينما اطلت صوارى المراكب مستلقية في ميناء الكويت الهادئ أحس محمد علي اكبر بشعور غريب •• لقد سقط الحلم الان من عالم التصور الملون الى الحقيقة •• واضحى عليه الان ان يفتش عن طريق البدء •• عن اول الحلم •• خيل اليه ان الخيالات التي غذتها كراهيته لابخا ليست كافية للانتقام منها •• وحين كان المركب الواهن يقترب جارا نفسه من المراكب الراسية ، كان شعوره يهبط الى الارض رويدا رويدا ، وبدا له لدى لحظات قصار بان أحلامه الطويلة عن الثروة كانت سلوى فشله المفاجيء وانها لم تكن تحمل أي ذرة من المعقول ••

بدأت له الشوارع الغاصة ، والابنية ذات الجدران الصلبة ، والسماء الرمادية ، والقيظ والهواء الشمالي الساخن ، والطرق المزدوجة بالسيارات ، والوجوه الجادة •• بدأت له كل هذه الاشياء سدوداً تقف بينه وبين حلمه •• لقد كان يغذ الخطى سائراً على غير هدى في هذا الخضم من الناس مستشعرا الضياع العميق الذي يشبه الدوار •• ظاناً ، حتى أطراف اليقين ، ان الوجوه هذه الكثيرة التي لا تنظر اليه هي اعداؤه الاول •• وان هؤلاء الناس ، كلهم هم الجدران التي تعترض اول طريقه الى حلمه •• لم تكن القصة هينة كما في « ابخا » ، كانت القصة هنا بلا بدء ، بلا نهاية ، بلا ملامح ، وبدأت له كل الطرق التي سار فيها انها لا تنتهي •• وانها تدور حول سور يحتضن كل شيء •• كل شيء على الاطلاق •• وحينما قاده طريق ما الى الشاطئ عند الغروب ، ورأى البحر مرة أخرى •• وقف يحرق عبر الافق البعيد المتصل بالماء •• كانت « ابخا » هناك •• ملفوفة بالهدوء •• موجودة على أي حال •• كل حي فيها له بدء وله نهاية •• وكل جدار يحمل ملامحه الخاصة •• كانت قريبة من قلبه رغم كل شيء •• وكان يحس انه ضائع في دوامة من الماء الساخن •• ولاول مرة ، لم يراوده أي احساس بالخجل حينما رفع أصابعه ، ومسح دموعاً كان يملأ خديه ••

لقد بكى « محمد علي اكبر » دون حرج •• قد يكون بكى لاول مرة منذ شب ، واجتاحه ، على حين غرة ، شوق ضار لقربتي الماء يحملهما على كتفيه •• كان ما زال يحرق الى الافق ، وكان الليل يهبط شيئاً فشيئاً حواليه •• فيجعله يحس نوعاً ما ، بانه موجود في مكان ما •• في زمان ما •• وان هذا الليل كليل « ابخا » •• الناس ينامون خلف جدرانهم •• والشوارع تحمل ملامح التعب والصمت •• والبحر يهدر لاهثاً تحت ضوء القمر •• شعر بالراحة ، ورغب في أن يضحك ، ولكنه لم يستطع ، فعاد يبكي •• أعطاه الفجر دفقة من أمل جديد •• فقام يجري في

الشوارع ، انه يعرف ، الى حد بعيد ، ان عليه ان يجد انسانا من عمان يتحدث معه...ولسوف يجد هذا الانسان ان عاجلا او اجلا ومن هناك ، سوف يعرف اين يتعين عليه ان يخطو ، ان يبدأ ..

وهكذا ، وصل محمد علي اكبر الى مركزه كفراش في دائرة ما... لقد صرفت له دراجة يقضي عليها حوائج دائرته .. ومن على ظهر هذه الدراجة بدأت ملامح الشوارع ، ومعاني الجدران تدخل الى رأسه .. احس بشيء من اللفة .. ولكنها الفة ملصوقة على خلفيه من شعور قاتم بانه انما يلاحق بعيون اخته سبيكة، وبخصاص نافذة الفتاة ، وبمحمد علي الشقي الذي سبب ، من حيث لا يدري ، كارثة مروعة ..

لقد مضت الشهور كما تمضي عجلات الدراجة فوق الطريق .. كانت الثروة قد بدأت ترد .. وكان محمد علي اكبر يتمسك بثروته الصغيرة بكل قواه مخافة ان تجتاحها نزوة عابرة ، او يتسلط عليها شقي .. ومن هنا نبعت فكرته في ان يصنع صندوقا خشبيا متماسكا يحفظ فيه ثروته !

ولكن ما هي ثروة (محمد علي اكبر) ؟ انها شيء لا يقدر بـشمن !... فحينما جمع محمد علي اكبر من ثروته قدرا معينا من المال ، اشترى به عباءة بيضاء شفافة ، مذهبة الاطراف .. وكان في كل مساء ، حينما يخلو الى صندوقه ، يخرج منه العباءة المطوية باعتناء .. ويمرر أصابعه السمراء النحيلة فوقها بـحـنـان .. وينشرها أمام عينيه ، ويسكب فوقها أحلامه الصغيرة راسما على أطرافها شوارع قريته كلها ، والنوافذ الواطئة المشبكة بالخشب تطل من خلفها عيون الصبايا ، وهناك ، في ركن من العباءة ، كان الماضي منزويا لا يقوى على العودة ، ولكن وجوده كان ضروريا من أجل أن يعطي العباءة قيمتها الحقيقية .. وكانت الاصابع النحيلة تعيد طبي العباءة بالحنان نفسه ، وتطمئن اليها في صندوقها الخشبي .. وكانت نفس الاصابع تربط الصندوق بخيط قوي من القنب ، وساعتها ، كان يحلو النوم ، ساعتها فقط !

وكان ، ثمة في الصندوق ، حلق خزفي لاخته سبيكة تزين به اذنيها اذ يعود « لابخا » .. وزجاجة من عطر قوي ، وصرّة بيضاء على ما يسره الله له من نقود، معقودة على أمل أن تزداد يوما بعد يوم ..

أما النهاية فلقد بدأت ذات مساء ، حينما كان يعيد دراجته الى المخزن ، أحس بشيء يحترق في أطرافه ، وهاله أن يكون قد ضعف الى هذا الحد ، وبهذه السرعة، ولكنه لم يأبه كثيرا لذلك ، فان نوبات من الارتجاف كانت تأتيه حينما يشتد به الحنين لسبيكة ولابخا وللعودة .. ولقد أحس بذلك الضعف مرفقا بـحنين ضار لكل الاشياء التي كرهها ، وأحبها ، وهجرها ، وشكلت ماضيه كله... وهكذا فلقد طوى محمد علي اكبر الطريق الى داره على هذا الظن .. ولكن لا الضعف ولا الحنين غادراه حتى منتصف نهار اليوم التالي .. وعندما حاول ان يقوم من فراشه تعجب ان يكون قد نام حتى الظهيرة دون ان يصحو مبكرا كالعادة ، والذي هاله أكثر انه كان ما يزال يستشعر الضعف ينخر في عظامه .. لقد فكر قليلا ، خائفا بعض الشيء ، وتصور نفسه في لحظة واحدة واقفا على شاطئ البحر ووهج الشمس المنعكس على الماء يكاد يعميه ، كانت قلنا الماء على كتفيه ، وكان يستشعر ارهاقا مضنيا ، لقد اشتد انعكاس الشمس، ورغم ذلك لم يكن باستطاعة عينيه ان تغلقا... كانتا تحترقان... ودون أن يفكر ، عاد الى النوم ..

هنا ، انتهى الزمن ، كما يفهمه أي مخلوق ، بالنسبة لمحمد علي اكبر ، لقد جرى كل شيء فيما بعد وكأنه كان مرفوعا عن الارض ، وكأن رجله كانتا مدلاتين دون ان تلمسا شيئا ، كالشنوق ، كان هو الذي يتحرك أمام لوحة الزمن ، اما اللوحة فلقد كانت جامدة كجبل من بازلت .. لقد انتهى دوره كإنسان ممارس ، واتي دوره كمتفرج فقط .. كان يحس بانه لا يوجد رباط يشده الى أي شيء .. بانه بعيد ، وبان كل الاشياء التي تتحرك امامه عبارة عن اسماك داخل كوب زجاجي كبير .. وكانت عيناه المنفرجتان رغم ذلك - زجاجيتين

أيضا •

وحينما صحا ، مرة أخرى ، شاهد رجلا يحملونه من ساعديه وساقيه ، كان منهكا ولكنه وجد القوة التي تذكره ان هنالك شيئا ضروريا فصاح بصوت واه :

– الصندوق • • الصندوق •

ولكن احدا لم يهتم به • • فقام بحركة يائسة من أجل ان يعود الى صندوقه ، لقد انتفض بكل قواه وهتف من صدره اللاهث : – الصندوق !

ومرة أخرى لم يسمعه احد • •

كان قد وصل الى الباب • • فتمسك بكلتا يديه بخشبة الوسط وعاد يلهث بصوت ابيض :

– الصندوق • •

– أي صندوق ؟

– الصندوق • •

ولم يحتمل الجهد فوقع في غيبوبة شاطئ البحر نفسها • • كان يحس ، هذه المرة ، ان مد البحر يعلو قدميه شيئا فشيئا ، وان الماء شديد البرودة • • وكانت يداه تمسكان بصخرة مربعة تفوص به الى ادنى • •

وحينما صحا من جديد ، وجد نفسه يتعبط صندوقه العتيق المربوط بخيط من القنب ، وكانت ثمة اشباح بيضاء تمر من امامه ذاهبة اياه • • وكانت هنالك ابرة مغروسة في ساعده ووجه يطل عليه من فوق • •

مضت أيام طويلة • • انقول أيام طويلة فحسب ؟ الصحيح انه لم يمر شيء بالنسبة لمحمد علي اكبر ، لقد استمرت قسوة الالم بكيفية ما • • لم يكن يحس بمرور هذه القسوة ، كان يحس باستقرارها واستمرارها فقط • •

وصار البحر يمتزج بنوافذ مشبكة الخشب واطئة على طرف الطريق ، وبحلق من الخزف ، وبعباءة مبلولة بماء مالح ، وبمركب معلق فوق الموج لا يتحرك • • •

وبصندوق خشبي عتيق •

مرة واحدة فقط ، أحس بعلاقة ما مع العالم • • لقد كان ، كلا ، لم يكن ، حينما سمع صوتا الى جانبه :

– ماذا في هذا الصندوق العتيق ؟

نظر الى مصدر الصوت ، وشاهد ، كمن يحلم ، وجهها لشاب حليق بشعر أشقر يشير الى الصندوق وينظر الى شيء ما • •

كانت لحظة التذكر قصيرة • • اذ عاد ينظر الى البحر بصمت • ولكن وجه الشاب الحليق الاشقر كان ما زال أمامه ، أيضا • أحس بعدها بنشاط مفاجيء ، لقد توضحت الاشياء بلا سبب • وشاهد شروق الشمس بوضوح لأول مرة منذ وقع • • وخيل اليه انه قادر على القيام من فراشه والعودة الى دراجته • • لقد توضح كل شيء ، كان الصندوق الى جانبه ، وكان مربوطا كما كان ، شعر باطمئنان ، وتحرك لينهض ، ولكنه فوجيء بحشد من الرجال ذوي الملابس البيضاء حوله ينظرون اليه بفضول • • حاول محمد علي اكبر ان يقول شيئا ولكنه لم يستطع واحس فجأة بان المد قد علا حتى وسطه وان الماء برد الى درجة لا تحتمل ، لا تحس • • لقد مد ذراعيه كي يتمسك بشيء ما خوف ان يغرق ، ولكن كل شيء كان ينحني تحت أصابعه ، وفجأة ، رأى أمامه الوجه الحليق للشباب الاشقر فحدق اليه خائفا منه على صندوقه بعض الشيء • • فيما استمر الماء يعلو ويعلو حتى حجب عن عينيه ذلك الوجه الاشقر الحليق • •

– لقد مات سرير رقم ١٢ • •

هتفت الممرضة ، بينما لم استطع ان اتحرر من عيون محمد علي اكبر وهي تحديق الي قبل ان يموت • • لقد تصورت ان « محمد علي اكبر » الذي كان يرفض ان يمزق اسمه الى قطع صغيرة ، تصورت ان « محمد علي اكبر » هذا سوف يقتنع الان بانه « سرير رقم ١٢ » لو اطمأن فقط الى مصير صندوقه • • لو اطمأن • •

★ ★ ★

هذه يا عزيزي احمد ، قصة محمد علي اكبر ، سرير رقم ١٢ ، الذي مات مساء امس ، والذي يستلقي الان ملفوفا بقماش أبيض في المشرحة • • الوجه النحيل الاسمر الذي نقل القرحة من امعائي الى رأسي • • والذي جعلني أكتب لك ، كي لا تقول مرة أخرى امامي جملتك

المشهورة « كدت أموت من الضحك » .

ودم لاختك ..

عزيزي احمد ..

لم اغادر المستشفى بعد ، ان صحتي تتدرج نحو ان تكون طبيعية وطريقتي في اكتشاف ذلك طريقة طريفة .. هل تعرف كيف أزين قوتي ؟

انني أقف على الشرفة ادخن ، وأرمي بعقب السيجارة بكل ما في ذراعي من قوة حيث يسقط بين سطور الحشائش الخضراء في الحديقة .. لقد كان عقب السيجارة في الاسابيع الماضية يسقط بعد السطر الرابع بقليل ، أما اليوم فلقد اقترب من السطر السادس كثيرا ..

فهمت من رسالتك أنك لست في حاجة لترى موت (محمد علي أكبر) كي تعرف ما هو الموت .. ولقد كتبت تقول ان حادثة الموت لا تحتاج الى المقدمات المأساوية التي وصفتها لحياة محمد علي أكبر وان الناس يموتون ببساطة أشد ، ذلك الذي وقع عن الرصيف فانطلق مسدسه المحشو ومزقت الرصاصة عنقه كان ذاهبا مع فتاة رائعة الجمال .. والذي قتلته نوبة قلبية في الطريق ، مساء يوم نيساني ، كان قد عقد قرانه قبل أسبوع ، كل هذا صحيح يا عزيزي احمد ، كل هذا صحيح .. ولكن القضية ليست هنا أبدا ، ان قضية الموت ليست على الإطلاق قضية الميت ، انها قضية الباقين ، المنتظرين بمرارة دورهم لكي يكونوا درسا صغيرا للعيون الحية .. انني أريد أن أقول لك من كل ما كتبت في رسالتي الماضية أن علينا أن ننقل تفكيرنا من نقطة البدء الى نقطة النهاية .. يجب أن ينطلق كل تفكير من نقطة الموت .. وسواء ، على رأيك ، مات الانسان وهو يتملى محاسن جسد فتاة رائعة الجمال .. أم مات وهو يحرق الى وجه حليق يخاف منه على صندوق خشبي عتيق مربوط بخيط من القنب .. فان المشكلة تبقى مشكلة نهاية .. مشكلة انعدام أو خلود .. أو .. أو ماذا ؟ أو ماذا يا عزيزي احمد ؟

على أي حال دعنا من صب الماء في كيس مثقوب .. هل تعرف ماذا حدث بعد أن أرسلت لك الرسالة الماضية ؟ لقد ذهبت الى غرفة الطبيب فوجدتهم يكتبون تقريرا عن

« محمد علي أكبر » .. وكانوا على وشك أن يفتحوا الصندوق .. آه يا أحمد كم نحن محبسون في أجسادنا وعقولنا .. اننا دائما نعطي الآخرين صفاتنا ، وننظر اليهم من خلال مضيق من آرائنا وتفكيرنا ، نريدهم أن يكونوا « نحن » ما وسعنا ذلك .. نريد أن نحشرهم في جلودنا ، أن نعطيهم عيوننا كي ينظروا بها .. وأن نلبسهم ماضينا ، وطريقتنا في مواجهة الحياة .. ونضعهم داخل أطر يرسمها فهمنا الحالي للزمان والمكان ..

لم يكن محمد علي أكبر شيئا مما ذكرناه .. كان اباً لثلاثة أولاد وبنتين .. لقد نسينا أن الرجل يتزوج هناك مبكرا ثم ان محمد علي أكبر لم يكن بائع ماء ، فان الماء متوفر بكثرة في « ابخا » كان بحارا على مركب شراعي يتنقل على موانئ الجنوب والخليج .. قبل أن يستقر هنا منذ فترة طويلة ..

لقد وصل محمد علي أكبر للكويك قبل أربع سنوات .. واستطاع -بعد جهد شرس لا يتصور- وقبل شهرين فقط أن يفتح شبه دكان على رصيف من أرصفة الشارع الجديد .. أما كيف كان يعيل أولاده في ابخا فهذا مالا الكلمة في هذا المضمار ، ان هذه الثروة التي جمعها في السنوات الاربع الماضية دفعها جزءا من رأسمال دكانه الجديد .. أما كيف كان يعيل أولاده في ابخا فهذا مالا نعرف عنه شيئا ..

لقد قرأت في التقرير الذي وضعه الطبيب أن المريض ، قد عميت عيناه قبل موته بست ساعات ، وهكذا فان (محمد علي أكبر) لم يكن يحرق في وجهي ساعة مات .. كان أعمى .. وكتب الطبيب أيضا ، ان عنوان أهل المريض مجهول ، وهكذا فان دفنه سيصير بمعرفة حفاري المستشفى فقط ..

قرأ الطبيب التقرير بصوت عال لزملائه ، كان موجزا ويدور حول المرض فقط بتعابير فنية ، وكان مركزا الى حد بعيد ، وكان صوت الطبيب يرن بنغم حزين شاحب ، وحينما انتهى من القراءة .. عمد الى الصندوق يعالج خيط القنب .. عندها فكرت أن اغادر الغرفة ، فالامر لا يهمني .. لقد مات « محمد علي أكبر » الذي أعرفه ،

وهذا الذي يكتبون عنه انسان آخر، والصندوق ايضا صندوق آخر •• انني أعرف يقينا ما الذي في صندوق محمد علي أكبر ، فما الذي يحشر أنفي في قضية جديدة ؟ •• ورغم ذلك •• فأنني لم أستطع أن أقصد الباب • لقد وقفت في الركن راجفا بعض الشيء •

وما لبث الصندوق أن انفتح ، وبعثرت أصابع الطبيب ما في داخله بسرعة ، ثم ألقته جانبا ••

لقد نظرت بوجل الى داخل الصندوق •• كانت مجموعة فواتير بديون الدكان الجديدة للمخازن الموردة تملأ أنحاء •• وكانت في الطرف صورة قديمة لوجه ملتص •• وجلد ساعة قديم ، وخيط من القنب ، وشمعة صغيرة وبضعة « روبيات » ماثورة بين الاوراق •• لقد أصبت بخيبة أمل •• أقول لك الحق •• وقبل أن

أخرج من الغرفة شاهدت ما صعقتني ، لقد أزاحت الممرضة فواتير محمد علي أكبر جانبا ، فبرق في قاع الصندوق حلق خزفي طويل •• شعرت بالدوار وتقدمت الى الصندوق ومسكت الحلق باصبعي ، لا أدري لماذا نظرت الى الممرضة وقلت فجأة :

— هذا الحلق كان اشتراه لاخته سيكه •• أنا أعرف هذا جيدا ••

لقد حددت الي هنيهة مستغربة بعض الشيء ، ثم ضحكت بعنف ، وضحك الطبيب للنكتة • أنت تعرف ، لا شك ، أن على المرضى أن يجالوا المصاب بقرحة في أمعائه خوف أن يتنكس •

أخوك
غسان كنفاني

كويت ١٩٥٩

اعلان

ان ادارة حصر الشغ والتبناك بدمشق رغبة منها في تنفيذ برنامجها الانشائي الخاص باشادة أبنية لها في مراكز الاقضية والمحافظات تعلن عن حاجتها لشراء قطعة أرض في كل من المراكز الآتية :

المركز	المساحة المطلوبة
مدينة حمص	من ١٢٠٠ الى ١٥٠٠ متر مربع تقريبا
مدينة النبك	» ٥٠٠ » ٦٠٠ » »
مدينة القنيطرة	» ٥٠٠ » ٦٠٠ » »
مدينة الزبداني	» ٥٠٠ » ٦٠٠ » »
مدينة دوما	» ٥٠٠ » ٦٠٠ » »
مدينة تللكلخ	» ٥٠٠ » ٦٠٠ » »
مدينة تدمر	» ٥٠٠ » ٦٠٠ » »

يشترط في العروض :

- ١ — أن تكون مرفقة بمخطط مصدق من أمانة المساحة وفي حال التعذر لعدم قيام أعمال المساحة في التحديد والتحرير يقدم مصور عن مساحة الارض من قبل مهندس مسؤول •
- ٢ — أن تلحظ الواجب المترتبة على العقار •
- ٣ — أن ترد العروض الى مديرية دمشق الاقليمية قبل انتهاء الدوام الرسمي من يوم الاحد في ٣١-٧-١٩٦٠ • فعلى الراغبين في تقديم عروضهم وفي الاستحصال على مزيد من الايضاحات مراجعة المديرية الاقليمية بدمشق مركزها الكائن في جادة الصالحية بناية دياب خلال أوقات الدوام •

المدير العام

لادارة حصر التبغ والتبناك

بول كلي حياته وفنه

للناقد الانكليزي : دوغلاس كوبر

ترجمة : عبد القادر حسين الارناؤوط

لم يمض وقت وقت كبير على الحوادث التي مرت بحياة بول كلي ، وقد ذكرت في مناسبات عديدة ، ولكن هذا ليس سببا يمنعنا من اعاتها هنا ، والى جانب هذا ، فان هذه الحوادث شديدة الصلة بطبيعة فنه .

ولد بول كلي في مونشن بوخزي Munchenbuchsee وهي قرية قريبة من برن Bern في الثامن عشر من كانون الاول « ديسمبر » عام ١٨٧٩ وكان ابوه جوهان ويلهلم كلي Johann Wilhelm Klee عازف ارغن ماهر من أصل الماني بافارى وكان يعلم الموسيقى في أكاديمية برن ، أما أمه فقد كانت امرأة مرهفة الحس ومثقفة من بال Basle قضت معظم فترة صباه في فرنسا ، وكانت ميالة للموسيقى أيضا ، وهكذا تشرب كلي في طفولته وأوائل صباه مزيجا من ثقافة المانيا الجنوبية وفرنسا ، ونشأ في جو موسيقي ، وما لبث أن لعب دوره أيضا ، فقد كان ذا موهبة ملحوظة كعازف كمان ، وفي الحقيقة ، فقد أبدى كلي منذ صغره دلائل موهبة في كل من الموسيقى والشعر والرسم . وعلى كل حال ، فانه عندما انتهى دراسته في سويسرا ، قرر أن يصبح رساما . وفي خريف ١٨٩٨ خرج قاصدا ميونيخ Munchen وبقي فيها ثلاث سنوات يعمل تحت اشراف كير Knirr وبعد ذلك تحت اشراف فرانزفون شتوك Franz Von Stuck في الاكاديمية . وخلال النصف الاخير من القرن التاسع عشر الذي شهد توحيد بسمارك لالمانيا تحت اسم بروسيا ، وجعل من برلين عاصمة لها ، حاولت مملكة بافاريا التي كان يحكمها الملك لودفيغ الثاني Ludwig II ان تجعل

من ميونيخ مركزا منافسا لبرلين يمثل الثقافة والقيم الابداعية ، يقف في وجه العنصرية والمادية التي انتشرت في الشمال ويخفف من حدتها . وقبل القرن التاسع عشر ، كانت برلين مركزا فنيا بلا منازع ، ولكن الاشياء تغيرت بعد ذلك ، فقد بدأ التيار الفرنسي يعمل ويظهر في أوجه مختلفة في كلتا المدينتين ، ففي الشمال ، اتبع كورنيث Cornith وليبرمان Liebermann اللذان عرفا فرنسا جيدا أسلوبا هادئا من التأثرية Impressionism قريبا من أسلوب مانيه Manet وأما فنانون ميونيخ (الذين درس معظمهم في باريس تحت اشراف كوتور Couture) الذي ظهر مانيه للعالم من مرسومه أيضا) وعملوا مع كوربيه Courbet خلال زيارته للعاصمة البافارية في ١٨٦٩) فانهم استمروا على كل حال في تتبع خطوات بوكلين Bocklin القائمة (بوكلين سويسري شديد الشبه بقاغر Wagner) ولاحق على فنه ملامح تشاؤمية مأسائية ، وهكذا نرى انه في الوقت الذي كان فيه فنانون برلين يتسلون برسم المناظر الطبيعية « الرأسمالية والبورجوازية » كان فنانون ميونيخ يتحدثون بنبرات قاسية عن الميتولوجيا الكلاسيكية ومع ذلك فقد بقيت ميونيخ المدينة التي عرضت فيها أعمال آخر الاساتذة الفرنسيين باستمرار ونجاح ، وكانت ميونيخ أيضا المدينة التي أعطت مرحلتها الهزلية المعروفة بال « يوغند Jugend » اسمها لذلك الاسلوب الذي ظهر في نهاية القرن باسم اليوغند ستيل Jugendstil أو الفن الحديث Art nouveau وكان ذلك الاسلوب عبارة عن مجموعة من المنحنيات الظرفية والنقط الخيالية

وفي ذلك الجو بالذات وجد كلي نفسه في سن التاسعة عشرة •

وفي عام ١٩٠١ قام كلي برحلته الاولى الى ايطاليا بمصاحبة النحات « هرمان هالر Hermann Haller » زميله في الدراسة - وزار ميلانو وجنوا وبيزا وروما و نابولي وأعجب بالحياة الايطالية الحديثة أكثر من اعجابه ببقايا الماضي التاريخي ، وبخروجه من الجو الكلاسيكي الايطالي المصطنع الذي كان يسود ميونيخ ، وجد كلي مفاجأته في ميناء جنوا بأرصفتها النشيطة وقواربه ، وصفته من جميع الجنسيات ، وكان هذا الميناء هو الرمز الحي للتيارات المختلفة التي جاءت من الشرق والغرب والشمال والجنوب عابرة البحر المتوسط، وكان ذلك ذا تأثير خاص بالنسبة لسويسري (لان سويسرا ملتقى الطرق الثقافية الى أوروبا حتى في هذه الفترة الحالية من العنصرية المتصارعة - ولهذا كان الفنانون السويسريون انتخابيين بالطبيعة) ولكن التجربة الثانية التي طبعت كلي بعمق كانت زيارته لمتحف الاحياء المائية في نابولي •

فقد كتب كارل نيرندورف* Carl Nierendorf « في غرفة مظلمة ، كان العالم اللاترابي يبدو من خلال التوافد الزجاجية قريبا بحيث يستطيع أن يشعر الانسان بأنفاس وحياة الوحوش الاسطورية والنباتات السحرية الشيطانية القديمة ، كم هو ساحر أن تنظر الى تحول زهرة الى حيوان ، أو ان تكتشف أن صخرة ما كانت في الاصل سلحفاة أو سمكة طحلية » وكان تفكير كلي متفتحا لاستقبال اغراء كل تجربة فنية ، مع أنه يلوح في البدء أن عصر النهضة لم يجتذبه كما اجتذبه عصور الفن البيزنطي والمسيحي البدائي والوشي القبطي والكنائس والكاتدرائيات الرومانية ، وأشكال الكتابة القديمة بأجمعها •

وفي طريق عودته الى بلاده ، توقف كلي في روما حيث تهيجت امكانياته الحسية بصورة قوية بمشاهدته انتهت ، ولكنه في الواقع بدأ في ذلك الوقت فترة امتحان

* بول كلي - نيرندورف طبعة نيويورك ١٩٤١ ص ٢٣

معرض رسم لرودان Rodin ثم رجع مرة ثانية الى ابويه في برن ، وكانت مدة دراسته الرسمية قد وتحليل شديدين لنفسه، دفعته للبدء في اكتشاف شخصيته وفي نيسان من عام ١٩٠٣ كتب في مذكراته ما يلي (١) :
مضى الآن شهر على رحلتي الى ايطاليا ، واستعراض مظهري المهني « الحرفي » لا يبدو مشجعا أبدا ، ومع ذلك فأنني مليء بالامل ، ولست اتصور لماذا ، ولعل ذلك راجع الى أن النقد ، على ما فيه من تدمير ، قد بدأ الآن يعني شيئا بالنسبة لي ، وكان خداع النفس من قبل يمنع هذا •

وعزائي هو أن المهم ليس أن يرسم الانسان أشياء مبكرة التضوج ، ولكن أن يكون انسانا حقا ، أو أن يصبح واحدا على الاقل ، والشرط الاساسي لكل المظاهر الخلاقة هو أن يكون الانسان قد أمسك بزمام الحياة ، وفي حالتني أنا ، غير قادر كما أنا في وضعي من الغم والكتابة حتى أن أفكر بها « بالحياة » فان ذلك الشرط ينطبق علي ، ان الرسم والنحت والمسرح والموسيقى شيء واحد بالنسبة لي، ولكنني أظن أن الرسوم ستستطيع أكثر من استنفاذ هذه الحياة الواحدة •

ان حواسنا يجب ان تبقى متفتحة لسيطر على عناصر الحياة المتنازعة ، ويجب ان نلحق بمعناها الى آخر درجه ممكنة ويظهر جليا أنه لا يمكن التصرف بها بمبادئ محدودة معينة ، فالتفهم يجب أن ينمو بصورة طبيعية ، ولا يمكنني أن احدد أيا من هذه المبادئ • ان التقدم نحو فلسفة للحياة منتج أساسيا ، وهو ينمو بصورة آلية مع الزمن • والاستعمال المتكرر اللامقطع يجعل خطوطه أكثر وضوحا ، انه قدر أكثر منه ارادة ، والقدر يبدأ بالعمل حال مغادرة الانسان الرحم ، ولكن الاصوات المسيرة للانسان تخفق دائما في امكانية الاسماع اذا اتبع الانسان حرفة الشيء أكثر من روحه •

سيكون علي أن أخيب آمال الناس في البداية ، فالتوقع

(١) بول كلي - حياته عمله روحه ل « ليوبولد تسان »

طبعة بوتسدام ١٩٢٠ ص ٢٦

منني أن أعمل أشياء يستطيع أي شخص ذكي أن يتظاهر بها ببساطة ، ولكن عزائي يجب أن يكون أنني مغمور بسبب صدق نواياي وليس بسبب انعدام الموهبة أو الفطرة ، وأنا أشك في أن هذا يعتمد على ما هو شرعي . علي أن لأبدأ بالافتراضات ، بل بالنماذج والأمثال وليس صغرها مهما فان مكتسبي هذه من تحقيق بناء واضح فأنني سأربح أكثر مما لو كنت ربحت بمعان خيالية متوحشة ، ومن نجاح الأمثال يصبح الرمز مرثيا بصورة آلية) .

ومرة أخرى في حزيران من نفس العام نجده يكتب (ان التهكم ليس زيادة في الغم ، ولكنه غم ناجم عن رؤية شيء أعلى ، رجل مضحك - اله سماوي ، انه كراهية لاي شيء ساكن ، ناجمة عن احترام الانسانية النقية الصافية . انها مشكلة وضرورة أن يكون عليك أن تبدأ بالاشياء الاصغر ، اريد ان اكون كمن خلق من جديد ، لا اعرف شيئا عن أوربا ، لا شيء أبدا . ولا أعرف شيئا عن الشعراء ، حتى لا أنحرف الى أي اتجاه من اتجاهاتهم ، أريد أن أبدأ من جديد بالكلام .

وعند ذلك سأعمل شيئا متواضعا جدا ، سأضع لنفسي أسلوبا دقيقا صغيرا اصطلاحيا أستطيع أن أتدبره بقلمي دون ان افكر بالاسس ، انني بحاجة الى لحظة مناسبة ، فالشيء الصغير يمكن ان يسجل بسرعة وبايجاز .

لقد عملت هذا الشيء من قبل ، لقد كان صغيرا ولكنه عمل حقيقي ، واعادة مثل هذه الاعمال الشخصية الصغيرة سيؤدي يوما ما الى انتاج عمل يمكن ان ابني عليه . ان الجسد العاري هو الموضوع المناسب تماما ، لقد تعلمت في صف العاري شيئا عنه من جميع الزوايا ، ولكنني الان لا اريد ان استمر في اظهار ظل مامنه ، وبدلا من ذلك فأنني اريد ان اتقدم ، حتى تظهر على ورقتي كل عناصره الاساسية ، حتى تلك الخافية على المنظور البصري ، وبهذا اكون قد اكتشفت من نفسي شيئا صغيرا لاشك فيه . ويكون هذا بداية تكون الاسلوب .

بقراءة هذه المقاطع نجد ان كلي كان منذ البداية عديم الثقة بكل قواعد الفن الاصطلاحية ، وانه كان قد صمم

على الاحتفاظ بحريته الشخصية كفن ، وبراءته الطبيعية في الرؤيا ، حتى انه ماوراء المظهر الاكاديمي المصطلخ ، لمح عن حقيقة اخرى ممثلة ، وقرر أن يبقى مخلصا مهما كلف الامر للطبيعة والحياة التي خاض تجربتها ودرسها بامعان في البداية ، ولكن نوعا من حتمية نهاية القرن يظهر عليه ايضا لانه خلال الاعوام ١٩٠٢ - ١٩٠٦ التي تابع فيها كلي بقاءه في برن ، انتج مجموعة من الحفر على المعدن والمهرج لوحة ١ مثال دال

عليها والتي استعمل فيها التهكم ليزيل مزاجه السوداوي ان الاعمال الاولى لاي فان نادرا ما تفعل أكثر من كشف امكانيات وطبيعة مبدعها ، ومن وجهة نظر موضوعية فان رسوم كلي الاولى كانت مذهشة وأكثر من هذا فانها ترينا مدى تشربه بتيارات « بوكلين » و « اليوغند ستيل » ولكنها وبصورة اقوى ، تحوي في روحها على الهزء واللذاعة والرمزية ، والاصرار على التكوين الصريح الذي يطبع كل أعماله اللاحقة ، ولكنه يجب أن لا ننسى أنه في ذلك الوقت ايضا رسم بعض اللوحات متتبعها بها اسلوب ميونيخ الاكاديمي .

وقد توسع أفق كلي الثقافي خلال هذه السنوات بالقراءة المستمرة وكان أ. ت. أ. هوفمان E. T. A. Hoffmann وادجار الن بو Edgar Allen Poe وغوغول Gogol وبودلير Baudelaire هم المفضلون عنده ، وبدراسته (غويا) Goya « و بليك » Blake واوديلون ريدون Odilon redon وكوبين Kubin وجيمس انسور James Ensor

بدأ يتذوق الاشياء الخيالية الوهمية الهائلة . وعندما ذهب الى باريس لأول مرة في عام ١٩٠٥ نجد انه غفل عن النشاط الغزير الذي وجد عند الوحشيين Fauves وغيرهم من الملونين Colourists الكبار ، لان اهتمامه كان مركزا في شيء آخر ، ولكن هذا الطور انتهى في سنة ١٩٠٦ ، وما كتبه في مذكراته يرينا تقدمه العقلي ، فهو أولا يذكر انه استفذ الاسلوب القانسي ، ويتابع بعد ذلك بقوله :

(للتقال الى مدخل اكثر تصويرية ، فأنني احز تصاميمي

مورغن شترن Christian Morgen Stern الذي يغطي لعبه بالالفاظ ولذاغته - تحت مظهر من الشعر اللافتي - شعورا عميقا بالفلسفة الميتافيزيقية •
ان سنة ١٩١٢ ستبقى في تاريخ الفن الالماني على انها السنة التي اقيم فيها اول معرض لجماعة «الفارس الازرق» (Der Blaue Reiter)، وهذه الجماعة - التي عمل معها كلي بصورة ثانوية - كانت تضم فرانز مارك Fraz Marc وأوغست ماركه August Macke الالمانيين، وفاسيلي كاندنسكي Wassily Kandinsky ومارك شاغال Marc chagal والكسي يولنسكي Alexej Jawlensky - الروس •

كانت «الفارس الازرق» امتزاجا تأمليا بين مناجاة خاصة من تأثير شديد بالفولكلور واحساس بالقيم التزيينية وميل موسيقي مجرد عليه بعض ملامح التأثرية ، وعلم بالتكعيبية ، وبين ارادة لاعطاء تعبير فني لذلك العالم الصغير من التصوير الذاتي •

وفي مواضع عديدة، تجد في رسائل فرانز مارك تعريف هدف الفنان (ولناخذ تلخيص ادith هوفمان Edith Hoffmann الرائع) بأنه « أن يكتشف ويستوحي القوانين التي تحكم الكون ، ان يصل الى ما وراء الذات ، ويدخل في دوائر ميتافيزيقية » الفن بعبارة أخرى كان تمثيل الاشياء برموز تقوم مقام افكار ، ولكنه كان هناك جانب آخر لجماعة «الفارس الازرق» يمكن أن يعبر عنه في هذا النص من كتاب كتبه فاسيلي كاندنسكي * :

(ان الصورة لا تكون مرسومة جيدا بالضرورة اذا كانت تحتوي على القيم التي يتحدث عنها الفرنسيون باستمرار انها تكون مرسومة جيدا عندما تكون قيمتها الفنية كاملة ومرضية فقط ، الرسم الجيد هو رسم لا يمكن ان يضحى به دون تدمير هذه القيمة الذاتية بغض النظر عن صحتها من وجهة نظر تشريحية أو نباتية أو أي وجهة نظر علمية أخرى ، ليس هناك اعتراض على خرق الشكل الطبيعي ، ولكن الاعتراض (التساؤل) هو على حاجة الفنان لذلك ،

* كتاب فن الانسجامية الروحية لكاندنسكي •

على لوح زجاجي مطلي بالاسود ، وقد أوحى الي بذلك محاولة غير جدية على صحن من البورسلين ، وبهذا لم تعد الوسيلة خطأ أسود ، بل خطأ أبيض ، وهي تحقيق كامل للأمر القائل « دع النور يدخل » •

وبهذه الوسيلة انزلق بهدوء الى عالم جديد من النغمة واخيرا وفي عام ١٩٠٦ احس أنه الوقت المناسب له لكي يظهر للجمهور فارسل عشرة رسوم بطريقة الحفر على المعدن الى ميونيخ Munchener Sezession وفي نفس السنة أيضا تزوج ليلي شتومف Lily Stumpf وكانت عازفة بيانو وابنة طبيب من ميونيخ ، وبعدها قرر أن يترك برن ويستقر في ميونيخ •

وفي السنوات الاولى من القرن الحالي كانت ميونيخ تحيا حياة فنية تقدمية منتجة ، وبواسطة المعارض التي اقيمت هناك عرف كلي وتذوق اعمال فان غوغ Van Gogh ومونش Munch وسيزان Cézanne وماتيس Matisse وبيكاسو Picasso ولم يظهر تأثير ذلك عليه بصورة مباشرة ، مع ان هذه التجربة - نفسيا - حكم عليها ان تتلاءم مع انتقاله الى مدخل اكثر تصويرية « لان كلي كان ما يزال يتجنب العمل بالالوان ، وحتى عام ١٩١٢ بقي كل عمله بالاسود والابيض ، وفي هذا المجال الضيق الذي كان فيه ، استغل كلي التدابير الفنية الموضوعية ليخلق اختلافا في التأثير ، وتنوعا في النغمة ، وحتى يمكن أن نجده يحاول بخطوط مكسرة جدا ان يعطي وقعا من الرشاقة والانسباب قريبا من التأثرية في تردده وحيرته وهذا واضح جلي في سانت بيتنبرغ St. Beatenberg لوحة ٢ على سبيل المثال ، ولكن كلي بواسطة سيزان وبداية التكعيبية بدأ يرى كيف يمكن استخدام اللون عاطفيا وان يفهم المشاكل الظاهرية التي كن يشتغل بها الفنانون الفرنسيون ، وكانت زيارة كلي الثانية لباريس « دوانير روسو Douanier Rousseau وماتيس Matisse التي استغرقت معظم عام ١٩١٢ ورأى أثناءها اعمالا مناسبة فتحت بها عيناه ، وفي هذا الوقت تقريبا تعرف كلي على قصائد أكبر منحرف الماني كريستيان

وعلى هذا فان الالوان تستعمل ليس لانها مطابقة للطبيعة ، ولكن لانها ضرورية للوحة بذاتها ، وفي الواقع فان الفنان لا يبرر بالاستعمال فقط . ولكن واجبه ، ان يستعمل فقط الاشياء التي تفي بحاجته الشخصية) .

كانت (الفارس الازرق) تركيزا غريبا لفكرة موسيقية فنية ، وايمانها بالتأثير الرمزي للون والخط المستعملين بحرية مشتق بالطبع بصورة واسعة عن غوغان Gauguin الذي كان المؤثر الاكبر الوحيد تقريبا على تطور الفن الالماني الحديث . واصرار كاندنسكي على القيم الموسيقية والفنية تطور منطقي للتأليفية في بونت افن Pont-Aven وفي الوقت نفسه فان الميل المجرد اللاواقعي كان في الاحتفاظ بافكار تنبت في باريس وهولندا .

قد كتب كاندنسكي معرفا بالاطار المحيط بمنحاه الذي اختاره لنا نفسه * .

(انه - من ناحية - تطبيق للالوان على اشكال هندسية (نممة صرفة) وهو - من ناحية اخرى - الاستعمال الطبيعي الاصح للالوان بشكل كلي (شاعرية صافية)

وهذا يوضح مستوى الوعي الذي بحث عنه ليكشفه ، وفي الحق فان تأكيد (الفارس الازرق) على واجب الفنان (ان يستعمل الاشكال التي تحقق حاجته وان يسبر اغوار وجوده الروحي الداخلي) والتأكيد على فن ذي باطنية هو الذي يميزها عن الحركات الاخرى في ذلك الوقت ، ومن الصدف الغريبة ان هذه النقطة بالذات هي التي تفصل كلي عن السرياليين « Suralists » لانه لا يعتمد على الصور الحلمية المتدبرة فكريا ، ولا على المساعدة الغير محتملة لانتاج شعر تصويري ، ولان مداركه نمت بالفطرة من الجمع الاصطلاحي والروحي لهيكلة التصويري . ولا شك أن روح كلي قد شحذت باتصاله بجماعة « الفارس الازرق » ومن الجدير بالذكر ان كاندنسكي اعتبره في ذلك الوقت « في بداية تطوره » ولكن كلي كان

* كتاب فن الانسجامية الروحية لكاندنسكي .

+ مطبوعات بول كلي تأليف جيمس ، ت ، سوباي
طبعة نيويورك ١٩٤٥ ص ١٢

قد اصبح أقل تأثرا بالتيار الروسي ، وعمله بين ١٩١٢ و ١٩١٨ ينحرف عن الفولكلور والنغمة الروحية المجردة الى نوع من الصور ذي معنى ، ومبني على الملاحظة .

وخلال هذه الفترة - في ١٩١٤ - ذهب كلي مع اوغست ماكه August Macke في رحلة عبر تونس الى مدينة القيروان وقضا فيها بضعة أشهر ، ويقول (ويلهم هاوزنشتاين) Wilhelm. Hausenstein

(القيروان مركز اقليم من اقليم تونس ، تقع بين بحيرات ملحية في وسط سهل واسع وهي محاطة بسور من الطوب الاحمر بارتفاع ثلاثين قدما ، ولها خمسة مداخل ، وهذا السور متوج بقباب مستديرة تفصل بينها مسافات متساوية وللمدينة قلعة وفيها مائة جامع ودير تقريبا ، وجوهرة الأنية الدينية هو مسجد (عبقه) Obka الذي بني في عام ٨٢٧م وهو مزين بأربعمائة وعشرين عمود أثري ، وسكان المدينة وتوابعها الذين يبلغ عددهم خمسة وعشرين الف نسمة يصنعون السجاد ويشغلون بالجلد (وخاصة البوابيج الصفراء) ويطرقون الاواني النحاسية ويستخلصون زيوت الازهار) .

والشمال الافريقي هو هذه القطعة من افريقيا التي ذهب اليها كثير من الفنانين الكبار بحثا عن الالهام خلال السنوات المائة الاخيرة ، وفي وسط هذا العالم الاسطوري الشرقي ، ازهرت رؤيا كلي الفنية ، وتحرض خياله ، ولاول مرة في حياته رسم لوحات مائية ملونة مشرقة ورومانتيكية ، وقد أخذ بمنظر طبيعي كان يجد ذاته خياليا ، سرايا ، اسطورة من العصور الوسطى ، القباب والجمال وأشجار النخيل والمآذن وأزياء السكان الاسطورية كانت كلها عناصر خلفت تأثيرا خالدا في عقله ، ولهذه الرحلة يدين كلي بلا شك ، بهيامه الطويل طول حياته للنزوات والتخيلات الهندسية ، الهيام الذي نجده منعكسا في كثير من لوحاته في ذلك الوقت ، وهناك ايضا ، وبين صانعي السجاد بدأ استعماله للتزيين على سطح واحد ، لان الملاحظ ، خصوصا

× كتاب القيروان أو تاريخ حياة الفنان كلي تأليف ويلهم هاوزنشتاين (ميونيخ ١٩٢١) ص ٨٣ .

في اللوحات القيروانية المائية ، هو الأسلوب الذي استعمل فيه تزيينا من المربعات الملونة يغطي الصورة كلها مستغلا اياه في نفس الوقت لخلق مساحات ومناظر متحولة متغيرة ونجد هذا الأسلوب في مثال لاحق « بيوت على البحر Houses By The Sea » لوحة ٣ ، وفي هذه الصور اظهر كلي حذره من التكعيبة وخصوصا في عزمه على عدم تمزيق سطح لوحته بخداعات النظر ، وعلى كل حال فان اهم تطور لكلي في ذلك الوقت كان تحرره من خياليته . وكان كلي يبرر بالحافز التخيلي في كل ما يراه ويسمعه ويحس به ، وقد عاش كما قال مرة عن نفسه « قريبا بصورة غير اعتيادية من قلب الخليقة » ولكن مثل هذا التنوع في التنبه والتأثر الادراكي والادراكي الذي وجد عند كلي لا يمكن ان يتمثل وينضج الا اذا نجح الفنان في تطوير الاساليب المناسبة لتقدمه وقد قال مرة * :

« من هو الفنان الذي لا يريد أن ينقب ويحفر الى حيث يكون مركز نظام التغيرات الزمنية والمكانية الطبيعية ، في دولة الخليقة البدائية التي خبي فيها المفتاح السري للكون بأمان ، ولكن الجميع لا يجب ان يذهبوا الى هناك ، فكل واحد يجب أن يتبع ما يصبو اليه قلبه ولكن قلوبنا الخافقة تحن الى الذهاب الى اعماق من هذا ان تحفر بعيدا في البدائية ومحصول هذه الفعالية مهما سمي ، حلما أو فكرة أو خيالا يجب ان يؤخذ بجذره اذا امكنت مطابقته مع الاساليب التشكيلية العادية وجعله تجسيدا ، وعند ذلك تصبح الغرائب حقائق واقعة فنية ، تجعل الحياة أكبر مما تبدو عادة لانها تعكس ما رأينا بدرجة أكثر أو أقل من النزوع فقط ، ولكنها تجلو للعين ما كان من قبل يدرك بغموض ، قلت « الاساليب التشكيلية العادية » لانه في هذه المرحلة يحدد نوع اللوحة

لهذا - ولننقل عن (ويل غروهمان) Will Grohmann ان العلاقة التعادلية التي توجد بين الادراك والادراك قد حققت تطورا كبيرا في قوى كلي العقلية والمنطقية ، وقد كان هذا نتيجة لتعلقه بالمسائل الرياضية في صباه ، والتي

* حول الفن الحديث ، محاضرة القاها بول كلي في برن . كتاب بول كلي ، رسومه من ١٩٢١ - ١٩٣٠ تأليف ويل غروهمان « بوتسدام ١٩٣٤ »

كان منتظرا بدونها ان تقاسي طاقته التشكيلية كثيرا لانه من الاسس الهامة ان تتمكن من توجيه ما تقوم بعمله الى الوجهة التي تريد .

وتابع كلي تجاربه بالصور وبالالوان المتقاربة ، وبدراسة القيم العاطفية والتركيبة للحركات والتضادات الخطية ، وركز على الجانب الاصطلاحي والرياضي للفن ، وانغمس بسرعة في التجارب التجريدية .

وشجع مواضيعه - من ناحية اخرى - ان تنمو اقتراحيا وتصويريا الى ما بعد الشكل واللون ، وشجع الخطوط والحوادث العرضية التي كانت تحدث على ورقه أثناء تحصيل الموضوع ، وبعبارة اخرى فان لوحته كانت تتشكل وتتكمّل أثناء عمله ، وقد عبر عن هذا الأسلوب بصورة رائعة في كتاباته التربوية التي كانت نتيجة المدة التي قضاها كأستاذ في ال (Staatliches Bauhaus) في فايمار

Weimar ثم دساو Dessau (١٩٢٠ - ١٩٣٠) . ونجد من خلال عمل كلي أنه يستعمل منهجين متضارعين الاول تمثيلي والثاني لاثميلي وهذا ما يعني أنه يبنى نوعا من الصور باشكال هندسية ملونة دون الرجوع الى الحقائق المادية ولكنه في نوع آخر من الصور « جبل القط المقدس The Mount of The Sacred Cat » لوحة ٤ مثلا نجد كلي يستعمل المعرفة الرياضية والتغيمية كجسر يستطيع بواسطته ان يلم بجميع عناصر لوحته المتباينة مع بعضها .

وبعكس الرسامين التجريديين ، فان كلي لا يحدد نفسه لا بالتدرجات الخام من الاحمر والابيض والاسود والارزق أو بالبناء الهندسي الجاف ، فهو دائما يستفيد من اللاعقل كما يقول جورج شميت * :

(لقد فتح كلي لنا عالم اللون بكل غناه ، ولم يفعل ذلك أي فان قبله أو منذ ان فعله هو ، فكل الرسامين يعرفون لحنا لونا واحدا ، اللحن الذي يناسب شخصيتهم ، ومخزن كلي غير قابل للنفاذ ، فهو يسير أي مدرج تغيمي ، من كلي غير قابل للنفاذ ، فهو يسير أي مدرج تغيمي ، من

x كتاب « كلي » لجورج شميت (بال ١٩٤٦)

وجوه حبيبة

وزجاج من صقيع ،
ستكون مصابيح قصري
وكوخي
قطرات مطر

★ ★ ★

أحلام وأحلام تملأ الرأس الصغير الأشقر .. وصور
وصور تنهذى في القلب الطفل البريء .. وأحداث
وأحداث تضطرم في الروح الثائرة المشبوبة .. وآمال
عذبة ، وكآبة قاتمة ، ونظرة تعبر المطلق على جنح خيال
.. وثلاثة عشر ربيعاً تضم كل هذا بدفء وحنان ونعومة

ودلال .. عواطف أثنى كاملة ، في
جسد صغير لم ينم بعد ، وقلب طفل
متمرد على حلم يشمل الكون وما بعده
.. ونظرة بعيدة بعيدة وهي معلقة
بلعبة جميلة .. يد قوية مستقرة رغم
صغرها وخطوات متزنة تعرف طريقها
وتزيل عثراتها رغم أنها رخصة لدنة
.. طفلة صغيرة لم تتم الثلاث عشرة
عاماً تعيش للشعر .. للفن .. للطبيعة
.. للحب .. تهوى الظلام والخريف
.. وتنسج من أحلامها الطفلة صوراً
براقة تنساب بحلاوة مع الفلم ، فتلون
الورقة بألف لون ولون .. ولنستمع
اليها :



الآنسة عائشة أرناؤوط

إنها صغيرة طفلة وتعيش طفولتها
وتعرف أسرارها .. ومن هو أجدر
بالحديث عن العيد وأرجوحة العيد
والشريط الأزرق والثوب الجديد
غير طفلة صغيرة ..

الصغار دوماً يحلمون
وأنا حلمت سبع سنين
بأثواب ملونة ألبسها في العيد

★

هذه الليلة ليلة العيد
وأنا وحيدة
سوف لا أحلم
لأن أحلامي ماتت

مع أمي
مع أبي
سوف لن أحلم

بالثوب السماوي
الذي تلبسني إياه أمي
في صباح العيد

★

ليتك أيها الهواء تحملني
ليت لي جناحين • لا طير ، وأطير ،
وأحط على هذه السحابة البيضاء
وأمشي عليها ،
لأنني قصورا من غيوم ،
وأكواخا من ثلوج ...
بنوافذ من جليد ،

أريد أن أنام
وأتوسد الشقاء
وأشرب دموعي
وأقرض ضلوعي

★

الاطفال فرحون
يجرون

في صباح العيد
سعادتهم •• وضحكاتهم
وأنا •••

أجر ماضيا صغيرا مات
أجر ذكريات غابرة سعيدة
في قلبي الحزين
وحيدة في صمتي
وحيدة في قلبي
وحيدة في العيد الذي أحبه
بلا أبوين
بلا يدين

تربطان الشريط السماوي لشعري
أو الزنار الوردي لثوبي الجديد
الذي يطبق على خصري

★

وأرى لنا

ابنة جارنا

الشقراء الصغيرة

ارتدت ثوبها الأبيض الجديد
وخرجت في صباح العيد
لتختبئ في الأرجوحة المزينة
مع صديقاتها الصغيرات

★

أما أنا الصغيرة
فأنا وحدي الحقيرة
أمام هذا العيد
كل شيء جديد

الا ثوبي الذي يلف جسدي
ويظهر مرفقي الخجول
الصغير
من كفه

★

ويمضي النهار

الذي أحب أن يمضي
لاستكين الى الليل

حيث أخرج ذكرياتي
من أغوار حقبة أعماقي
وترجع لنا

من جولاتها الطويلة

المرحة

محملة بالهدايا الصغيرة

بآمال كبيرة

وقدماها متعبتان

كعصفورين

طارا صحراء واسعة

★

وتخلع لها أمها الثوب الأبيض

بهدوء ورفق

وتمسح لها جبينها المندى

وتقبلها

لا بد أنها تفعل ذلك

اني أذكر أمي جيدا

قبلاتها لم يزل احساسها في وجهي

ولسات يدها

عندما كانت تخلع لي أثوابي الجديدة

مخبأة بين ثنايا ضلوعي

★

كل الصغار يحلمون بالعيد

بالأرجوحة المزينة

بالاثواب الجديدة

بالاطفال المرحين

والاصدقاء الصغار

أما أنا الآن

فليس لدي شيء أحلم به

الا ذكريات صغيرة

يومي حقير أمامها

ودموع أمسحها كلما عبرت

ومرت بخدي الصغير الوردي

★ ★ ★

الذي يستمع الى هذه القطعة يظن طفلتنا وحيدة يتيمة
تجتر ذكرياتها في يوم العيد .. ولكن لا .. لها أم تخنو
عليها وأب يحمل اليها الهدايا واخوة يأملون منها الشيء
الكثير ويعتزون بها .. ولكن خيالها الجامح وعواطفها
المرهفة جعلتها لا تتصور تلك الفتاة الوحيدة اليتيمة وانما
تعيشها .. وتكونها .. تكونها فعلا فلا يصدق من يسمعها
الا أنها تلك الفتاة التي لا أم لها ولا ثوب جديد يعرف
جسمها ولا قبلة دافئة ترتاح على جبينها .. وان رفيقتها
لينا تنعم بالحب الذي حرّمته وهدية العيد التي لا تعرفها ..
وطفلتنا ترعّبها القسوة وتقبض على خناقها المناظر المرعبة
فتحيك منها صورا وصورا .. القطة المشردة ، النجمة
الضائعة ، الشيخ المتهدم ، الزهرة الزاوية .. كل هذا
لا تنساه وتعيشه وتعيشه بعنف وتمرد .. تمرد الخصلة
.. خصلة شعرها الثائرة على جبهتها الشامخة .. واذا
الطبيعة والدروب صور قاسية رابعة ..

★

أنا كغيمة ضائعة

بين الارض والسماء

بين الشرق والغرب

كدقات ناقوس الكنيسة

تذوب عندما تولد

وتموت عندما تبعث الى الوجود

كدمعة تائهة بين عينيك البريئتين

والارض الحزينة التي تطأها

★ ★ ★

ثم تعود طفلة صغيرة مرحة واذا بالطبيعة زورق أحلام

- ٥٨ -

تتألاً ببحر هادئ استمد زرقته من عينيها وبعد غورها
.. فيضم اللون الوردي كل شيء بحب وحنان غامر ،
وتنطلق زغرودة حلوة حلوة من الشفاه الطفلة ..
أحلامي جميلة

جبال بنفسجية

مكورة

مرشوشة بقري زمردية

وسراب حمام أبيض

يطير في السماء الزرقاء

وعربات ملونة تجرها

خرفان بيض

وغيرها

أحلام تعبر رأسي الصغير

وتدور

وتجزل

وتعبر

★ ★ ★

ولكن حتى صورها المشرقة لا تخلو من السواد الذي
يضم روحها القلقة وأفكارها التي تبحث باستمرار وتناقش
أكبر المشكلات .

هه أنا تلك ؟ ..

هه أنا تلك المجاهدة ..

لم يبق مني غير روح تحس

وجثة تتحرك ...

كطيف شبح بين القبور

ترى ، ماذا حل ببلادي ؟ ..

أرض جدودي

ألا يزال الجنود

يدافعون عن الحدود

هل ظلت ثورة الجزائر مشتعلة

كما ظلت ملتتهبة في قلبي ..

★ ★ ★

كل شيء يزعج طفلتنا حتى الحلم يبدو كابوسا مرعبا
يهز كيائها الناحل فتبكي وتبكي وترى الخريف في الربيع
والظلام في الضياء ...

وكل نظرة من عينيها

تسرد

أسطورة كابوس

غريب

وتلفني بحبال من فزع ***

وتتركني أسقط

في هوة

سحيفة *** سحيفة

لا نهاية لها

★ ★ ★

ويخفق القلب المتمرد في سجنه الصغير ، يريد أن
يعيش ، أن يرى النور ، أن ينطلق .. ولكن لا .. انها
صغيرة وهنا ذروة المشكلة لدى الطفلة .. انها صغيرة
والحيب أي حيب والرجل أي رجل لا يرى فيها غير
طفلة صغيرة يداعبها كما يداعب الدمية .. فتكره عمرها
الصغير وسنواتها القليلة وتنادي الحيب وتصفه بجرأة
محبة جرأة الطفل وبراءته وتسرد أحلامها وأحاسيسها
دون لف ودوران فتأتي صادقة معبرة .. تصف شعر
الحيب الاسود ومشاعرها عندما يأتي بيتها ويغادره ويدها
التي تطلبه وجسدها الذي يتمنى الهرب اليه .. ولتستمع
اليها ونراها وهي تعد لحيب هدية :

أسرح شعر الرياح
وأضفر الخريف والشتاء
هدية لك

أجني ورود حياتي

لاقدمها اليك

في الربيع والصيف

★

انها تبحث عنه :

وفي البيت الصغير

وبين ظلام الليل الاخرس

كنت أبحث عنك

وكانت عينك

مصباحين في قلبي

كنت أخشى أن أخرجهما

ما زالت الظلمة تخيفني

منذ أن كنت صغيرة

★

ويجثم على صدري فجأة

كابوس رهيب

وتتدفق الصور المرعبة

أمام عيني

كشلال هادر

ويقفز الفزع فوق صدري

كديك مذبوح

★

وأفزع عندما أرى

أسيخا تفقأ عيني

وخناجر تقطع جثته

★

وتستيقظ الجثة

منتصب

بالرغم من أنها مقطعة

وبين كل قطعة وأخرى

من جسده

فاصل من الهواء

تتلاعب داخله

كجبال من نار

وتتشابك

وأركض هاربة

وتلحقني الجثة المقطعة

وما زلت أركض

والظلام يحيطني

ولا أرى نفسي

الا وقد اشتبك جسدي

بخيطة بيت العنكبوت

★

ويعود الكابوس

وتأتي العنكبوت .. الرهيب

وتنظر الي

فتطفئهما الرياح
ويخطفهما الظلام

كما خطفك مني
★

حبي

دخان سيجارتك الذي تلفظه
بلا مبالاة

بغير اكتراث

بشكل دوائر

ينظر اليك

وأنا جالسة بقرئك

متكئة على أوهامي

أحلم بالاساور الدخانية

الرمادية الزرقاء

تتلاعب في معصمي العاجي

★

تعتبرني صديقة صغيرة لديك

دمية خفيفة في يديك

ولا تعلم أنني أحب

كما أحب الربيع

وكما أحب الليل في عينيك

أنا طفلة تحمل ثلاثة عشرة عاما

وأنت

وأنت رجل يجتر وراءه ثلاثين عاما

★

كم أهواك

كم أهوى الحزن في عينيك

★

الرياح تلعب في الحقول

كطفلة

في الربيع

كعذراء

في الجنة

وخصلات شعري

متناثرة

حيري

★

تريد أن تداعب وجهك

الخمري

★

الاحجار نامت على جوانب

الدروب

والمروج ناعسة

والازهار غفت بين أحضان أمها

كل الناس نائمون

الا أنا فجبك

يسرق النوم من عيني

★

انها تعاتبه بدلال وخفر :

وتودع الكبار

وأبقى أنا صغيرة بلا وداع

ألا ترى بعيني ألف رجاء

بأن لا تذهب

فان السماء أرعد

كقلبي

المكهرب

★ ★ ★

وعبقرية طفلتنا الموهوبة عائشة أرناؤوط بصغر سنها

.. فلو جاءت الكلمات على لسان أثنى ناضجة لما صفقنا

لها ولما تحدثنا عنها .. أما وأن من تنظمها طفلة وصغيرة

فهنا الموهبة .. موهبة الطفولة التي تسير نحو النور

بخطوات ثابتة .. موهبة الصورة الملونة في الخيال الطفل

.. موهبة العاطفة الدافئة في القلب الشاعر ..

ستمر السنون وتكبر الطفلة وتكبر معها أحلامها ولكنها

لن تنسى كلمات قليلة ضمتها صفحات الثقافة تحت عنوان

وجوه جديدة .. ستقرأ الكلمات المرة تلو المرة وتحفظ

حروفها وموضعها على الورقة وتعتر بها كما أرجو أن

تعتر بها بلادها وعروبته ..



صهيل الجواد الأبيض

بقلم : داوود يعقوب

أقاصيص ولعل أفضل تسمية لها مجموعة تجارب انسان عاصر الآلة ففقد قيمته وانسانيته لكنه لم يقف مكتوف الايدي أمامها « سأهدم المعامل وسأجمع الآلات في مكان واحد ثم أقول بصوت كله مهابة وجلال : انت أيها الآلات مخلوقات مجرمة ، جئت من بلاد غريبة ، حاملة لنا الشقاء .. اني آمر بتحطيمك باسم الانسان الذي يريد ان يحيا وايضا نقياً طيباً » •

وذكر يا يريد أن يحيا حياة وديعة نقية طيبة ككل انسان على هذه الارض • وليس أجمل من أن يعيش الانسان في هدوء واستقرار ويستمر في الخلق والابداع حتى تتوفر له عوامل البقاء والاستمرار ولكن أنى للانسان المعاصر ان يعرف الاستقرار وهو يحس بدافع قوى للاستقرار العائلي « أنا أريد أن أتزوج .. ولكني بلا عمل .. أريد امرأة تنام في الليل لصقي » ومن هنا نرى الضياع واضحاً في حياة انساننا المعاصر لانه يريد الشيء ولا يملك القدرة على تملكه وكيف يستطيع أن يتزوج ما دام بلا عمل ومع ذلك فهو يحب الاستقرار

اذا ما تساءلنا عن سبب الضياع في عصرنا وجدنا أن انعدام المبدأ في حياة الافراد بعد الحريين الكونيتين الاولى والثانية دفع بهم الى القلق والتمزق وساروا في مجاهل غريبة لا يعرفون الاستقرار خلالها ولقد اهتم الادباء في العالم كله بهذه الظاهرة التي بدأت تجتاح الانسان وهي ظاهرة عدم الايمان بشيء والطموح لامتلاك كل شيء مما سبب الضياع ومن ابرز الذين عالجوا هذه المشكلة باربوس ، كامو ، ديستوفسكي ، نيتشه ، بليك وغيرهم .. ويجدر بنا أن تساءل هنا ماذا قدم الادباء العرب حول هذه المشكلة التي بدأنا نحسها بوضوح في نفوس شبابنا القلق الغاضب .. فنحن نريد من الاديب العربي ان يعالج المشكلة كمشكلة انسانية شاملة يرى فيها الانسان مهما كانت جنسيته ذاته وحياته • ولقد ترقبنا هذا الانتاج الذي يعطي الحادثة الصحيحة التي تحمل في ذاتها الضياع والتمزق والقلق والتشاؤم والالم يعطيها المتسع الكافي من حياته وادبه ولكن انتظارنا لم يطل فلقد طلع علينا اديب عربي شاب « ذكر يا تامر » بمجموعة

والثورات والاطفال غير انه لا يجد مهربا من نفسه الا بالتسكع في الطرقات « نهر المخلوقات البشرية تسكع طويلا في الشوارع العريضة » .

وكتاب صهيل الجواد الابيض يحمل أكثر من تجربة انسانية ، فهو يتحدث عن النهر الذي يخترق المدينة عبر الازقة الضيقة وقد « امتزجت مياهه بالدم والدموع وبصديد جراح أبدية » وهكذا يقدم لنا النهر كسجل لحياة هذه الازقة فهو يحمل دمها ودموعها وصديد جراحها الابدية شاهدا على كفاحها من أجل البقاء والاستمرار والحفاظ على حياة الانسان كإنسان . ورغم هذا وذاك ورغم الآلام التي يحملها بطل أفايصنا فهو يؤمن بأن الحياة جميلة ولكن بعض النفوس القاسية لا تتوانى عن تشويهها « الحياة جميلة ولكن بعض المخلوقات تشوهها بقسوة » ومع ذلك فهو لا يفقد الايمان بالبشر « البشر طيبون ، البشر طيبون » ثم يتحدث عن القلق الذي أحس به هو بعد ان طرد من عمله لمجرد اتلاف آلة من الآلات التي حكم عليها بالاعدام فعاش في الضياع لا يعرف ما يريد ، يريد ان ينقذ حبيبته اميمه من الجوع والفقر مع انه لا يملك ثمن رغيف خبز . . اذن لا بد من ان يفكر ويحلم « كنت أحلم بأن اغدو ملكا لكي انقذ اميمه من الجوع والفقر » ويسهل علينا القول الان ان زكريا يعيش انسانا جديدا يحس آلام الآخرين ومشاكلهم ومن هنا ينطلق الكتاب من حيز الوجود العربي الى الدائرة الانسانية الواسعة .

ويجدد زكريا سعادة الانسان من خلال نافذته الخاصة نافذة العدم والعوز وفقدان كل رابط مادي في الواقع الذي يحيا فيه « لكي يكون الانسان سعيدا يجب ان يكون له شيء ما . . ملكه يخصه وحده » ولا يتوانى عن شتم العالم الذي يحيا فيه لانعدام عنصر الارتباط بينه وبين هذا العالم « وشتمت بضراوة عالما لا أملك فيه شيئا » .

ويتحدث زكريا تامر في كتابه عن العاطفة التي بدأت تنعدم في الذات البشرية في عصر الآله فلقد فقد الانسان انسانيته وقيمه كإنسان محب عاطفي يريد ان يحيا حياة ملؤها السعادة والهناء متناسيا الذات المادية التي التصقت

بميكانيكية الآله يريد أن يهمس بصوت خافت مرتعش لانسانة يحبها « انت جميلة . . لو كنت غنيا لاشتريت لك كل جواهر العالم » ان مجرد شعوره بالفقر ينقص عليه حتى شعوره بالحب فيبحث عن أشياء جديدة يحيا خلالها فلا يجد ومن هنا يحمل اسم الانسان القلق فيغلف حياته بستار الابهام والغموض ليصرح لنا بأن المجتمع لا يتوانى عن اعدام كل عاطفة انسانية في سبيل المادة ويقدم لنا عرضا جديدا لمأساة يحياها الانسان في العالم كله مشكلة الزواج والحواجز المادية والطبقية التي تحول دون اتمام طريق الحب الفطري السامي ، الذي يخلق ويدع في الذات الانسانية وأن نستطيع أن نحس قسوة المجتمع على الانسان من خلال حكم ظاهري فيسمع الانسان ذاته ممثلا في الرجل الزنجي تصرخ فيه « انت مضحك ، لنرجع الى غرفتنا ، انت مخلوق مضحك ، ثيابك عتيقة مزرية وشعرك مشعث لم تقترب منه يد الحلاق منذ أمد طويل » فيظفر لان يقدم نفسه بعد هذه الصرخة المدوية « أنا لست سوى مخلوق ما . . ضائع في زحام مدينة كبيرة . . لست دون جوان . . لا أملك سيارة ولا بناية شامخة في شارع لا يسكنه الفقراء . . جبهتي لم تلمس مرة سجادة مسجد . . لست بطل ملاكمة او مصارعة . . صورتني لا يعرفها قراء الصحف والمجلات . . اشتغل في اليوم ثمان ساعات . . اتعب . . ابتلع الطعام بسرعة عجيبة . . ادخن سجائر طائلي سرت غليظة . . أجلس في المقهى اشترك في حماس بمناقشات عقيمة . . اقامر بمبالغ ضئيلة . . أضحك ببلاهة . . اغازل فتيات . . اشتهم الله . . اصادق مومسات . . اروي بحزن حكاية حبي ذات الختام الحزين اسمع سيمفونيات سييلوس . . أقرأ كتابا . . أسمع في طرقات لولبية . . اتجرع بنهم خمورا رديئة . . الليل بدونها كآبة مفاجئة » فمن خلال هذا العرض لشخصية بطل هذه الاقاصيص نعرف من هو وكيف يعيش وما هي الطريق التي يسير فيها لينسى ضياعه في خمور رديئة وبين أحضان المومسات وكذلك نحس تشاؤم هذا الانسان الذي يرى السعادة في الخريف رغم حكاية الخريف .

- انت سعيد . . ما السبب

- لقد رجع الخريف .. انظر حولك .. آه ما
أسعدني لأنني حي
ثم انه يحس بالسعادة لانه حي بينما يروي
« - كيف حالك
قلت - ما زلت بلا عمل .. لم أجمع بعد
قال - اشكر الله
قلت - اين الله، دلني على بيته لكي اذهب اليه واشكره
فضحك بمرح وقال : مت بسرعة اذا كنت تريد
مقابلته .
قلت لن انسى نصيحتك »
فكيف يحيا سعيدا لمجرد أنه حي وكيف لا يريد
أن ينسى نصيحة تبعث به للموت انه لا يعرف ما يريد
فالقلق يدفعه للتفكير في أشياء كثيرة ليس لها نهاية ..
ثم يرى الحياة في صورة خضراء كل ما فيها أخضر
« العالم يفتح أبوابه للربيع .. السماء خضراء .. التراب
أخضر .. الجبال خضراء .. الغيوم خضراء .. البحار
خضراء .. الحزن أخضر .. أنا أخضر رمادي ..
أسود .. كل شيء أسود » . ان الاخضرار يحمل في
طيانه الصفاء والنقاء والحب فهو يرى العالم بكل ما فيه
أخضر حتى الغيوم والبحار ونفسه وكذلك الحزن ثم
يرى الاخضرار في نفسه قد أصبح رماديا ثم يسود ليصبح
العالم كله أسود من جديد . فهذا الانتقال في النظر الى
الكون يعود لشخصية المؤلف التي نراها خلف السطور
في كل صفحة من صفحات الكتاب نراها تطل طموحة
عاطفية .. نائرة .. خنوعة .. كسلى .. محبة ..
ضاحكة .. باكية .. لا تعرف الضحك ولا البكاء ..
قاسية .. عاطفية .. غريزية متوحشة .. تحمل الف
ذكرى .. تحب الحياة .. تكره العالم .. كاذبة ..
صادقة .. حاقة .. متسامحة .. سكيره .. ضعيفة لا
تحمل قوة مصارع او ملاكم .. لا تدخن غير التبغ
الرخيص ولا تحتسي غير الخمور الرديئة .. تعمل
ثمان ساعات .. لا تحب العمل .. تكره الآله حساسة
لا تستطيع ان تنسى « رائحة لحم العامل المحترق الذي
تساقط عليه الحديد الناري المصهور المندلق من البوتقة
التي أفلتت من الايدي التي تحملها » فبعد هذه الأشياء

التي تطل من كل صفحة من صفحات الكتاب نرى
الكاتب يقدم نفسه
« - ما اسمك
- أنا بلا اسم
- متى ولدت
- لم اولد بعد
- هل تحب العمل
- لا .. أنا أحب كل الأشياء الا العمل
- ما هو الشيء الذي يرفع المخلوق البشري الى
مرتبة انسان
- الكسل
- ما هي أحسن الفضائل
- الكسل
- ما هي هوايتك
- التأؤب .. »
نحن نرى انه لم يولد بعد ولكنه ولد « أنا ولدت في
سنة ١٩٣١ » .. صورة أخرى عن القلق والضياع
والتمزق .
وأخيرا لقد استطاع زكريا تامر ان يقفز في سهيل
الجواد الابيض قفزة رائعة لم نعهدها في أدبنا العربي منذ
الربع الثاني من القرن العشرين حيث أعطى التمزق
والقلق والضياع في أكثر القصص والصراع الداخلي
« الكنز » و « الرجل الزنجي » وقدم لنا أشياء صغيرة
بجانب التجربة الكبيرة من خلال السياق القصصي
« الصيف » ثم ينقلنا عبر زورق أحلامه وضياعه في أشياء
كثيرة « القبو » . وانني أقول ان سهيل الجواد الابيض
بشر بخلق اديب شاب يعطي التجربة احساسه وابداعه
فيخلقها من جديد ليرى كل منا ذاته من خلالها وما
أجمل ان يحس الاديب ذاته تنتقل الى ذوات الآخرين
من القراء .. ولكم أتمنى ان ينطلق زكريا من حيز
الضياع والقلق لبحث مشكلة المبدأ التي تدفع بالانسان
للاستقرار والصمود في وجه الحياة وحتى أحس بالبقاء
والاستمرار .. عاش في عالم واقعي هادئ .
دمشق - داوود يعقوب